

boom

HECTOR NICOLAS ZINNI

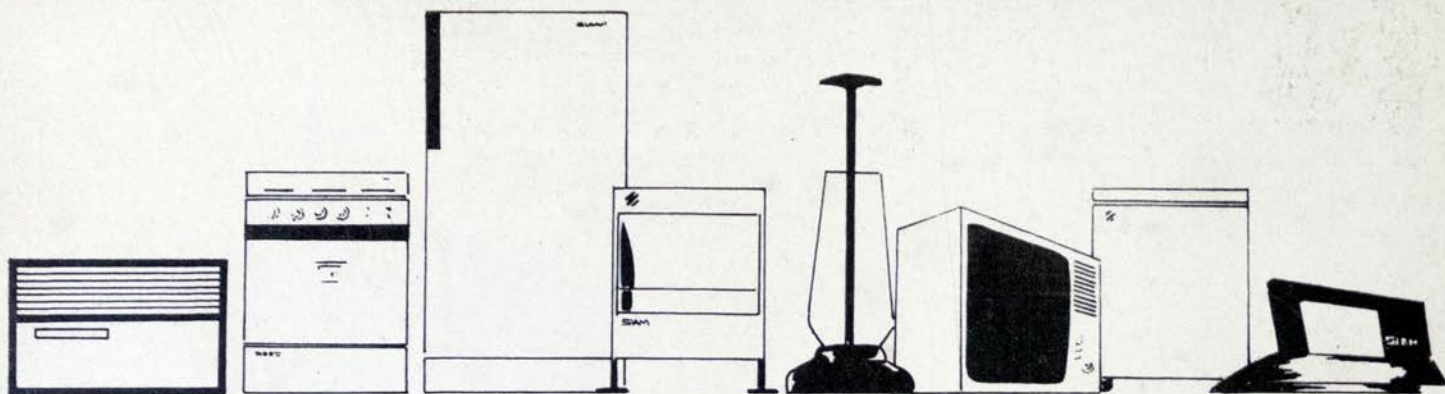
Mayo 1969 - Año 1 - N° 9

\$ 150.-

ROSARIO 2001

cuando
mañana es
hoy

SANTA FE:
VIOLENCIA EN EL NORTE
MONS. PODESTA:
EL OBISPO Y
EL PUEBLO



PARA VIVIR MEJOR!

en su hogar
bienes de confort **Siam**

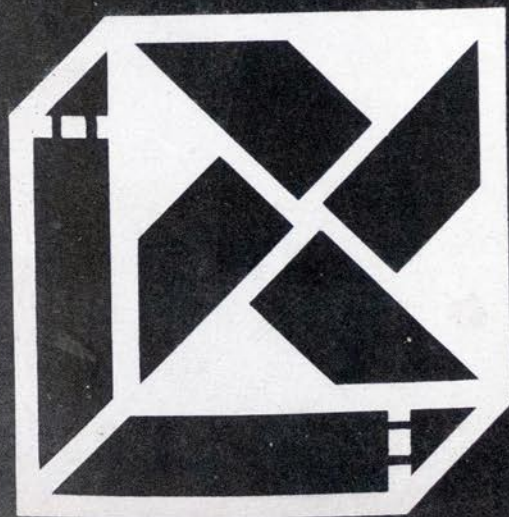
**ROSARIO
CONFORT**

centro regional de confort



MITRE 826 AYACUCHO 5901

ESTA GENTE COMIENZA A PREOCUPARSE...



Esta gente intervino en la campaña publicitaria del 14 Bono y prácticamente la emisión se encuentra agotada. El público interesado en adquirir números se inquieta y les pregunta qué hacer para conseguirlos. Para salvar tal preocupación, les informamos que los últimos números del 14 BONO de la BIBLIOTECA POPULAR C. C. VIGIL con 850 millones de pesos en premios, automóviles Dodge y Fiat todas las semanas... departamentos horizontales, viajes por el mundo y millares de premios más... todavía pueden adquirirse en el mismo edificio en construcción de la Biblioteca Popular Constancio C. Vigil, de Alem y Gaboto; a algunos vendedores o solicitarse utilizando los teléfonos 82435, 815965 y 814785.

Nos venimos con todo!

Una programación excepcional. A toda hora y para todos los gustos lo mejor de lo mejor en la pantalla de CANAL 5, el canal de Rosario.

Lunes



20.00 hs. Identifiquelo Ud.
20.30 hs. Su Comedia Favorita
22.00 hs. Valle de Pasiones
23.00 hs. El Reportero Esso
23.20 hs. Mondo

Martes



20.00 hs. El Agente de C.I.P.O.L.
21.00 hs. La Baranda
22.00 hs. Alma de Acero
23.00 hs. El Reportero Esso
23.20 hs. Irosinde

Miércoles



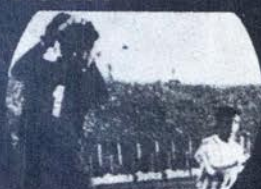
20.00 hs. Los Comandos de Garrison
21.00 hs. La Galera
22.00 hs. Los Invasores
23.00 hs. El Reportero Esso
23.20 hs. El Gran Chaparral

Jueves



20.00 hs. Combate
21.00 hs. Premier 70
23.00 hs. El Reportero Esso
23.20 hs. La Ciudad Desnuda

Viernes



20.00 hs. Reino Salvaje
20.30 hs. Fútbol Profesional
22.30 hs. Comentarios Deportivos
23.00 hs. El Reportero Esso
23.20 hs. Primera Dimensión

Sábados



11.15 hs. Carta de España
11.30 hs. Peter Gunn
12.00 hs. La Ciudad y su Gente
12.15 hs. Noticiero Inba
12.30 hs. Dick Van Dike Show
13.00 hs. Telenoticiario 5 y Comentarios Deportivos
13.10 hs. Sábados Familiares
14.00 hs. Rosario Canta
14.30 hs. Cine de Super Acción
16.00 hs. Custer
17.00 hs. Viaje al Fondo del Mar
18.00 hs. Dakari
19.00 hs. Los Campeones
20.00 hs. 100 Pesos por Segundo
20.30 hs. Galanterías
21.30 hs. Teatro como en el Teatro
23.00 hs. El Reportero Esso
23.20 hs. La Caldera del Diabolo

Domingos



10.00 hs. Baby Fútbol
12.30 hs. Domingos 69
15.30 hs. Los Apuros de Papá
16.00 hs. El Túnel del Tiempo
17.00 hs. Luchar o Morir
17.30 hs. Fútbol (Clásicos)
19.30 hs. Diario Alpargatas
20.00 hs. Telecómicos
21.00 hs. Tato Boreas
21.30 hs. Ladrón sin Destino
22.30 hs. Mujeres en Presidio
23.00 hs. El Reportero Esso
23.20 hs. Mujeres en Presidio
23.45 hs. N.Y.P.D.

Lunes a Viernes



10.00 hs. Primera Telescuola
Ciclo Básico
Peter Gunn
12.00 hs. Teleonce Informa
13.00 hs. Telenoticiario 5 y Comentarios Deportivos
13.10 hs. Galanterías
14.30 hs. Tertulia Hogareña
15.00 hs. Largometrajes doblados al castellano
16.30 hs. Teleteatro
Nuestra Galleguita
16.55 hs. Galería 5
17.00 hs. La Hora Infantil
18.30 hs. Teleteatro
Mini, El Angel del Barrio
19.00 hs. Rafael Neredia, Gitano
19.30 hs. Diario Alpargatas

Y las sensaciones 1969!



PRIMERA TRANSMISION VIA SATELITE

ALFREDO ALCON INTERPRETANDO
"CALIGULA Y ENRIQUE IV"
ROSI, LA NOVIA DE TOPO GIGIO
"EL MANTO SAGRADO"
ESTUDIANTES EN LA COPA DE CAMPEONES



CANAL 5

El Canal de Rosario.

Contra viento y marea!

Director-Editor
OVIDIO LAGOS RUEDA

Asesor de la Dirección
DR. CARLOS OVIDIO LAGOS

Jefe de Redacción
RODOLFO VINACUA

Redactores:

Clara Bermant, Luis A. Etcheverry, Rafael O. Ielpi, Jorge Laborde, Jaime S. López, Juan Carlos Martini, Evaristo Monti, Graciela Querzola, Rubén Visconti, Néstor Zapata.

Colaboradores:

Héctor Bonaparte, Inés Fornaso de Guzmán Alfaro, Roberto Hallberg, Carlos E. Ragone (servicios fotográficos Santa Fe)

Corresponsales:

Lena Burtin, Alberto Cousté (C.Federal)
Jorge Vázquez Rossi (Santa Fe)
Aldo Grinberg (Nueva York)

Diagramación: José Ortuño.

Lady Boom: Roberto Fontanarrosa

Departamento Fotográfico: Carlos Saldi

Departamento de Arte e Ilustración:
Roberto Fontanarrosa (jefe)
Gregorio Francisco Zeballos

Ilustración de tapa: Roberto Fontanarrosa

Corrección: Raúl H. Sala

Administración: Raúl Vanucci
(Administrador), Hugo Olivera (Contador)
Josefina Serón (Secretaría). Relaciones
Públicas: Jacinto E.A. Moresco Promoción
y Publicidad: Guillermina Covernton,
Alberto González, Leopoldo R. Laborde.

Distribución: Raúl Mottura

Redacción y Administración:
Santa Fe 768, Rosario, T.E. 42905

Precio: \$ 150.- por ejemplar
Número atrasado: \$ 200.

Registro Nacional de la Propiedad
Intelectual: 996917

Impreso en los talleres gráficos de la
Editorial Amalevi, Mendoza 1851,
T.E. 47279, Rosario

SUMARIO

Política provincial.....	6
Política nacional.....	8
Política internacional.....	10
Economía.....	12
Rosario 2001	14
Podestá: El obispo y el pueblo.....	24
Humor.....	26
Fútbol.....	28
Parafernalia.....	30
Lady Boom.....	31
Educación.....	51
Vida Moderna.....	56
Artes y espectáculos.....	63

boom

HECTOR NICOLAS ZINNI

PUBLICACION MENSUAL ROSARIO - MAYO 1969 AÑO 1 - NUMERO 9

CARTA A LOS LECTORES

Aunque el hombre de Rosario, en muchos casos, no lo ha advertido todavía, la ciudad tiene en marcha su Plan Regulador; la experiencia incluye el funcionamiento de una institución única: la Comisión Coordinadora, y como resultado de su gestión, la puesta en marcha de la llamada Prefectura del Gran Rosario, una singular experiencia de planeamiento regional, sin antecedentes en el país. Los avatares del desarrollo de Rosario, los primeros intentos de planificación y las peculiares características del Plan Regulador, son analizados en una nota en la que hablan los hombres y las mujeres que tienen sobre sí la responsabilidad técnica del proyecto. La imagen cercanamente futura de un "nuevo Rosario", ha comenzado a concretarse en estas obras que son una realidad de hoy (página 14).



La primera quincena de abril reactualizó, esta vez en el terreno de los hechos, un pavoroso problema: el del absoluto desvalimiento económico de las poblaciones del norte santafesino, consecuencia directa de la desaparición de las fuentes tradicionales de trabajo y herencia nefasta de una de las dominaciones monopolistas que asolaron el territorio provincial. Los turbios manejos de La Forestal, sus derivaciones actuales y el clamor popular por la implantación de nuevas aperturas laborales, fueron analizados por el corresponsal de BOOM en Santa Fe, quien fue testigo de las represiones policiales en Villa Guillermina, Villa Ocampo y en la misma ciudad capital. Su informe puede verificarse en la página 6.

Uno de los primeros en sucumbir, en la flamante lucha desatada en el seno de la iglesia argentina, fue el obispo de Avellaneda, monseñor Jerónimo José Podestá. Su alejamiento de una de las diócesis más pobladas de la jerarquía metropolitana, no ha impedido sin embargo la consolidación de sus firmes convicciones sobre el papel que la iglesia, sobre todo la iglesia americana y sus sacerdotes, tiene asignado en los nuevos tiempos que amenazan remover las envejecidas estructuras políticas, sociales y económicas de los países latinoamericanos. En una entrevista exclusiva, monseñor Podestá reveló a BOOM, en su domicilio de Buenos Aires, sus opiniones sobre la crisis sacerdotal rosarina y sobre el papel militante de los pastores en la comunidad (página 24).

El número incluye, además:

Las habituales secciones fijas de política nacional e internacional, economía, vida moderna, libros, discos, televisión y el imprevisible suplemento femenino de Lady Boom.

EL DIRECTOR



**SEÑOR
CONDUCTOR
¡Evite Accidentes!
Conduzca con prudencia...**



sinistro ocurrido en ruta nacional Nº 9

...Y ASEGURESE EN SAN CRISTOBAL!

SAN CRISTOBAL

SOCIEDAD MUTUAL DE SEGUROS GENERALES

casa central SARMIENTO 455-71 T.E. 40004-5-6-7-8 49594-49691 ROSARIO

SUCURSALES: SANTA FE 9 de Julio esq. Tucumán • CORDOBA San Gerónimo 237 • PARANA Cervantes 102

Tormenta sobre la Catedral (I)

Leyendo el N° 8 de BOOM, correspondiente a abril de este año, me encuentro con el artículo *Rosario: tormenta sobre la catedral*; en el apartado *Los buscadores de la paz*, me asignan un papel que nunca hice. Nunca fui mediador. Más aún, siempre he pertenecido al grupo de los que reclaman una reactualización de la Pastoral en la Diócesis de Rosario, de los que piden diálogo, de los que desean *vivamente* que se lleven a cabo semanas de estudio de todos los sacerdotes de Rosario, con nuestro Pastor al frente, para poner en práctica las maravillosas aperturas y horizontes que nos proporciona el Concilio Vaticano II.

Por consiguiente, rechazo tal afirmación. No se pueden sacar tales conclusiones por haberse suprimido una reunión litúrgica en nuestra Parroquia del Perpetuo Socorro. Motivos muy serios llevaron a suspender el acto. No se puede jugar con el culto. Por lo tanto, espero que o le informaron mal o sacaron conclusiones gratuitas o probables. Pero si hubo en alguien mala voluntad o descuido en informarse, les recuerdo que en el mismo número de BOOM, en la página 17, dice *Octavo mandamiento. No mentir*. Espero que no haya sucedido esto. Y me pregunto: ¿por qué no vinieron a informarse directamente en la fuente ya que me hallo en Rosario?

Por eso quise hacer esta aclaración, para que todos sepan cuál es mi posición frente a los actuales acontecimientos eclesiales en Rosario.

Silvio Domingo Bisi - Cura Párroco
de la Parroquia del Perpetuo Socorro
Rosario

N. de la D.: BOOM se limitó a informar, del mismo modo que la mayoría de los diarios y revistas del país, sobre las presuntas funciones conciliatorias asignadas al padre Bisi. El hecho de que el mismo no desmintiera con anterioridad esas versiones inexactas, produjo el error de información en que se incurrió lamentablemente. La publicación de su carta, prueba a su vez al padre Bisi, que BOOM hace estricta justicia al octavo mandamiento.

(II)

Después de haber leído todo lo relativo a *Tormenta sobre la catedral* y muy en especial el recuadro *Ganarás el pan...*, llegué a la conclusión que sacerdotes como Néstor García y Florentino Andreu son los que realmente necesita el clero; hombres de lucha, verdaderos revolucionarios (después de todo, Cristo fue un revolucionario) que se pongan a nivel de todos los demás hombres y de todas las clases sociales, para poder así, con verdadero amor cristiano, ganar las almas.

Siendo protestante, considero que la Iglesia Católica necesita una "plumereada" para que todo empiece a brillar como en sus mejores tiempos.

Adriana Soroeta - Rosario

Televisión

El lunes 14 de abril me propuse ver, por Canal 3, el programa de Bernardo Neustadt "Reportajes al país", a pesar de las resistencias que el mismo me había motivado en su ciclo anterior. La penosa comprobación fue la de que, a pesar de la ausencia de Nora Garavelli, todo está como era entonces, es decir, que "Reportajes al país" es, en muchos sentidos, un reportaje a la petulancia, cuando no a la tilingüería, exhibidas esta vez, y esto es lo realmente lamentable, no sólo por el señor Neustadt, sino por representantes de la juventud rosarina. El hecho, con algunas variantes, volvió a repetirse, con el mismo invitado, el lunes 21 de abril.

Me parece penoso que se haga venir a la ciudad a personas que se destacan en sus respectivas actividades, y se las someta a un tribunal de jovencitos de ambos sexos que echan humo para arriba y se consideran evidentemente propietarios de la Verdad, maneándose, al mismo tiempo, con una información deficiente y con una falta de fundamento en sus críticas que produce pena. En el caso de las audiciones que motivan estas líneas, la presencia del señor Vila Ortiz en la primera de ellas, con su natural simpatía, fue la única que puso una nota de calor humano y de comprensión. No se me escapa que esos jóvenes que no saben soslayar la tentación de aparecer como "vedettes", no son representantes de nuestra juventud, no al menos, de los sectores más valiosos de nuestra juventud. Pero en tal caso, ¿por qué no seleccionan mejor? ¿O es que el señor Neustadt y sus colaboradores en Rosario, hacen una selección al revés de ex profeso? Sería interesante poder aclarar este interrogante.

Norberto García Ciriglione - Rosario

En BOOM N° 8, pág. 71, pueden leerse algunas declaraciones de directivos de Canal 3, de las cuales se deduce que empleando un criterio selectivo, en medio de un marco de responsabilidad y seriedad, tratan de llevar a la teleaudiencia programas de calidad. Sin embargo, han decidido que la ciudad se sienta otra vez humillada semanalmente con la presencia de Bernardo Neustadt, un señor que ya nos diera muestras de su estilo en un reportaje televisivo al extinto José Cura hace algunos años atrás. En aquella ocasión, se transmitía, directamente desde la casa del recordado hombre rosarino un programa que incluso llegaba hasta Buenos Aires, por medio del cable coaxial. Neustadt, que se hallaba acompañado por Mónica Mihanovich, en un momento dado interrumpió la entrevista y dirigiéndose bruscamente a Cura y a los familiares que lo rodeaban, les espetó en forma cortante: "Bueno, a ver si me sirven algo, porque ya hace quince minutos que estoy aquí y todavía me tienen con la garganta seca". Al tener, en 1968, la oportunidad de realizar en nuestro medio un ciclo de reportajes, pudo desplegar ampliamente

toda la gama de sus características: petulante, sobrador, con un desprecio permanente por Rosario, especialmente por la gente de esta ciudad y rezumando la jactancia de quien se cree dueño absoluto de las verdades y el único capaz de razonar y proceder inteligentemente. A lo largo de todo el ciclo demostró, inclusive, un afán de aparecer dotado de un extraordinario cinismo —condición que ni siquiera llega a poseer— como si esto le otorgara cierta superioridad sobre los demás.

Puede aceptarse que en el primer año los directivos de Canal 3 no hayan podido prever de qué manera desenvolvería Neustadt sus programas, pero es insólito que hayan decidido contratarlo nuevamente. No se ve claramente qué motivo pudieron impulsarlos a proceder así, ya que aún prescindiendo de los elementos locales, existen en Buenos Aires una cantidad de periodistas de renombre que pudieron cumplir esa tarea con una real responsabilidad profesional y de un modo mucho más respetuoso. Y aún en el caso de que se haya querido una serie de reportajes audaces y candentes, podrían hallarse varios nombres prestigiosos, capaces de realizarlos de una manera más acertada y sin caer en la pedantería, la ironía barata o el afán snob de utilizar las palabras y expresiones de moda.

Finalmente, ni siquiera puede considerárselo uno de los mayores éxitos de 1968, ya que "Reportajes al país" no figura en los *ratings* correspondientes a los meses de octubre y noviembre, obtenidos por IPSA y publicados por el propio canal (BOOM, N° 7, página 28). Tal vez no sea posible durante este año, reparar esta lamentable decisión, pero es de desear que los directivos del canal aprovechen su transcurso para meditar y ofrecer en 1970, un programa periodístico conducido por alguien que realmente sepa darle la jerarquía que Rosario merece.

Elvio Darío García - Rosario

Villas de emergencia

Quiero referirme a la carta publicada por BOOM en el número anterior, firmada por la señora Emilce Díaz de Goyenechea. Hay cuatro conceptos que deben aclararse en la misma: 1) Que dicha lectora no entiende por la sencilla razón de que no quiere. 2) Que la existencia de las villas miserias no es un medio maquiavélico de conquista política sino una realidad social y económica. Por otro lado, la endeblez de los argumentos utilizados, exime de mayores comentarios. 3) Que en este país no trabaja quien no quiere, es una de las tantas frases acuñadas por quienes creen que la miseria es un castigo y no una desgraciada enfermedad, cuyos remedios están en manos, justamente, de quienes piensan así. 4) Es lamentable que la lectora Goyenechea se ocupe de perfeccionismos lingüísticos: la existencia de las villas de emergencia o villas miserias, según prefiera la lectora, importa la existencia de una crisis en la sociedad que *nosotros creamos*, se las llame de una forma u otra.

Juan Carlos Lombardi - Rosario



Guardias rurales: La consigna es no pasar

SANTA FE: Violencia en el Norte

La relevancia y actualidad adquiridas por los sucesos acaecidos en las poblaciones del norte santafesino, derivados de las demandas populares por nuevas fuentes de trabajo, ante el agotamiento o la clausura de los tradicionales recursos de la zona, no sólo no pueden soslayarse sino que significan algo más: uno de los más agudos problemas enfrentados por el gobierno provincial. El corresponsal de BOOM en Santa Fe investigó en los mismos lugares claves, el origen y realidad del lacerante conflicto. Este es su informe detallado:

Mientras el presidente Onganía enfatizaba sobre el despegue patagónico, el norte de Santa Fe estallaba en una violencia sorda, reprimida, tan cargada de resentimientos como de angustia. El hecho, mucho más demostrativo de la realidad nacional que la promocionada visita del presidente al sur, fue en general prolijamente ignorado por la mayor parte de los órganos periodísticos del país, más preocupados por el simbolismo elaborado de la gira oficial que por la significación de las marchas obreras, desesperada respuesta popular a una situación en la que es difícil advertir salidas inmediatas.

La jornada del 11 de abril será recordada durante mucho tiempo no sólo en Villa Ocampo sino también en La Gallareta, Villa Guillermina y la misma Santa Fe: neridos, detenidos, fugados, fue el saldo más evidente de un día en el que pareció culminar un proceso con raíces muy hondas y largas. Porque todo lo que es llamado norte santafesino o chacosan- tafesino, padece desde hace años los efectos de una economía distorsionada que ha sumido en la miseria a pueblos enteros y ha provocado, incluso, la desaparición de poblaciones. Por otro lado, más allá de ese día en que la violencia alcanzó una evidencia inocultable, no puede ignorarse la realidad de un proceso que tiene muchos puntos en común con el vivido en la convulsionada Tucumán.

La corta marcha

Desde el amanecer, Villa Ocampo vivía un clima de lucha. La sede del Ingenio Arno, uno de los centros de agitación, había congregado a centenares de obreros que se preparaban para realizar la marcha de protesta, que irían engrosando los contingentes de Villa Guillermina, La Gallareta y otras pequeñas poblaciones, y que por la ruta pretendería dirigirse a Santa Fe. La campana de la iglesia parroquial repicaba incesantemente, convocando a hombres, mujeres, niños y ancianos a la manifestación. Pero la policía había tomado sus precauciones: cuando las primeras luces del día irrumpieron en Villa Ocampo, se vio que el pueblo había sido ocupado prácticamente por las "fuerzas del orden". "Había más policías que gente", señaló a BOOM uno de los frustrados manifestantes. "Nos dieron con todo", agregó otro, rememorando lúcidamente los sucesos, puntualizando errores propios y puliendo rencores precisos que no pueden permitirse olvidar.

Cuando alrededor de las 10 de la mañana los manifestantes fueron organizándose en grupo para formar las columnas que se encaminarían a la ruta, su paso fue drásticamente cortado por los efectivos de represión. Con precisa y temible violencia, policías provinciales, guardias rurales y desubicados policías camineros, tendieron un cerco infranqueable. Entonces, se dio la orden de volver. Las columnas retornaron al centro de la población y, acaso como desahogo ante tanta impotencia, o quizás como un símbolo, tomaron la casa municipal, donde el temeroso intendente intentaba en vano diálogos tranquilizadores. Tampoco allí fue duradera la permanencia del grupo: la policía procedió a desalojarlo sin miramientos. El último refugio de la manifestación, el templo de Villa Ocampo, también fue prontamente rodeado por los adiestrados efectivos policiales.

Similares acontecimientos se sucedían en Villa Guillermina, donde la policía terminó por tomar al asalto el local del sindicato metalúrgico. Únicamente en La Gallareta pudo realizarse un intento de

marcha: alrededor de 1.500 personas llegaron a la larga ruta y durante más de dos kilómetros, bajo la mirada amenazante de los efectivos, caminaron lentamente, envueltos en un silencio reconcentrado. No fueron muy lejos, sin embargo, porque la caravana fue detenida. Este juego del gato y el ratón, esa contradicción de permitir la salida de la marcha para detenerla a pocos miles de metros, ilustraban más que la existencia de contraórdenes apresuradas, la arbitrariedad de las autoridades.

El objetivo de todas las frustradas marchas era el mismo: la ciudad de Santa Fe, en cuya plaza de Mayo (el mismo lugar que alguna vez congregó los efectivos de Estanislao López) acamparían alrededor de las ollas populares, símbolo de todo un estado de cosas y también estremecedora realidad. Los fines eran precisos: peticionar al gobernador la urgente solución de los problemas del norte santafesino. Sin duda, el espectáculo de todos esos desamparados no hubiera sido del agrado del atildado contraalmirante Eladio Modesto Vázquez, quien, al parecer, impartió drásticas directivas para que no arribara a la ciudad uno solo de los manifestantes.

Los espantosos

Los pocos periodistas que presenciaron los hechos en las diversas localidades y los testimonios de todos los que, de una u otra manera, tuvieron que ver con los sucesos, coinciden en señalar la extraordinaria saña con que se llevó a cabo la represión. Una saña que no es el resultado de una exaltación incontrolada sino que parece responder a un plan minuciosamente orquestado, que insiste en exhibir la imagen de un poder sin barreras, restituyendo las nefastas épocas de las "policías bravas".

En cada esquina de la ciudad capital, proliferaban los policías: cuando se intentó una manifestación de apoyo, organizada por pobladores de barrios marginales, la represión se desencadenó también en las calles santafesinas. El saldo de contusos, detenidos y apaleados, incluyó a obreros, estudiantes, sacerdotes, tranquilos e inocentes transeúntes y un periodista del órgano local "Nuevo Diario", a quien de

nada valió la exhibición de sus credenciales. Distintas denuncias, reacción de la prensa y una hasta ahora ejemplar actuación judicial a cargo del magistrado doctor Carlos Creus, fueron la previsible secuela de estos hechos.

"¿Se acuerda de la foto de los mercenarios? Era igual —relató uno de los golpeados testigos. Tirados hacia atrás, la metralleta apoyada en la cadera y una mirada de insolente provocación. Se veía que se morían de ganas de intervenir". El testimonio está referido a los denominados **guardias rurales**, un cuerpo especial creado para la represión de cuatros y delincuentes del campo, que ya ha logrado, en su relativamente corta actuación, un triste prestigio. Muchas han sido las denuncias y versiones sobre la conducta de sus miembros, que tienen intimidados a los habitantes de las zonas en que actúan: a ellos correspondió el mérito dudoso de encabezar el ataque y son varias las referencias sobre la sádica eficiencia con que se desempeñaron. Ellos llevaron a cabo las acciones de comando, copando pueblos y vías de comunicación, rodeando poblaciones, secuestrando dirigentes y patrullando incansablemente toda la zona convulsionada; sobre ellos se vuelve ahora el rencor de casi todos los que vivieron los hechos.

Del esplendor a la miseria

Nadie desconoce que el norte santafesino fue nada más que un territorio privado de **La Forestal**, tristemente famosa compañía que respondió puntualmente a todos los esquemas de la penetración colonista. En esas tierras, correspondientes en la faz administrativa a los departamentos Vera, 9 de Julio y General Obligado (más de 72 mil kilómetros cuadrados), desarrolló una intensa explotación de los montes de quebracho, a los que taló implacablemente en procura de la obtención de tanino. Allí construyó, asimismo, un verdadero imperio, edificando poblaciones, fábricas, caminos y ferrocarriles que respondían a los objetivos particulares de la empresa cuyos dividendos eran enviados, por otra parte, al extranjero. Uno verdadera maraña de intereses se movía en torno a **La Forestal**, que imponía, además, una considerable influencia sobre gobiernos y funcionarios, estableciendo su propia ley en el territorio dominado. Pagos con vales, un régimen de trabajo poco menos



Padres Berangen y Iacuzzi con Ongaro: Nuevo clero

que forzado y una explotación económica irracional, caracterizaron permanentemente a la poderosa compañía. Había, sin embargo, otras funestas consecuencias: el talado implacable de montes enteros convirtió tierras fértiles en verdaderos eriales, ya que se hicieron desaparecer bosques sin quitar los tocones ni pensar en una necesaria reforestación. El último eslabón era previsible: cuando la tarea de esquilación llegó a su fin, **La Forestal** levantó de la noche a la mañana todas sus instalaciones. Vías, estaciones, teléfonos, maquinaria, casas, fueron prestamente eliminados del mapa santafesino. **La Forestal** desapareció del norte y con ella se desarticuló la economía de una región que no había podido desarrollarse dentro de sus cauces normales.

Antiguos vecinos de Vera y Reconquista, recuerdan aún cuando esas ciudades y otras similares eran centros de intensa actividad. Esas melancólicas evocaciones olvidan, sin embargo, el hecho de lo artificial de un desarrollo que no atendía a las verdaderas necesidades de la región,

cuyo planeamiento estuvo subordinado al capital extranjero. Los pocos intentos llevados a cabo para desarrollar nuevas fuentes de trabajo, también se desmoronan ahora: los ingenios azucareros (con problemas similares a los que afligen a Tucumán) y las fábricas de vagones de ferrocarril, como también las explotaciones forestal y agraria, parecen carecer no sólo de porvenir sino de presente.

Ante esta situación que también y con perspectivas similares se advierte en la provincia del Chaco (el año pasado Santa Fe conoció una verdadera invasión de familias chaqueñas desocupadas e incluso hambreadas), hay diversos caminos. El gobernador Vázquez y las esferas del gobierno se escudan en una suerte de realismo económico, propugnando soluciones a largo plazo, que si bien pueden responder a criterios de ortodoxia económica, no contemplan la realidad del actual estado de cosas. Los damnificados, hartos de la espera inútil, están comenzando a vislumbrar otro camino distinto: una respuesta de violencia activa, ante esa violencia de hechos padecida desde hace años.

Protagonistas

"Lo que hay que hacer es llegar a una unidad de acción para cambiar en forma definitiva el sistema capitalista y pasar a formas sociales de la comunidad", declaró con énfasis el ubicuo Raimundo Ongaro, un dirigente al que algunos atribuyen vocación de mártir. Curiosamente, estas declaraciones del secretario general de la CGT opositora, coincidieron plenamente con las opiniones del párroco de Villa Ana, Rafael Yacuzzi, un verdadero activista con captura recomendada. El padre Yacuzzi, junto con Ongaro, hicieron de punta de lanza, arriesgada, decidida y penetrante, en contraste con los hábitos negociadores de otros dirigentes, rebasados por hechos que no pudieron controlar.

Para Ongaro, el problema no tiene características de hecho aislado sino que se conecta con la generalidad de la situación del país. Para salir de ella no hay otro camino que la lucha, una lucha que ha conseguido hermanar, hasta el momento, a los más diversos sectores ideológicos. Los recientes sucesos santafesinos, parecen estar dando la razón a Ongaro y sus seguidores. El norte marca el rumbo de la violencia. ♦



Villa Guillermina: Ni siquiera banderas



Ministro Borda: ¡Qué poca policía!



Viajero Costa: Pasear la Revolución

1969, la prueba de fuego

El mes de abril concluyó en medio de las expectativas originadas por una cadena de intentos subversivos que, si bien no llegaron a inquietar la estabilidad del gobierno, demostraron que, en pocos días, se puede alterar el orden del que frecuentemente se jactan los funcionarios de la Revolución Argentina. En efecto, un análisis, al cabo de cerca de tres años de gobierno revolucionario, descubre algunos datos reveladores: en primer lugar, una aparente estabilidad monetaria, que, desde luego, no puede suponerse que sea total y definitiva, a pesar de que ha logrado contener el pico constante de inflación que soporta el país desde hace muchos años; por último, un cierto orden interior, que

debe ser la base de toda proyección política.

En materia económica, la estabilidad no es más que el fruto de la congelación forzosa de los ingresos de los sectores laborales, lo que, simultáneamente, ha reducido los términos de la demanda global, con la consecuente retracción de precios. Sin duda, esta estabilidad es circunstancial; las causas profundas que generaron el proceso inflacionario argentino siguen sin ser atacadas. Durante 1969, con un déficit presupuestario que sobrepasa los 100 mil millones de pesos, y con el reconocido aumento del 8 por ciento en los salarios, quizá se genere un pico de inflación superior al del año pasado. Esta consecuencia, desde luego, no llevará implícita una necesaria devaluación de la moneda: por el momento, la posición de las divisas tiene la solidez indispensable como para no temer semejante medida. Paralelamente, el gobierno intentará mantener la actual paridad cambiaria: se apresta a modificar el signo monetario, introduciendo el **peso argentino**, que valdrá más que el peso nacional.

La contención en la elevación de los precios, puede ser exhibida por el gobierno como una "conquista positiva" a pesar de que la estabilidad no puede ser un fin en sí misma, en la medida en que no sea seguida por el desarrollo económico. Tampoco hay que creer que esta incipiente contención de los precios puede significar el fin de la inflación. La mejor prueba de esta desconfianza, la deparan los organismos internacionales —tan proclives, por otra parte, a la política monetarista— que todavía dudan de la conducción argentina, sobre todo, si se tiene en cuenta el diálogo que sostuvieron el ministro de Economía, Adalberto Krieger Vasena, y el titular de la misión del Fondo Monetario Internacional, a principios de año: "Sería absurdo que el gobierno pidiese stand-by" —deslizó, en aquella oportunidad, Del Can-

to—: el déficit del presupuesto argentino, durante 1968, ha superado los 150 mil millones de pesos". Todo comenzó, sin embargo, cuando el gobierno argentino decidió cancelar el crédito "stand-by" que tenía con el F.M.I.: adujo la solidez de las tenencias de divisas y la inexistencia de peligros que obligaran a recurrir al "stand-by" para afrontar problemas de pagos. Ante la opinión pública, oficialmente se hizo aparecer la decisión como un acto resuelto por el gobierno argentino. No obstante, la verdad fue otra: algunas versiones sostienen que fue el Fondo Monetario Internacional quien se negó a renovar el "stand-by", ante la evidencia de que el presupuesto argentino era muy superior al admitido por la institución internacional.

Al margen del tirón de orejas económico (que viene a demostrar que la "estabilidad", no es tan sólida, como proclama la administración Onganía), durante el mes de abril el presidente tuvo motivos para ponerse nervioso: en un abierto desafío al proclamado orden, una campaña organizada de agitación (atribuida a grupos extremistas, mientras que, al mismo tiem-



Perimido Aramburu: Conviene oponerse



General López: Candideces



General Caro: Por hablar demasiado



Alsogaray: Una inútil invitación

pol se detiene a los generales Rauch, Caro y López), conmocionó al país con una ola de ataques a las unidades de las fuerzas armadas. Pocas veces se sacudió la tranquilidad el gobierno como en esta oportunidad: baste recordar la cara de fastidio del general Mario Fonseca cuando se lo entrevistó periodísticamente, o el desdibujado rostro de Guillermo Borda cuando tuvo que reconocer que las fuerzas del orden no eran suficientes para mantenerlo. Lo importante, quizá, es que no basta una relativa pasividad del país frente al gobierno, como para sostener que existen consenso sobre la gestión revolucionaria. Por otra parte, cualquier brisa conmueve el andamiaje de una estructura que no se asienta sobre la voluntad popular, sino, exclusivamente, sobre la fuerza del poder militar que detenta.

Los viajes de Marco Polo

La premisa de Alberdi, "gobernar es poblar", parece haberse transformado cien



General Rauch: De nuevo a retiro

años después: para la Revolución Argentina, "gobernar es viajar". Ministros, secretarios, subsecretarios y funcionarios han optado, en los últimos años, por desplazarse geográficamente. El último de los viajeros ha sido el atildado Nicanor Canoro Costa Méndez, que se paseó un mes por Europa, "llevando la imagen de la Revolución Argentina". Todavía no se sabe, con precisión, cuál fue el motivo del dilatado viaje del canciller: las relaciones económicas con Europa fueron afrontadas, hace poco, en la gira que realizó el ministro de Economía, Krieger Vasena. Quizá por eso no se alcanzaron a precisar con exactitud las causas del viaje de Costa Méndez. Los funcionarios que acompañaron al ministro, integrantes del sector político de la cancillería, confirmaron que lo buscado en la gira fue robustecer la imagen del propio canciller —el único ministro de Onganía que perdura en sus funciones desde el primer día de la revolución— bastante deteriorada en los últimos meses.

Mientras Costa Méndez viajaba por Europa, Alemania Federal mandaba un representante: Ludwig Erhard, en su momento ministro de Economía y gestor del "milagro alemán", y frustrado sucesor de Adenauer. La invitación, formulada por Alvaro Alsogaray (así se dio a entender en la información) tuvo un resultado concreto: Erhard difundió las bondades de la "economía social de mercado", proclamó el libre cambio internacional y sostuvo que la libertad económica es la base del progreso de los pueblos. Lo llamativo, quizá, es que mientras Erhard se cansaba de afirmar que las naciones debían consolidar el libre cambio en las relaciones internacionales, su país de origen, Alemania, y todo el Mercado Común Europeo, se mantenían inflexibles poniendo trabas a la importación de productos agropecuarios argentinos, a través de los "prelevamientos", aranceles aduaneros móviles, destinados a proteger la industria agrícola europea, que atenta directamente con la colocación de los saldos exportables argentinos.

Las tribulaciones del general

Mientras los generales Caro y López movilizaban sus huestes políticas claramente opositoras, otro general "que está quieto y espera", formulaba públicamente algunas reflexiones sobre la actualidad nacional. Pedro Eugenio Aramburu afirmaba, al finalizar el mes de abril, que la pasividad del pueblo argentino no era más que un desencanto con el pasado y una esperanza en el cambio futuro. "Pero de ninguna manera —recalcó Aramburu— puede admitirse que esa pasividad actual sea conformismo con el presente". De esta manera, Aramburu se sumaba públicamente a los detractores del gobierno.

El resultado concreto del mes de abril parece ser una manifiesta orientación hacia tiempos más movidos, y, por lo tanto, 1969 será un año clave para el gobierno. Si la conducción económica no logra algunos aciertos básicos, probablemente se desmorone toda su publicitada orquestación; a la vez, los movimientos opositores comienzan a estructurarse con mayor significación: el gobierno, que, hasta hoy, no ha conseguido nuclear una corriente de opinión favorable, sin duda tendrá que afrontar decisiones importantes. Por el momento no hay perspectivas de "trasplantes", no porque el "órgano" no funcione bien sino porque aún no se ha conseguido el dador que lo pueda sustituir. En esto reside, precisamente, la estabilidad de Onganía. ♦

CALEFACCION REFRIGERACION por aire acondicionado

janitrol 

es **ECONOMIA**, porque Ud. paga lo que consume un calefactor direccional y obtiene calor por conductos en todos los ambientes...

janitrol 

es **10 años de GARANTIA**, y un service ejemplar, que Ud. raramente necesitará, porque Janitrol no tiene defectos.

janitrol 

tiene **EXPERIENCIA** que pone a su servicio para hacer rendir al máximo cada "centavo-calor" (o frío).

JANITROL ARGENTINA S.A.

licenciataria exclusiva de
MIDLAND-ROSS CORP. U.S.A.

en **ROSARIO**

cim ingeniería s.a.

san martin 642 tel. 63546



Ejército ruso: Explicaciones difíciles

CHECOESLOVAQUIA: El ocaso de los dioses

El 17 de abril llegó a su término la destañada gestión (un año, tres meses y doce días) de Alexander Dubcek como secretario general del Partido Comunista checoslovaco. Ese mismo día, el Presidium eligió para sucederlo, al antistalinista Gustav Husak: terminaba, así, una nueva etapa para dar comienzo a otra en el mismo capítulo del agudo proceso político que vive Checoslovaquia desde agosto del año anterior, cuando tropas de sus aliadas del Pacto de Varsovia irrumpieron en su territorio para poner coto a una situación que había dado comienzo el 5 de enero de ese mismo año, con la ascensión de Dubcek al máximo puesto de la jerarquía partidaria.

Su reemplazante, un hombre de 56 años que carga sobre sus hombros la herencia de haber sufrido la cárcel, en la década del 50, en manos de sus propios correligionarios, compartía con él y con el presidente Ludvik Svoboda y el primer ministro Oldrich Cernik la conducción del partido. El hecho de no ser el nuevo secretario general un elemento ajeno a los cuadros "dubcekistas", unido a sus primeras medidas de gobierno —la más notoria: las mayores restricciones impuestas a la prensa— a la necesidad hecha pública por él de fortalecer los lazos de "amistad" con la Unión Soviética y la clara advertencia de que el estado no vacilará en emplear la fuerza de que dispone para mantener el orden y evitar que se repitan desmanes antisoviéticos, como los ocurridos luego del famoso partido de hockey, así como la cordial acogida que tuvo su designación en la prensa rusa y la no menos significativa recepción tributada en Moscú con motivo de su primera gestión oficial al frente del comunismo checo durante la última reunión del COMECON, permite vislumbrar el comienzo de una posible ruta transitable para arribar a la normalización de la Nación (léase retiro de las tropas de ocupación), siempre considerándola a largo plazo.

Es evidente, asimismo, que el encauzamiento de la deteriorada política independiente checoslovaca dentro de los estrechos límites que hasta el presente fija la Unión Soviética a sus satélites, exigirá nuevas remociones y hasta quizás cambios de mayor resonancia.

De cómo comenzó la tristeza y algunas otras cosas más

La Unión Soviética pagó —y aún hoy sigue desembolsando sin lograr saldar la deuda contraída— un alto precio político por su desafortunada invasión. El acontecimiento militar que se inició el 20 de agosto del año pasado conmovió al mundo, trajo a la memoria los sangrientos sucesos de 1956 en Hungría y desorientó, primero, para decepcionar, después, a la mayoría de los países capitalistas y, de manera especial, a su prensa, que pontificaba en cada comentario la resistencia popular al invasor, y aventuraba su posterior ahogo en sangre, hechos potenciales que no pasaron de ser intencionadas manifestaciones de deseo.

Si se entra a considerar la situación que dio lugar a la intervención, las razones que la hicieron posible, y sus posteriores consecuencias, se cae en la conclusión de que lo único que logró la URSS fue postergar por un lapso más o menos prolongado algo que más adelante —de continuar la actual disposición del juego internacional— tendrá que conceder. Quizás, de todas las razones que se argumentaron y todavía hoy se enarbolan, la más valedera haya sido la militar. Le seguirían la económica y en última instancia la tan mentada "liberalización". Es claro: la amalgama de las tres, que sin lugar a dudas existía, debió haber representado en la mentalidad "nacionalista" de muchos de los dirigentes soviéticos (especialmente los militares) un serio peligro para sus particulares concepciones del "internacionalismo" socialista.

La primera de las razones, la militar, es evidente: el 3 de marzo de 1968 huye a Estados Unidos, con copias de los principales documentos en su poder, el mayor general Jan Sejna, presidente del Comité del Partido Comunista Checoslovaco en el Ejército, jefe de la sección Política del Ministerio de Defensa y conocedor, en consecuencia, no sólo de la planificación checa, sino de todo el sistema estratégico y defensivo del Pacto de Varsovia. Once días después, en Praga, se suicida el general Vladimír Janko, viceministro de De-

fensa, ampliamente relacionado con Sejna. Estos dos acontecimientos, cuya importancia militar resulta obvia, prácticamente ni conmueven al debutante Dubcek, quien no da mayores indicios de haber tomado medida alguna para evitar su repetición y tratar de paliar sus secuelas. Al contrario, prosigue con su campaña de liberalización, lógica en cierta medida desde otro ángulo de enfoque, pero a todas luces demasiado "urticante". Estratégicamente, Checoslovaquia, al igual que la República Democrática Alemana, es una de las piedras angulares del sistema defensivo del Pacto de Varsovia. Su importancia la da la sola razón de ser frontera con el mundo occidental (Alemania Federal y Austria). Teniendo en cuenta, además, que la región central de Europa, donde está ubicada junto con otras naciones la patria de Masaryk, ha sido durante siglos el campo de batalla predilecto de cuanta guerra se abatió sobre el Viejo Mundo, y considerando que Checoslovaquia es la tercera potencia en importancia, con 175



Sucesor Husak: Vuelta a la normalidad

mil soldados en armas, dentro del convenio militar comunista luego de la URSS y Polonia, resulta en alguna medida justificada la invasión.

Si bien desde el punto de vista militar puede rastrearse un justificativo, desde el campo político, ni con la voluntad más consecuente —como la que acostumbra a tener los restantes partidos comunistas del mundo— se lo puede hallar. Y es que al frenar el proceso de liberalización checoslovaca, inaugurado con una ineptitud pasmosa por Dubcek, la Unión Soviética lo único que ha logrado ha sido postergar una realidad que, en el futuro, tendrá que irremediamente afrontar. Hay que considerar, al respecto, que la relación de la URSS con sus aliadas es la de un imperialismo idéntico al que sostiene Estados Unidos con los países subdesarrollados del mundo occidental; sus motivos y reacciones son los mismos de todas las épocas: el progreso económico y la independencia política están sujetos a las necesidades de la metrópoli.

Checoslovaquia, a diferencia de la mayoría de las naciones europeas que adhirieron al comunismo al finalizar la Segunda Guerra Mundial, posee desde hace decenios una poderosa y eficiente industria que, entre los dos conflictos mundiales, fue la "envidia" del Viejo Continente. A medida que pasa el tiempo y el estallido de la Tercera Guerra Mundial se posterga y las necesidades materiales de los pueblos se van satisfaciendo, surgen ansiedades de otro tipo. Es lógico además que los pueblos más evolucionados económicamente las sientan antes; es lógico también, por otra parte, que en aras del "internacionalismo socialista" y desde esa óptica, se sacrifiquen aspiraciones de una sociedad en favor de las naciones "hermanas" más atrasadas. Lo que ciertamente no es lógico, sin embargo, es que esa renuncia a una realización total, no sea para todos igual. Aunque se manifieste lo contrario, y en razón de probarlo los hechos, los países socialistas europeos tienden a alcanzar la denominada "sociedad de consumo", con un fondo distinto, sin explotación del hombre por el hombre si se quiere, pero sociedad de consumo al fin. El índice más elocuente de esta tendencia está dado por las referencias que diariamente llegan acerca de la sociedad rusa y las consiguientes —y en gran medida justificadas— reacciones que generan en la gigantesca China. Checoslovaquia, en ese sentido, aventaja sensiblemente a casi todos

los restantes miembros del COMECON, una especie de versión socialista del Mercado Común Europeo. Culturalmente, también les lleva la delantera: un elemento de juicio accesible, capaz de permitir tal valoración, lo depara su cine, sobre todo si se consideran los temas y el lenguaje empleados en los últimos años.

Si se tienen en cuenta los parciales presupuestos enunciados, que no son más que un esbozo de una realidad socio económica (¿por qué no de una ley histórica?) y que la mayoría de las reclamaciones de más libertades proviene de sectores intelectualizados, que siempre llevan —aunque incommode— la delantera, puede inferirse que parte de lo que ayer llevó a la URSS a invadir Checoslovaquia va a tener que ser concedido mañana, y no sólo a ella. Lo dicho podrá tener validez siempre y cuando una catástrofe de tipo global no se cierna sobre el bloque socialista y obligue a los "hijos" que desean vivir independientemente a volver a cobijarse bajo el ala protectora de la "madre", que, en última instancia, fue la que les dio la "vida".

El puente entre el ayer y el mañana

Para sortear el abismo entre el pasado y el futuro hay que construir un puente: el hoy. Esta tarea no es obra de uno, ni de una jornada; es la unión de muchas voluntades durante un largo y penoso tiempo.

Es innegable que el intento liberalizador encarado por el defenestrado Dubcek —que ha pasado al decorativo puesto de presidente de la Legislatura— adoleció de una ceguera política lindante con la alienación. No se puede encontrar una explicación lógica, salvo la existencia de alguna poderosa presión que, si existió, aún permanece oculta, que justifique la pretensión del ex secretario general de que la Unión Soviética habría de permanecer impávida luego de la expulsión del partido del stalinista Novotny y otros miembros conservadores, que, por otra parte, siempre sostuvieron la necesidad de una estrecha e indisoluble dependencia de los soviéticos, de las irregularidades surgidas en el alto mando militar, de los ataques antisoviéticos de la prensa checa, que cada vez actuaba con menos censura, y de las constantes manifestaciones estudiantiles, fermento de futuras revueltas. Pero eso no es todo: además se pretendía una mayor libertad para comerciar con Occidente. Lo que debió ser algo gradual, logrado paso a paso, lentamente y con paciencia (Rumania depara el mejor ejemplo), se transformó en un proceso de inmadurez política. El saldo, que fue deficitario para la Unión Soviética, al contribuir a descolocarla internacionalmente, frente a potenciales aliados, fue, sin embargo, más doloroso para la propia Checoslovaquia: en la actualidad, debe sufrir la incertidumbre de su existir político.

El ascenso de Husak al cargo máximo de la conducción partidaria, deja abiertas dos puertas: una, la de ser un simple elemento de transición hacia una magra radicalización. Sobre todo, si se tiene presente que, de todo el equipo que actuaba junto a Dubcek, en la conducción del Presidium, él era, precisamente, el más prosoviético, el más amante de la "disciplina" y el peor enemigo de los "elementos antisociales". La última posibilidad no deja de ser despreciable: convertirse en el dirigente que ubicado en el término medio, ha de conducir, durante un largo período, el destino del pueblo checoslovaco, concretando las nacientes aspiraciones de libertad. De las dos posibilidades, los analistas se inclinan por la primera, cuyo epílogo sería la renovación total de la conducción partidaria —ya bastante depurada— y el ascenso de un nuevo Novotny. ♦



Dubcek: Errores que se pagan caro

Integral



LA CUESTION ES ACORDARSE...



QUE A VECES LLUEVE, y que no todo debe limitarse a impedir que el agua nos cale... Cuando la inclemencia del tiempo obliga al uso de pilotos, la calidad de la prenda debe ir unida a su presencia elegante. A prueba de agua y "miradas" son los pilotos de nuestra colección.

**Bogliione
y Covelli**
MITRE 738
Créditos

Villa Quinteros + Villa Ocampo = Patagonia

Villa Quinteros + Villa Ocampo + Patagonia = 0

El mes de abril ha sido testigo de una serie de hechos cuya significación real no puede pasar inadvertida. En el norte del país, la candente situación tucumana produjo los sucesos de Villa Quinteros con derivaciones que exceden los aspectos económicos para incluirse en la crónica policial, agregando así otra desdichada línea en su historial. Algo más cerca, en el otro extremo de la provincia, Villa Ocampo y sus alrededores generaron sucesos similares. En ambas poblaciones, las causas originadas fueron las mismas: cierre de los establecimientos —los únicos— que daban trabajo a sus habitantes. En ambas, también, la reacción popular se manifestó mediante la ejecución de "marchas de hambre" que finalizaron con ribetes dramáticos.

El sur, en cambio, fue escenario de acontecimientos inusitados: el gobierno de la Nación —por primera vez en la historia— se radicó temporariamente en la lejana Patagonia, reafirmando nuestros derechos soberanos sobre esas tierras habitadas en su mayor parte por chilenos y expresando la firme decisión de proceder cuanto antes al desarrollo económico de la región. Los pobladores vivieron el reverso de sus hermanos del norte: los gobernantes máximos, reemplazando a la policía, formalizaron promesas de bienaventuranza, acordaron subsidios y dictaron algunas medidas de protección para la industria local.

Sin embargo, entre la expectativa del sur (copiosamente difundida por los medios masivos) y las agrias expresiones de rebelión y dolor en el norte, un idéntico trasfondo relaciona las dos situaciones en apariencia diferentes. La realidad argentina más allá de halagos y represiones, muestra su cara verdadera: el abandono del interior, los desniveles abismales entre el área que conforman el Gran Buenos Aires y algunas regiones próximas con el resto del territorio.

Los problemas de Tucumán y de la Patagonia obedecen a una política consecutiva y pertinaz de la centralización porteña, con una variedad de ejemplos que eximen de la necesidad de enumerarlos. Pero si el análisis se detiene en este nivel de generalización se corre el riesgo de no elaborar una historia exacta de las causas, errar permanentemente en el diagnóstico y, por fin, equivocarse con torpeza las soluciones.

La indiferencia porteña de tantos años puede considerarse el caldo de cultivo propicio, apto para el desarrollo de los factores estructurales que dieron lugar a situaciones de soledad y miseria. Las tierras en las cuales el presidente de la República asentó su autoridad, las que vieron marchar a sus poblaciones desesperadas, son tierras argentinas sólo desde un punto de vista: el de encontrarse dentro de los límites territoriales. Pero desde una perspectiva real, constituyen enormes parcelas de propiedad privada, de utilización relativa basada en decisiones particulares con las que el país, en muchas oportunidades —o en casi todas—, no ha coincidido ni coincide.

El caso particular del norte, específicamente el caso de Tucumán, es bien co-

nocido. El país ha subsidiado a los propietarios de una explotación azucarera antieconómica que contó, para mantenerse, con el proteccionismo oficial prolongado a lo largo de este siglo. Pero, además, con el agravante insoslayable de que el esfuerzo común ha servido para la formación de las mayores fortunas del país, de las cuales ciertos personajes —como el legendario Patrón Costa— son su expresión más cruda. En contrasentido con las cifras millonarias, una población nómada de argentinos y bolivianos no ha superado los niveles más reducidos de la propia subsistencia.

En la provincia de Santa Fe, la situación de La Forestal o los acontecimientos de Villa Ocampo obedecen a razones similares. Los gobernantes locales y nacionales no sólo no han encontrado nunca solución a los problemas de la zona norte, sino que a través de los años han fomentado la permanencia de las explotaciones



Onganía : La difícil estabilidad

unilaterales y omnipotentes, amparadas y protegidas para exclusivo beneficio de sus propietarios.

El sur, por fin, región de grandes estancias (de notable abundancia, a su vez, en la provincia de Buenos Aires, con dimensiones que logran empalidecer a varios países europeos), no ha significado jamás

un atractivo para nadie en la medida en que no sólo la riqueza apropiada, sino también los niveles de explotación, respetaron sólo los intereses particulares. Por lo mismo, los únicos que pueden ser atraídos por esta zona son los chilenos habitantes de localidades aún más pobres, cuyo traslado al país en cualquier condición de trabajo les posibilita, sin embargo, una sensible mejoría.

Producción y distribución

Los problemas de la economía no terminan en los aspectos referidos a la producción de riquezas: son, apenas, el comienzo. La producción de riquezas debe correlacionarse con los problemas de su distribución. La producción es un medio, la distribución un fin. Cuando las condiciones estructurales de un país sólo tienden a posibilitar la primera, nadie puede sorprenderse por la irrupción de marchas de hambre, o porque la soledad campee en vastas latitudes. El lejano Oeste norteamericano se abrió para todos antes de que los propietarios pudiesen decir esta tierra es mía e imponer su autoridad aunque la tierra fuese mantenida en desuso. El gran problema argentino, que abarca la totalidad del país y que denuncia su concomitancia con el área del subdesarrollo, es el de no haber resuelto convenientemente las formas de una distribución de las riquezas adecuada y constante. Mientras no se logren, de nada valdrán las declaraciones, los slogans, los paliativos para cautivar voluntades: en cualquier momento, bajo éste u otro gobierno, reaparecerán las huelgas de hambre y será necesario enfrentar a pobladores y policías en una lucha cruel, injusta y sin sentido.

Mientras la ecuación del desarrollo económico nacional nos permita escribir como en el título: Villa Quinteros + Villa Ocampo = Patagonia; o lo que es lo mismo: Villa Quinteros + Villa Ocampo + Patagonia = 0, no habrá atractivos posibles ni soluciones adecuadas.

El cambio de estructuras para obtener una auténtica distribución de las riquezas, es la etapa insalvable del planeamiento económico que resta poner en marcha. Es imposible distribuir lo que no existe, antes debe fomentarse la producción. Pero no puede exigirse que se sumen esfuerzos, que se abandonen los lugares de origen para emigrar al norte o al sur, en tanto no se garantice que existen los canales necesarios y convenientes para que todo revierta en el beneficio propio y en el del país entero y no en provecho de las minorías.

Este es el gran nudo gordiano que enfrenta la Argentina y su gobierno. A la producción aumentada y en proceso de recuperación, al restablecimiento global de la economía con el control del proceso inflacionario, debe amalgamarse una estructura eficaz para la distribución de las riquezas. De lo contrario, todo habrá sido en vano, y como el legendario Kuwait —el de los jeques ricos y el pueblo hambriento— el país no perderá la ruta del subdesarrollo. ♦



Por eso
con el
NUEVO RASTROJERO DIESEL
Vd. tiene

\$ 33.- de economía cada 5 Km
\$ 33.000.- de economía cada 5.000 Km
\$ 330.000.- de economía cada 50.000 Km

y

\$ 660.000.
de economía
cada 100.000 Km



CONCESIONARIOS
AUTOMOTORES



“con caja de madera”

RASTROJERO DIESEL



Raúl García

Puerto: En vez de galpones, parques

ROSARIO 2001: cuando mañana es hoy

El 6 de marzo de 1966 marcó, para la ciudad de Santa Fe, el comienzo de 48 horas aciagas: como consecuencia de la voladura de un terraplén, con el objeto de aliviar la presión de las aguas que rodeaban peligrosamente a la ciudad, en una de las más atroces inundaciones de los últimos años, se produjo la rotura de los caños que, por debajo del llamado "puente colgante", llevan el agua hasta la planta de potabilización. La ciudad capital, rodeada de aguas se quedó sin agua potable. Entonces se advirtió algo que, en los tiempos que corren, parece pertenecer al campo de la fantasía: una ciudad de 250 mil habitantes se había quedado sin agua y, en ninguna parte, absolutamente en ninguna parte de esa ciudad, podían encontrarse los planos de la obra, elemento indispensable para localizar las roturas de los caños bajo el puente Candiotti, en esos momentos, totalmente inundados. ¿Algún funcionario desaprensivo (existen) había descuidado los valiosos planos y el tiempo había consumado su destrucción? ¿El traslado de oficinas de la administración había provocado una pérdida, al movilizarse de aquí para allá los papeles archivados? ¿Habían sido los planos hurtados por algún maníaco

coleccionista? La verdad era mucho más sencilla pero no menos siniestra: los planos, angustiosamente reclamados en esos momentos por las fuerzas militares y los equipos civiles de técnicos que trataban de superar la situación, reposaban, según se supo, en algún polvoriento archivo de la Capital Federal.

¡Busquen al viejito!

Cuando declinaba la tarde de aquel triste 6 de marzo y los potentes focos de los equipos militares comenzaban a iluminar una escena de desesperanza, alguien tuvo la idea: "Busquemos a alguno de los que trabajaron en el puente". La sugerencia se impuso de inmediato por su propio peso, y ya con las sombras de la noche sobre ella, la ciudad de Santa Fe se lanzó a la búsqueda de los jubilados. Y apareció uno, cuyo nombre, lamentablemente, no ha sido registrado por la crónica. Recordaba los días de la épica en un ya lejano 1923, cuando la enorme mole de cables y de acero comenzó a levantarse y se tendió finalmente sobre esas aguas americanas, añorando tal vez el río parisense de tranquilas riberas, para el que había sido ori-

ginalmente destinado. Pero de pronto el anciano se vio sobre un bote; no había tiempo, lamentablemente, para dulces recuerdos. Interrogado sobre ubicación de los caños, obligado a despertar en su memoria precisos detalles, señaló un punto: el resto quedó a cargo de los técnicos civiles y militares. Cuando la reparación fue efectuada, cuando la ciudad pudo respirar al fin, y el agua surgir otra vez de las canillas, mucha gente advirtió la gravedad de lo que había ocurrido.

Naturalmente, la ciudad de Santa Fe no tiene exclusividad en el privilegio de padecer las consecuencias de la falta de planificación, del proyecto de obras a distancia, de la carencia de una coordinación elemental, básica, para la realización de obras públicas; aunque con menos dramatismo, Rosario no le va en zaga.

El cegamiento del brazo norte del arroyo Saladillo ha sido calculado y evaluado hace bastante tiempo. Finalmente la Dirección de Hidráulica de la provincia, decidió el llamado a licitación para efectuar esos trabajos; pero, entre tanto, Vialidad provincial y Vialidad nacional, proseguían con sus planes, y sobre el brazo norte del arroyo, que será inexorablemente cegado, cam-

pea un hermoso puente producto de los desvelos viales de la Nación. Un puente suele pasar, habitualmente sobre un curso de agua; éste, pasará finalmente sobre una calle que, a esa altura, descenderá graciosamente como si buscara el remanso de sombra que el gallardo puente producirá en los ardores del estío. Y hasta es probable que algún viejecito tenga que explicar estas cosas en el futuro.

Por supuesto, estos problemas tampoco son exclusivamente santafesinos. Se dan en el resto del país; si se quisiera, podrían hallarse ejemplos del mismo tipo en otras partes del mundo.

El arquitecto Lozi, miembro de la oficina del Plan Regulador de Buenos Aires, se lamentaba, en una conferencia, a propósito de reuniones de entes que trataban problemas del área metropolitana, a las que la oficina del Plan Regulador de Buenos Aires, no era invitada. La hermosa avenida General Paz carece de la correspondiente iluminación: durante largos años de discusiones, no ha podido resolverse aún si la instalación corresponde a la ciudad de Buenos Aires o a las comunas vecinas.

El problema de la falta de dispositivos coordinadores, y la realización de obras públicas, sin consulta de otras reparticiones de los tres niveles de gobierno, parece ser, pues, una prestigiosa costumbre, por la que, a veces, se paga un tributo demasiado alto. Pero lo que resulta sin duda más perturbador en el desarrollo de las ciudades, es la falta de previsión, la carencia de planes y de disposiciones que regulen ese desarrollo. "Un ejemplo muy claro de las consecuencias que trae aparejada la carencia de un plan regulador —expresa el ingeniero Alberto García (35), miembro de la Comisión Coordinadora de Rosario— es el problema que desde hace mucho tiempo se plantea en Rosario, respecto de la ubicación de la toma de agua de Obras Sanitarias. La toma se emplazó en 1888 en el lugar que hoy ocupa, a la altura de la calle Juan José Paso. En esa época, aquello era un desierto y la toma estaba, como convenía que fuera, muy alejada de la ciudad".

Pero los que instalaron esa toma de agua, no previeron (tal vez no sospecharon) el crecimiento de la ciudad y las direcciones en las que ese crecimiento se intensificaría. Con la instalación de la Refinería, apareció un barrio populoso en el norte, y la zona se desarrolló muy rápidamente. La toma de agua, que pocos años

antes aparecía como una instalación solitaria, quedó, de pronto, dentro del ejido urbano, uno de los más pujantes sectores industriales de la ciudad que crecía, se desarrolló a su alrededor. "Pero eso no es todo —explicita el ingeniero García—; el incremento de la industria en la zona trajo aparejado un segundo problema: desde hace treinta años, la Dirección de Hidráulica de la provincia, y los organismos municipales, persiguieron la existencia de conexiones clandestinas de desagüe sobre el arroyo Ludueña, que llevaba hasta el río Paraná aguas con residuos industriales no controlados. Estos residuos, incluso, afectaban las obras de entubamiento del Ludueña, ya que los ácidos perjudicaban la chapa de los tubos. Además —enfatisa García— se formaron basurales sobre el Ludueña, en los límites del municipio que contaminaban las aguas y, finalmente, el insospechado desarrollo industrial de la línea Rosario-San Lorenzo, originó una nueva fuente de aguas servidas, producto de las empresas ubicadas sobre el río, que también llegan, como las aguas del Ludueña, hasta la toma de agua".

La situación descripta por el ingeniero García no llega a provocar la contaminación del agua que consume la ciudad, aunque no puede evidentemente afirmarse que no haya riesgos de ninguna clase. Lo que es seguro es que las aguas con residuos industriales han provocado el mal gusto del agua potable que los rosarinos debieron padecer, intensamente hace un par de años, y que llegó a producir, inclusive, la momentánea paralización de industrias de productos alimenticios y de bebidas gaseosas. "Los técnicos de Obras Sanitarias de los laboratorios de Rosario —aclara García— han trabajado activamente en este sentido, y mediante la utilización de filtros de carbón activado han conseguido eliminar prácticamente el mal gusto del agua".

La existencia de un plan regulador para la ciudad habría previsto la reubicación de la toma de agua, o arbitrado medios de defensa, impidiendo o regulando la urbanización y las instalaciones industriales en el valle del arroyo Ludueña. "Aunque no se relaciona directamente con el problema de la toma de agua —agrega el ingeniero García— debe advertirse que otro de los graves problemas de esta zona, derivados de la falta de un plan, es la existencia de una densa población en todo el valle del arroyo y en su desembocadura. Un plan

habría impedido la urbanización de esa zona, o se habrían arbitrado los medios para un desagüe eficiente que impidiera el pavoroso drama de las inundaciones que afectan esa parte de la ciudad".

Cuando la ciudad cambió la voz

Desde aquel año de 1725 en el que el Cabildo de Santa Fe resolvió designar alcalde para la Hermandad del Pago de los Arroyos, medida por la que tienen reconocimiento oficial los primeros caseríos sobre el Ludueña y el Saladillo, la ciudad atravesó por periodos muy diversos de crecimiento, y desde sus ya lejanos comienzos aparecen antecedentes de ordenación del trazado urbano. Así sucedió con Nicasio Oroño, que al hacerse cargo de la jefatura política de Rosario, elevó inmediatamente al gobernador Crespo un plan para regular el trazado de la ciudad; pero con la instalación del ferrocarril y la aparición de los primeros molinos harineros, el crecimiento se torna incontrolable, llegando este proceso a su máxima expresión, alrededor de 1890, momento en que la ciudad tiene una densidad de población de 93 habitantes por hectárea.

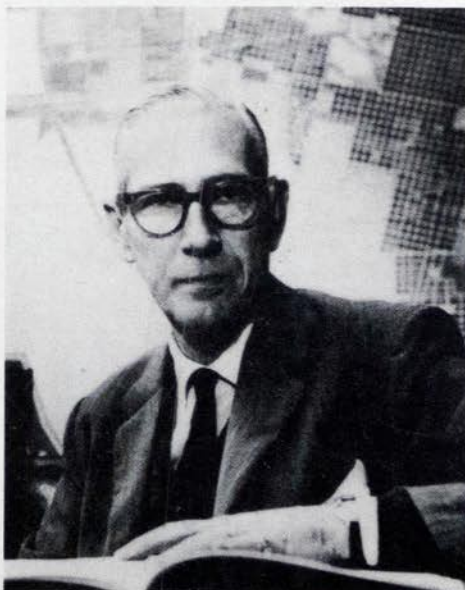
Desde 1894 hasta 1914, la ciudad vive



Ingeniero Premoli Decisiones racionales



García: Consecuencias de la imprevisión



Director Mongsfeld: La tarea es de todos



Arquitecto Marot: La pérdida de esfuerzos



Ingeniero Klotzman: Labor interdisciplinaria



Raúl García

Coordinadora: Un cierto fervor



Arquitecto Travella: Los polos de desarrollo

un clima de realizaciones que, en definitiva, termina por darle su fisonomía característica. En 1894, precisamente, durante la intendencia de Floruando Grandoli, se determina el trazado general de la ciudad, fijando como ejes las hoy avenida Pellegrini y bulevar Oroño, se crea el Banco de Préstamos y se inaugura el Palacio Municipal. Sucesivamente van apareciendo entonces el Hospital Rosario, la Asistencia Pública, el Jardín Zoológico, el Jockey Club, las escuelas normales Nros. 1 y 2, el Mercado Central, el Hospital Centenario, el monumento a Sarmiento, la Biblioteca Argentina. Es en este lapso, también, cuando se aprueba la apertura de importantes avenidas, se coloca la piedra fundamental del Monumento a la Bandera, se contrata la construcción del puerto, habilitándose los primeros mil metros de muelles en 1905, se inaugura el parque Independencia, originalmente formado por 4 manzanas en el cruce de bulevar Oroño y avenida Pellegrini, y se contratan los servicios del arquitecto francés Bouvard, famoso en ese momento por su participación en la Exposición Universal de París. Bouvard había sido llamado por la muni-

cipalidad de Buenos Aires y la ciudad de Rosario no quiso ser menos: "el plan de Bouvard omitió la consideración de los dos problemas fundamentales —afirma Alberto Montes, un pionero en cuestiones urbanísticas de Rosario, en un estudio publicado en 1964—: la racionalización de la ribera y de las instalaciones ferroviarias". El plano que Bouvard remitió desde París, el 10 de marzo de 1911, con la pomposa aclaración de ser un "plan de las disposiciones proyectadas para el embellecimiento, mejoramiento y desarrollo futuro de la ciudad", no es más que una fantasía de avenidas que ignoraban olímpicamente el trazado existente, y que vinculaban una serie de plazas, ubicadas algunas en zonas que todavía hoy pertenecen a las soledades de la campaña. Tareas más concretas de embellecimiento de la ciudad fueron llevadas a cabo por progresistas intencionales de la época que, como en el caso de don Luis Lamas, arrosaron los calificativos de "extranjerizantes" y "despilfarradores", por iniciar obras como las del Parque Independencia.

La lista de obras que se mencionan no es exhaustiva, como tampoco lo es la nómina de los hombres que más se han destacado, desde la función pública o privada, en la tarea de promover el desarrollo de Rosario. Como sucede en todas las ciudades del mundo, la especulación con la tierra originó intereses de vastas proporciones, que se tornaban mayores conforme crecía la importancia de la ciudad. Estos intereses se organizaron y se opusieron siempre a las medidas de regulación dispuestas para beneficio de la comunidad. Siempre, también, Rosario contó con hombres capaces de anteponer las necesidades y el bienestar colectivo al interés privado. Y así como los intereses privados, de diversas maneras se hacen escuchar hoy, toda vez que las disposiciones reguladoras del desarrollo de la ciudad afectan los negocios particulares, la ciudad también cuenta con hombres que piensan antes en los negocios colectivos.

Un poco de historia con revoluciones.

El arquitecto Oscar E. Mongsfeld (54, casado), actualmente director de la Comisión Coordinadora Urbanística, Ferroviaria, Vial y Portuaria para la ciudad de Rosario, es uno de esos funcionarios que más activamente ha participado en los intentos de medidas reguladoras para el desarrollo de la ciudad, a través de diversas

COMISION COORDINADORA



Sec. de Transporte de la Nación



Ministerio de Obras Públicas de la Prov. de Santa Fe.



Municipalidad de Rosario



DIRECTORIO
Comisión Coordinadora Urbanística, Ferroviaria Vial y Portuaria para la ciudad de Rosario



Departamento Técnico

administraciones. Frente a la gran mesa oval en cuyo alrededor se realizan diarias sesiones de trabajo, el arquitecto Mongsfeld recuerda como antecedente el plan regulador del arquitecto Angel Guido, con el que habían colaborado los ingenieros Della Paolera y Farengo. "Aquel plan —memoria en su cuidadosa revisión de recuerdos y antecedentes— no pudo aplicarse nunca por falta de una legislación adecuada. Pero de todas maneras, provocó un clima favorable para encarar la solución de los diversos problemas que afectaban a la ciudad". Resultado de este clima fue una ordenanza municipal del año 1939, durante la intendencia de Calixto Lasaga, tendiente a la obtención de fondos para la realización de importantes obras y, posteriormente, la ley nacional 12.815, del año 1943, que crea una comisión nacional de reestructuración ferroviaria de la ciudad de Rosario. Desde 1950, el arquitecto Mongsfeld, en su calidad de jefe de la sección Planificación y Urbanismo de la municipalidad de Rosario, participó en las reuniones de esa comisión nacional, en la que, superando dificultades, se logró legalizar las actuaciones en el orden municipal e incorporar al trazado de la ciudad la avenida de Circunvalación y los distritos industriales, así como disposiciones sobre la troncal ferroviaria, trazado de calles y ciudad universitaria. "En aquella época —recuerda Mongsfeld— se me encomendó la redacción de un código urbano que contemplara los aspectos fundamentales del planeamiento. Al terminar una tarea casi impropia, que permitió formular las normas que coordinaran el desarrollo de la ciudad con los planes ferroviarios y urbanísticos, la revolución de 1955 detuvo el proceso de planificación, paralizando todo lo que se encontraba en plena marcha". Pocos días antes

del restablecimiento del orden institucional en el país, apareció un decreto aprobando un nuevo anteproyecto de reestructuración estrictamente ferroviaria, y la municipalidad aprobó por decreto un nuevo reglamento de edificación, que no contemplaba en absoluto el desarrollo de la ciudad: los esfuerzos en tal sentido, deberían ser reanudados en oportunidad más propicia. La sanción de la ley 16.052, en 1961, brindó, casualmente, esa oportunidad: por esta ley, que retoma el camino abandonado en 1956, se dispone, además, la creación de la prefectura de coordinación del Plan Rosario. "Una vez más —recuerda Mongsfeld con una sonrisa— se me encomendó la actualización del proyectado Código Urbano, que se frustró nuevamente, al producirse la revolución de 1962". Pero el andamiaje legal existente se salvó en gran parte, en aquella oportunidad, y la ley 16.052 permaneció como pivote del sistema. De modo que las autoridades que se constituyen en 1963, reiniciaron todas las actuaciones detenidas, que en buena medida, creaban una situación que distorsionaba a la opinión pública, que se sentía directamente afectada por un plan que tenía ya casi 18 años de imposición, y que se anulaba en marchas y contramarchas. "En este clima de indecisión —aclara el arquitecto Mongsfeld— me tocó actuar nuevamente, desde 1965, pero ahora por intermedio de la Comisión Coordinadora Urbanística, Ferroviaria, Vial y Portuaria para la ciudad de Rosario, que había sido creada, precisamente, para analizar la situación y recomendar a los poderes locales, municipal y provincial, juntamente con la Empresa de Ferrocarriles Argentinos, un programa concreto —enfatisa— de posibles realizaciones, y la coordinación de los trabajos públicos respectivos". La Comisión Coordi-

nadora, con un equipo de técnicos entusiastas, logró en el plazo de seis meses, la aprobación por los tres poderes de un plan de trabajos. "El Honorable Concejo Deliberante aprobó el plan de trabajos el 14 de junio de 1966 —explica Mongsfeld—. Catorce días después, la revolución del 28 de junio desalojaba a dichas autoridades. Aquí se produce un acontecimiento que, en cierto modo, resulta notable en la historia de la ciudad: las nuevas autoridades apoyaron el plan de trabajo aprobado y facilitaron la prosecución de la labor".

Los acontecimientos se han precipitado desde 1966 en adelante: se aprobó el Plan Regulador de Rosario, el Código Urbano, se efectuó el Convenio General Tripartito, que promueve la coordinación de los trabajos de reconstrucción ferroviaria, y finalmente, se produce la Ley de Prefectura del Gran Rosario —actualmente a estudio del ministerio del Interior— que permitirá extender el área de planificación a la región conurbana de Rosario.

La etapa del planeamiento y sus instituciones.

"Entiendo que cuando se planifica se reemplaza una conducta de improvisación por la adopción de decisiones racionales, previas a la acción", definió el ingeniero Horacio Premoli (36, casado, 2 hijos), miembro del personal de la Coordinadora desde sus comienzos. "La planificación —enfatisa el entusiasta Premoli— es inherente a la correcta administración pública; debe tener continuidad y abarcar todos los campos. Una administración que no planifica —insiste— no puede ser eficiente ni responder a los problemas que le plantea el cambio social: pasa a ser, entonces, un organismo mera-

CAFIASPIRINA

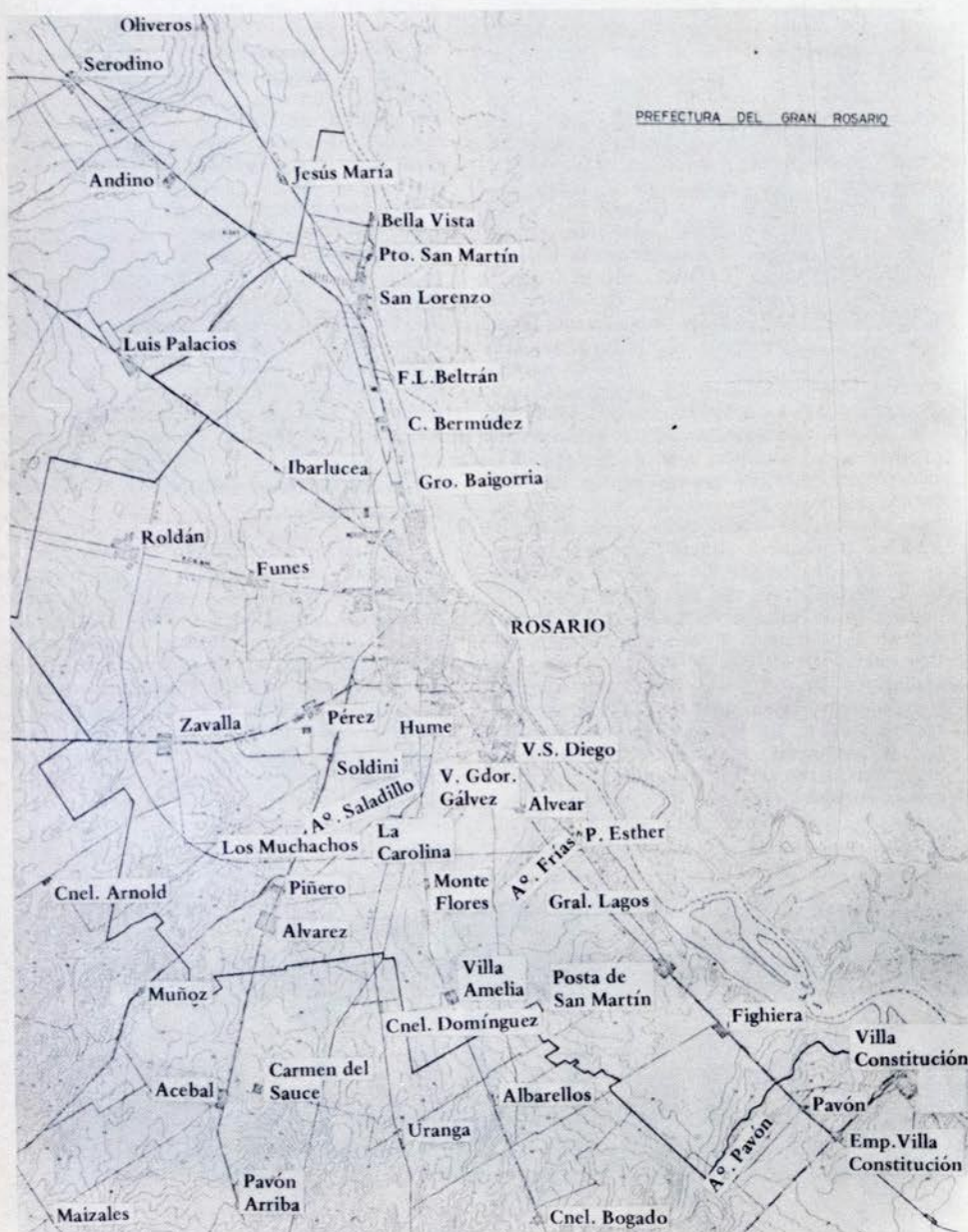


HECTOR NICOLAS ZINNI



Calma dolores
Alivia resfríos
Levanta el ánimo





Arquitecta Ansaldi: Planificar la región

mente burocrático".

Desde su mesa de trabajo, en las amplias oficinas de la Coordinadora, al 2700 de la calle Salta (un viejo edificio que hace muchos años ocupaba una sucursal del Banco Municipal), donde se advierte un clima de trabajo y un cierto fervor, no muy usuales en dependencias oficiales, el arquitecto Pedro Ignacio Marot (45, casado, 3 hijos) y el ingeniero Enrique Klotzman (44, casado, 2 hijos), explicitan, junto con Premoli, el funcionamiento de la dependencia y se enfervorizan en la defensa del plan que tiende a regular el desarrollo de la ciudad. "Veinte años de intentos de planificación en Rosario —interviene Klotzman— han dejado un sedimento significativo: una escuela de labor interdisciplinaria, en la que el derecho, las ciencias sociales, y las especialidades técnicas, dan nitidez a este cuadro de la actividad administrativa. La coordinación —agrega— es la puerta de entrada de la planificación, como fue repetidamente expresado por Alberto Montes, un pionero de las etapas iniciales". Precisamente, la Comisión Coordinadora, aparece como la primera experiencia en el país, en materia de organismos que centralicen y coordinen las tres esferas de poder (Nación, provincia y Municipalidad), a fin de llevar a cabo tareas de planificación relacionadas con el desarrollo armónico y racional de un área urbana. "La necesidad de un organismo como la Coordinadora —explica el arquitecto Marot— apareció como consecuencia de una prolongada experiencia, aquí y en otras partes, en materia de superposición de planes elaborados por los diversos niveles de poder, sin previa consulta entre ellos, con la consiguiente pérdida de esfuerzos y recursos".

Esta singular institución rosarina, reúne a representantes de la Secretaría de Transporte de la Nación, del Ministerio de Obras Públicas de la provincia y de la Municipalidad. Estos representantes constituyen el directorio de la institución, y de ese directorio, depende el Departamento Técnico, en el que se encuentran especialistas de las diversas disciplinas que intervienen en el proceso de la planificación. "La Coordinadora —afirma el arquitecto Eduardo Travella (33, casado), miembro del directorio, como Marot y Premoli— resultó de un convenio acordado por los organismos, que han sido citados, en el cual se dispuso que la comisión propusiera una solución urbanística, fe-

boom la revista de Rosario

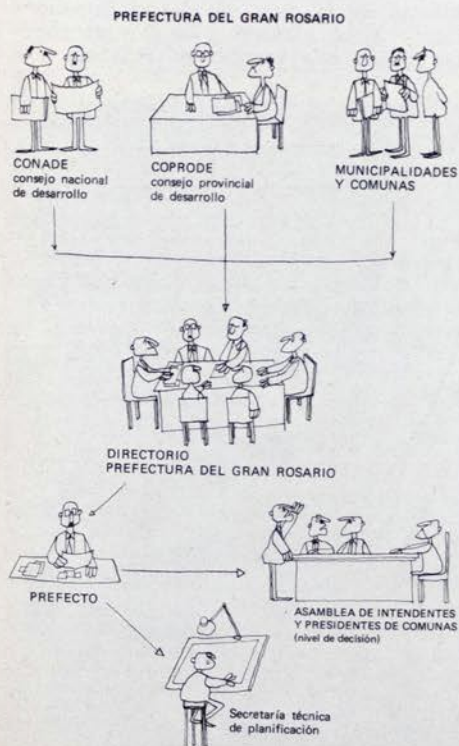
Un puente entre nosotros y el mundo

CHEQUES o GIROS a la orden de REVISTA BOOM Santa Fe 768 ROSARIO REPUBLICA ARGENTINA	TARIFAS ANUALES	PESOS	DOLARES Vía ordinaria	DOLARES Vía aérea
	ARGENTINA	1.700	—	—
	Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	—	5	6
	Otros países de América	—	5	7
	Europa, Asia, Africa Oceanía	—	6	8

roviaria, vial y portuaria para la ciudad de Rosario. Esta tarea —aclara con un dejo de orgullo que los hechos justifican— se cumplimentó en el término requerido, y se concretó en un plan de trabajos, que aprobado por las partes intervinientes en la Coordinadora, posibilitó la confección del Plan Regulador y la redacción del Código Urbano”.

Las previsiones adoptadas y los trabajos propuestos en el Plan Regulador, no podrían ser llevados a buen término si no se resuelven con criterio regional. Una ciudad no puede resolver sus problemas urbanísticos exclusivamente dentro de sus límites: debe existir un acuerdo con las otras comunidades que la rodean y con las que existe una permanente relación. “De esta manera —explicitó la arquitecta María Delia R. de Ansaldi, del Departamento Técnico— se constituye en una institución, absolutamente original en nuestro país, destinada a ordenar y planificar una región”.

Ese organismo es la llamada Prefectura del Gran Rosario, en el que se hallarán representados 21 municipalidades y comunas, funcionando de la siguiente manera: un directorio tendrá la responsabilidad técnica, elaborará planes y elevará los resultados de sus discusiones a la Asamblea de Intendentes y Presidentes de Comunas. Este último organismo, con capacidad de decisión, es el que resuelve, una vez evaluadas las proposiciones de los técnicos. Una secretaria técnica, que depende del prefecto, está básicamente constituida por la oficina de planificación. El prefecto es el responsable de la dirección y administración del organismo y al mismo tiempo, preside el directorio y la secretaria técnica. En el directorio se encontrarán representados técnicamente los organismos como el Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE), el Consejo Provincial de Desarrollo (COPRODE) y los cuerpos técnicos de las municipalidades y comunas. “Es muy importante destacar —enfaticó la arquitecta Lidia Pla, también del Departamento Técnico de



TIEMPO NUEVO

Directores:
RAFAEL MARTINEZ RAYMONDA
ALBERTO A. NATALE
 venta en librerías
 o por **suscripción**
 solicitudes en San Lorenzo 1333,
 Rosario
 teléfono 28036

revista mensual de comentarios económicos y políticos editada en Rosario

nº 18: el fascismo en el poder
 la política reaccionaria
 presupuesto
 comercio exterior
 obras públicas
 mercados y moneda
 santa fe
 chile
 estados unidos
 comunismo
 libros
 cine
 otros temas que le interesarán

el nuevo lavasecador **HOOVERMATIC**

Integral

**NO
 NECESITA
 EL
 SOL**



**porque SECA con
 rapidez increíble
 mientras sigue
 LAVANDO**



6 SOBRESALIENTES CUALIDADES DEL **Hoovermatic**

- FACIL DESPLAZAMIENTO
- LA CALIDAD Y FACILIDAD DE MANEJO
- NUEVOS CONTROLES SUPERIORES
- NUEVOS CONTROLES AUTOMATICOS
- ACCION DE LAVADO MAS RAPIDO
- NUEVO SECADOR CENTRIFUGO SUPER EFICIENTE Y EXTRARAPIDO

4" PARA LAVAR
 1" PARA ENJUAGAR
 1" PARA SECAR

en 6 MINUTOS

LISTA PARA PLANCHAR



74 cm.

42 cm.

83 cm.



una marca mundial
 introducida por

KENWOOD ARGENTINA S.A.



¡Cuidado!
su cabeza está
en peligro

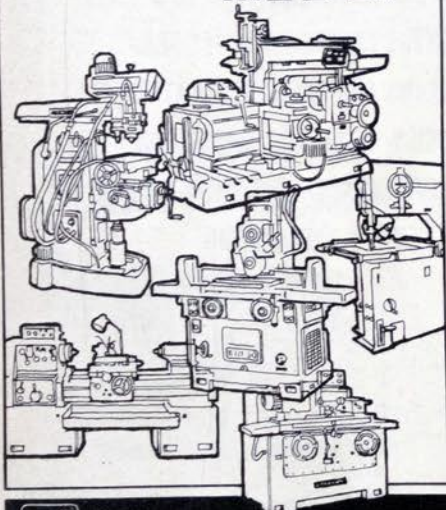


**SALVESE
con DIVISA**

Cía. GONZALEZ S.A.
SAN LORENZO 1882
ROSARIO

**MAQUINAS -
HERRAMIENTA**
ENTREGA INMEDIATA...

...YA!



**DEFANTE &
CIA. S.R.L.**
MITRE 602 (Esq. San
Lorenzo) Tel. 44052
- 23771 ROSARIO

la Coordinadora— que la Prefectura no es un super-gobierno de la zona del Gran Rosario, sino simplemente, un organismo técnico asesor y coordinador que aconsejará sobre las medidas convenientes para el desarrollo armónico de la región, quedando el poder de decisión —recalcó— en manos de los organismos políticos y administrativos correspondientes”.

El plan en acción.

“La apetencia de las diversas empresas ferroviarias —explica Klotzman— por obtener un lugar de privilegio en el puerto, determinó una intrincada red ferroviaria, en conflicto, la más de las veces, con la trama urbana en impetuoso crecimiento”. El plan propone, entonces, el levantamiento de la mayoría de las líneas que constituyen hoy un serio problema para el tránsito urbano: en síntesis, el plan propone el desarrollo de la llamada “trunca ferroviaria”, que remite todo el sistema ferroviario y la mayoría de las instalaciones, cargas, clasificación y tránsito de pasajeros, sobre un eje que corre paralelo a la calle Felipe Moré, sobre las actuales instalaciones del ferrocarril Belgrano. “Esta tarea de limpieza —aclara el arquitecto Marot— es paulatina, pero dentro de los plazos establecidos, todo el territorio municipal, se verá libre de las molestias que produce hoy un sistema ferroviario caótico”. ¿Y quién paga estos progresivos trabajos que el ciudadano común adivina de un costo considerable? ¿Recaen acaso sobre el presupuesto del municipio y, entonces, indirectamente, sobre el de los rosarinos? Aquí, tal vez, el hombre de la calle, no interiorizado de los pormenores de la labor hasta ahora silenciosa de la Comisión Coordinadora, comience a advertir la importancia del convenio tripartito: “El ferrocarril —puntualiza el ingeniero Premoli— paga el 33 por ciento de los costos de la reordenación ferroubanística, incluidos los viaductos que se construyen sobre vías”. Es importante destacar que la venta de tierras del ferrocarril queda afectada a los gastos que provoquen las obras de reordenamiento, y que los fondos así obtenidos, no pueden pasar a rentas generales ni ser afectados a otros gastos del ferrocarril. “Es justo consignar —afirma Klotzman— que la Empresa de Ferrocarriles Argentinos es-



Raúl García

Arquitecta Pia: Las autonomías intactas

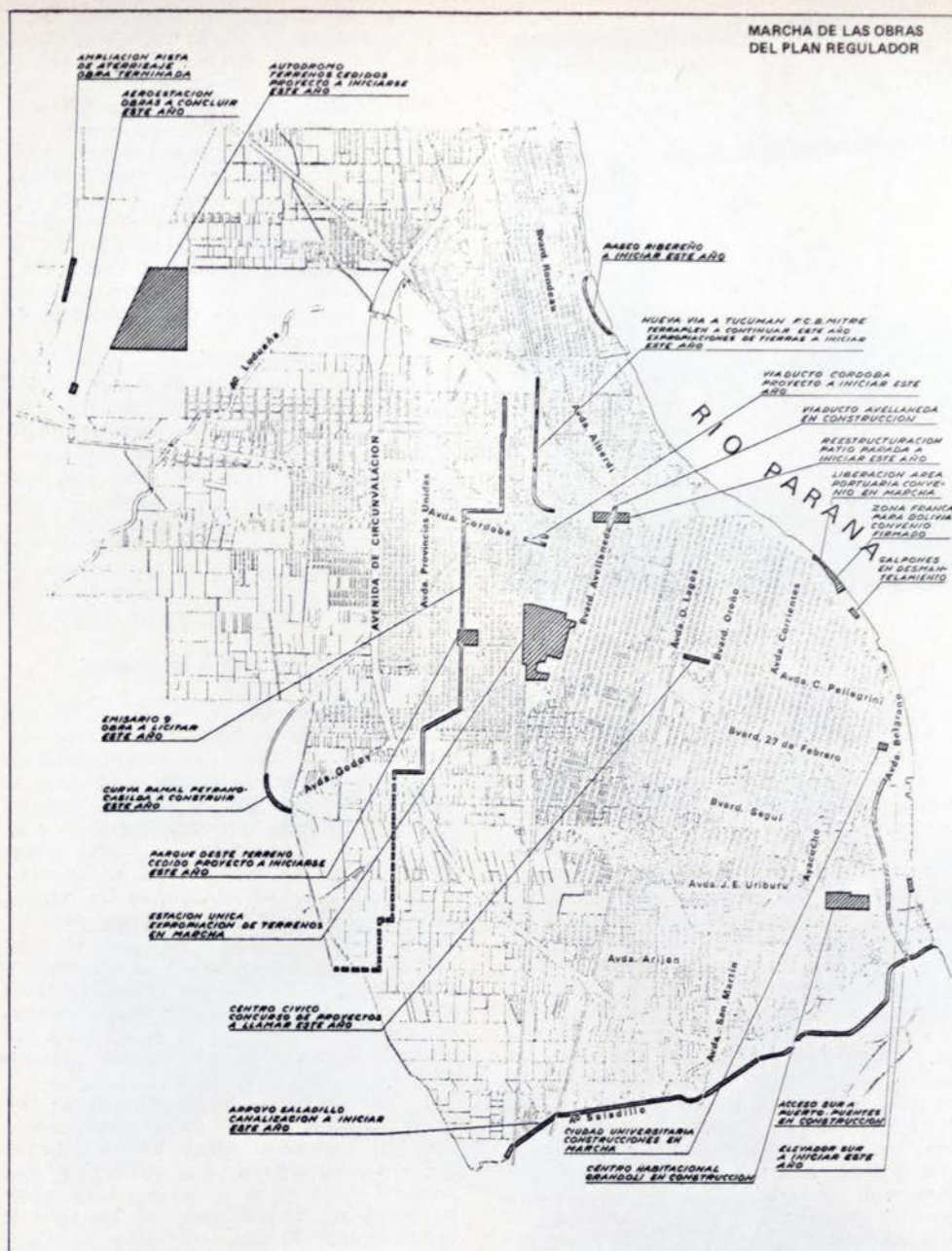
ta naciendo en la actualidad inversiones en obras del plan de Rosario, sin que se hayan puesto aún tierras a la venta”.

En materia ferroviaria, la estación única, un antiguo anhelo de la ciudad, cristaliza en el plan regulador. “Este es posiblemente el proyecto más ambicioso —aventura el arquitecto Travella— vinculado al tema de la reestructuración vial y ferroviaria. Se trata en este caso —agrega— de la concentración del movimiento de pasajeros que utiliza los servicios ferroviarios y de ómnibus, previéndose, además, una conexión con los aeropuertos y aerodromos locales”. El área que cubrirá esta parte del plan se halla delimitada por la avenida Pellegrini, el bulevar Avellaneda, la avenida Godoy, y las vías del ferrocarril Belgrano. La expropiación de las tierras necesarias se halla en trámite, y en algunos casos, ya han sido adquiridas y se ha tomado posesión de las mismas. La ventaja de mayor notoriedad que se logra con este proyecto, tal vez sea la liberación de la zona de vías principales a Buenos Aires, paralela a la avenida Francia, ya que este servicio se transfiere a la



Raúl García

—Cruce Alberdi: Una pesadilla cotidiana



nueva troncal.

Dentro del plan de trabajo de reordenación ferroviaria y vial, Rosario asiste, en estos momentos, a la realización de una de las obras, el viaducto Avellaneda, para la que se ha contado, además, con un franco apoyo popular. "Este viaducto —expresa el arquitecto Mongsfeld— unirá los dos tramos del bulevar Avellaneda que actualmente están separados por la playa de maniobras conocida como Patio Parada. De este modo se facilitará un cómodo acceso desde el Norte hacia la estación de ómnibus Mariano Moreno, y continuando nueve cuadras hacia el Sur, hacia la futura estación única de pasajeros".

El tema de las obras de reordenación ferroviaria ha sido motivo de algunas de las críticas recibidas por el plan y por sus entusiastas promotores: la ciudad paga en esas obras lo que no debiera pagar, parece ser el punto crucial de las actitudes reprobatorias. No obstante, el hombre de la calle suele preferir la decisión constructora que no se detiene en la letra de los convenios y que exige soluciones concretas. Manuel Pedreira (52, casado), vecino de la zona Sur, no escatimó entusiasmo para defender la posición de la iniciativa: "Car-

ballo sacó 500 millones del presupuesto municipal, para la construcción del emisario Sur, y la obra está casi terminada; sólo falta convencer a Obras Sanitarias para que facilite el acceso hasta el río. ¿Qué habría pasado si Carballo se quedaba tan tranquilo porque por el convenio del año 45 Obras Sanitarias tenía que tomar a su cargo el emisario Sur? —preguntó, requiriendo ostensiblemente una respuesta de sus vecinos que lo rodeaban— ¡Nada! —contestó antes que otro pudiera dar la obvia respuesta—.

Esta actitud de hacer sin detenerse a pensar en la letra de ciertos convenios y compromisos. "Son letra muerta!, letras muertas", —enfaticó exaltadamente Manuel Pedreira— está en la base del entusiasmo de aquellos que se sienten realizadores del plan, aunque sin dejar de reconocer en momento alguno, la labor de todos los que los han precedido en similares fervores.

Es probable, conforme con el plan, que el Rosario que aparezca a la vista de un viajero en ese 2001 hacia el que la ciudad ha comenzado a avanzar, esté centrado en un sistema vial diferente del que conocemos en la actualidad. "Ese viajero —explicó el arquitecto Travella indicando uno de los numerosos planos trazados— considerará

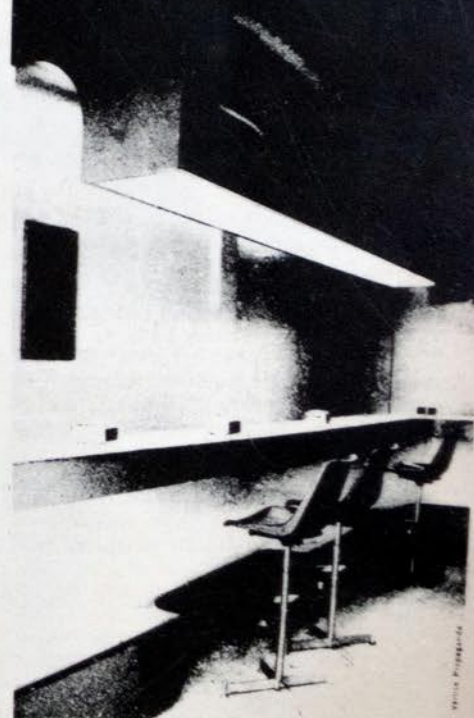
el espacio nos preocupa

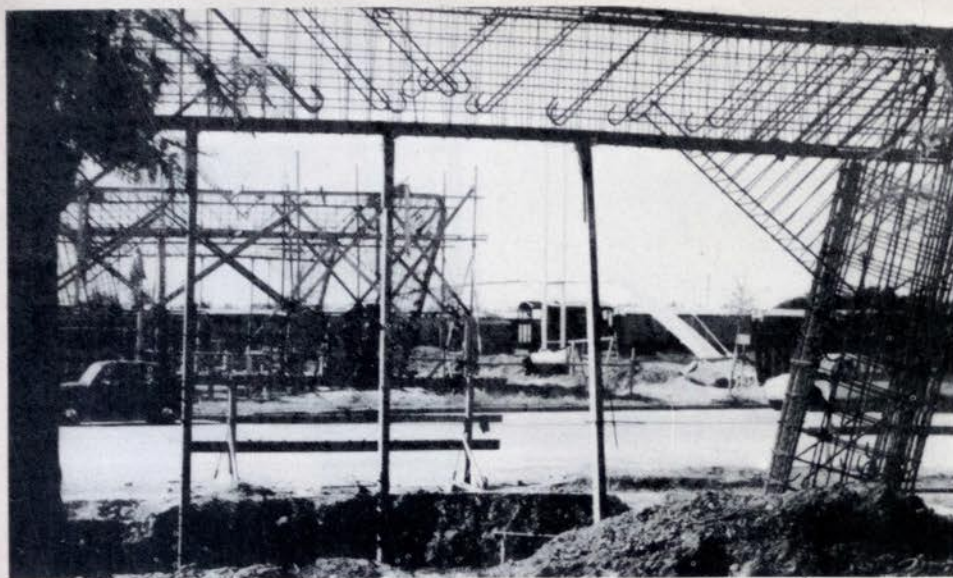
arquitectura
decoración
diseño
estudio

a

buenos aires 625/sub.
tel. 40986-rosario

arq.alberto s.pomponio
arq.adel rojas





Obras del Viaducto: Ya una realidad

a la ciudad como centrada sobre un eje de gran significación, que será la avenida Pellegrini. Y este modo de ver la ciudad —agregó— se justificará porque el observador verá sobre esa avenida, el centro cívico y luego la ciudad universitaria, en su cabecera Este, la estación única de pasajeros en la cabecera Oeste, y finalmente, la misma avenida como vía de penetración desde la ciudad de Córdoba”.

El puerto, los parques, el centro cívico.

El desmantelamiento de las instalaciones portuarias de la zona Norte de la ciudad, es otro de los postulados del plan que se halla ya en vías de ejecución. “Está previsto que las instalaciones portuarias comenzarán en la Estación Fluvial y se prolongarán hacia el Sur —continúa informando el ingeniero Premoli— hasta la desembocadura del arroyo Saladillo. De manera que la zona Norte de la ciudad, exceptuado el sector entre Sgo. Cabral y Mitre, que será destinado a zona franca, y que por razones aduaneras debe estar separada del resto del puerto, tendrá libre acceso al río, ya que la zona ocupada actualmente por el puerto, quedará liberada y transformada en un parque sobre el Paraná”.

Este parque ribereño, que agregaría un nuevo “pulmón” a la ciudad, tampoco pertenece al reino de la fantasía: en 1968 se desmanteló el elevador de Entre Ríos y Jujuy; actualmente se están desmantelando los galpones a la altura de Buenos Aires y avenida Belgrano; finalmente, la Junta Nacional de Granos iniciará este año la construcción de elevadores en la zona que el plan regulador establece para la exportación de productos agropecuarios. “En definitiva —resumió el arquitecto Marot— la remodelación del puerto comenzó a ser el año pasado, una realidad del nuevo Rosario”.

El gran parque ribereño que resultará de la liberación de la zona norte del puerto, no es, ciertamente, el único nuevo parque con que contará Rosario; entre los más importantes que se proyectan está el Parque Oeste, que se iniciará este año en los terrenos de la ex quinta Luciani, y no muy lejos de la zona prevista para la futura estación única. El Parque Sur, sobre ambos márgenes del Saladillo, y el Zoológico y Jardín Botánico, en las instalaciones del ex Regimiento 11 de Infantería, constituyen

también, dos de los proyectos más importantes en la materia.

Pero tal vez una de las decisiones más polémicas adoptadas en el Plan Regulador, ya que la ubicación del proyecto ha provocado enconados debates, es la referente al Centro Cívico.

“El Centro Cívico aparece enmarcado —explicita Klotzman— dentro de la política del Plan que, con una expresión aparentemente contradictoria, podríamos designar de “descentralización centralizadora”, es decir la de creación de diversos centros urbanos tendientes a renovar la estructura urbana”. El discutido Centro Cívico, ocupará finalmente el área comprendida entre las calles Santiago y Callao, sobre la avenida Pellegrini, tomando el sector del parque Independencia, ocupado actualmente por el “parque francés”. El objetivo de esta creación es el de centralizar todos los organismos de la administración pública, correspondientes a los tres poderes, con las obvias e indiscutibles ventajas que tal centralización traerá aparejada, no sólo en cuanto a la simplificación y agilización de las tramitaciones, sino en cuanto a la comodidad y ahorro de esfuerzos físicos que comportará para el usuario, que al realizar



Raúl García

Secretario Siryi: “Un plan que se realiza”

sus trámites, máxime cuando deba recurrirse a oficinas de varias reparticiones, no deberá embarcarse en lo que suele ser un largo peregrinaje a través de la ciudad.

“La creación de centros urbanos —interviene el arquitecto Travella— tiene por objeto la creación de “polos de desarrollo” de la ciudad, y cada uno de ellos cumplirá funciones específicas: como el centro cívico, el centro universitario, o el centro de transporte terrestre; pero además, se crean numerosos “centros” de concentración de viviendas, con amplios espacios verdes y con zonas de abastecimiento del tipo supermercado”.

De estos centros habitacionales, se halla actualmente en construcción el denominado “Grandoli”, cerca del actual matadero municipal, que contará con viviendas individuales y colectivas, un centro educacional y uno comercial. Varias de estas proyectadas concentraciones de vivienda, estarán ubicadas, como en el caso del centro “Bernardino Rivadavia”, sobre terrenos que pertenecen actualmente a la Empresa de Ferrocarriles del Estado, y que quedarán liberadas por la reestructuración ferroviaria.

¿Cómo se lleva un plan a la realidad?

El plan regulador de Rosario es, sin duda ninguna, muchas cosas más; el plan vial, el proyecto portuario, la reestructuración ferroviaria, la remodelación urbanística, la erradicación de villas de emergencia, los planes de vivienda, son temas que no pueden agotar un reportaje. La ciudad puede presenciar ya que el plan está en marcha; con el ritmo actual, el plan se irá desplegando en el tiempo y será evidente para todos. Pero es importante advertir que un plan requiere, para concretarse, una atmósfera particular: esa atmósfera que sólo puede crear el constante apoyo de los organismos oficiales interesados y, en igual grado de importancia, la respuesta positiva de los hombres y mujeres de la ciudad.

“La impaciencia de los ciudadanos por ver realizado el plan, es comprensible —aseguró el arquitecto Mongsfeld—. Pero es imprescindible advertir que una ciudad que arrastra vicios desde su mismo nacimiento, no puede ser transformada en un abrir y cerrar de ojos. El plan —postuló— tiene que ser tarea de todos, y todos tenemos que entender que su realización se operará por pasos y, eso sí, en la medida en que los intereses privados, la fatiga o la desidia, no entorpezcan su normal desarrollo”.

BOOM detectó, en diversos sectores de opinión, algunas críticas al plan: es un plan pragmático y de alcances limitados; falta investigación social en profundidad; es fundamentalmente un plan de obras públicas, no un plan de desarrollo; la Municipalidad paga, en algunos casos, por lo que no debiera pagar. “Las críticas al plan —aseguró el ingeniero Premoli— son conocidas por los equipos técnicos de la Coordinadora; en algunos casos, estas críticas tienen fundamento y son positivas para el técnico que, de esta manera, puede ir ajustando su propio criterio. Lo que no debe olvidarse —propuso sonriente— es que todo plan es perfectible y dinámico, de manera que, fatalmente, debe irse reajustando en las diversas fases de su realización. Lo que importa —afirmó finalmente— es que las críticas no lleguen a distorsionar a la opinión pública”.

Las opiniones adversas al plan regulador no perturban al ingeniero Sergio M. Siryi (43, casado, 2 hijos), secretario de Obras Públicas de la Municipalidad: “Este plan —aseveró a BOOM— tiene una virtud fundamental: es un plan que se realiza”. ♦

Canal **3** Rosario

**le asegura
la penetración de su
mensaje en 4 provincias
argentinas !**

Todo
Rosario, gran parte de
Santa Fe, Córdoba, Entre Ríos y
Buenos Aires... Un área de más de 180 kilo-
metros, a la que usted llega y vende por medio de **Canal 3
Rosario!** Su mensaje es visto y escuchado por una audiencia
predispuesta, compuesta por más de **200.000 hogares** con televisor.
Recuerde que es un mercado de fabuloso poder adquisitivo, con una
creciente demanda de productos y servicios.
Puede usted privar a sus clientes o a su empresa de las ventajas que brinda esta zona?

Canal **3** Rosario

Conquistó todos los hogares

REP. EN BUENOS AIRES:
PROARTEL - SAN JUAN 1160



PODESTÀ: EL OBISPO Y EL PUEBLO

Monseñor Jerónimo Podestà, el cuestionado ex-obispo de Avellaneda y uno de los primeros en centralizar la atención popular sobre el desgarramiento interno de la iglesia argentina, recibió a BOOM en su modesto departamento porteño. Durante un cordial almuerzo que presidió ataviado con una simple campera de gamuza y una camisa, ostentando sólo el anillo obispal como símbolo de su ministerio, monseñor Podestà clarificó sus puntos de vista sobre el conflicto de la jerarquía rosarina, sobre el papel del nuevo clero americano y las resonancias y objetivos de la Conferencia Episcopal de Medellín. A pesar de una noche anterior ocupada intensamente por la inminente reunión episcopal argentina y de sus horas dedicadas a un nuevo libro en preparación, el ahora obispo sin diócesis expuso a BOOM, sus ideas. He aquí el informe:

—¿Qué siente Ud. dada su situación actual?

Lo que tengo que decir respecto de mi situación personal es muy simple. Cuando me despedí de Avellaneda dije que la Iglesia tiene dos dimensiones: una externa y otra interior, y que al dejar de actuar en su conducción externa, entraba a servirla mejor y más profundamente en lo interior.

La gente no tiene, de ordinario, otra visión de la Iglesia, que la de una institución en la que cuentan principalmente los cargos. En la Iglesia lo que importa decisivamente es la calidad del espíritu. Los que verdaderamente construyen el Reino de Dios, son los santos y los profetas, tengan o no cargos en el gobierno de la institución.

Como obispo titular, sin cargo de Diócesis, no tengo en este momento función jurídica de gobierno, pero conservo mi jerarquía sagrada que me obliga y me compromete al ejercicio de la función profética y sacerdotal.

Ordinariamente contesto que estoy tratando de hacer lo que hizo Jesús en los treinta años de su vida oculta, o lo que hi-

cieron grandes figuras de la Iglesia cuando en los momentos decisivos de su vida se retiraron al desierto, en espera de la hora de Dios.

Entre tanto, libre de todo compromiso, trato de estar más cerca de Dios, de comprender más al hombre y a lo actual de la historia del mundo.

En la función en que me he colocado, no importa mucho, sino la calidad de lo que se dice. Por eso me brindo muy poco, sólo cuando las circunstancias así lo exigen y cuando tengo algo verdaderamente importante que decir.

—¿Cómo ve el problema de Rosario?

El primer domingo de la Pascua, celebraba la misa mayor en la Catedral de Rosario un prelado de dicha sede arzobispal. Estaban casualmente presentes entre la concurrencia, un sacerdote del clero argentino y un grupo de laicos, que, a su paso por Rosario, decidieron cumplir allí el precepto dominical.

La primera impresión fue lamentable y, como es normal, a lo trágico sucedió el sentido del humor: "Juguemos a los siete errores". Pero los errores eran tan evidentes que muy rápidamente sobrepasaron el número de siete. En efecto, todo el oficio se desarrollaba contra las normas litúrgicas sancionadas en el Concilio. La falta absoluta de participación de los fieles y el "acaparamiento" de todas las funciones por parte del prelado oficiante, resumen la flagrante contradicción con el espíritu de la Iglesia de hoy. Esta imagen global, recibida en el acto central del culto, expresión máxima de la asamblea de los fieles y resumen de toda la vida cristiana, los impactó con la fuerza de su contrasigno.

En el momento del sermón, el oficiante aprovechó la homilía sobre el Evangelio para aplicar, abusivamente, a la situación de Rosario, las palabras del Papa del miércoles santo, sin comentar el párrafo final, que da la tónica y el sentido último de la misma: "La Iglesia trata de convertir sus propias humillaciones y sus propias derrotas, en mérito de penitencia, purificación y redención."

En este segundo domingo de Pascua en que se lee el Evangelio del Buen Pastor, espero que en la catedral de Rosario se hayan comentado atinadamente las palabras pronunciadas hoy por el Papa: "Queremos recalcar que el obispo de ayer podía ser reservado y estar protegido por su propia autoridad... podía ejercer su misión a cierta distancia de sus clérigos y sus fieles. Esto ha dejado de tener validez hoy. El obispo debe regresar en calidad de padre, pastor, hermano, amigo, consejero y auxiliador al medio del pueblo de Dios. Su presencia es habitual y popular. Su autoridad fuerte y cortés. La conversación posible y familiar. Su tarea ha aumentado y su paciencia ha sido puesta a prueba severamente". El Papa recalco además que el obispo sería amado más profundamente por su proximidad al pueblo.

El comentario de la Associated Press dice: El Papa apoyó hoy indirectamente a los sacerdotes de todo el mundo que se quejan de falta de diálogo con la jerarquía y ordenó a los obispos aproximarse al pueblo. Y más abajo agrega: En opinión de observadores autorizados, la orden del pontífice es una advertencia velada a los obispos y cardenales italianos para que impidan nuevas revueltas, pero muchos extendieron esa posibilidad a la jerarquía católica de todo el mundo.

Me duele que las palabras del Papa puedan leerse dándoles el sentido de un manejo "político" en el gobierno eclesiástico y de una postura interesada en evitar "nuevas revueltas". Para muchos, la Iglesia da la impresión de querer mantener un "equilibrio de fuerzas" y que cuando éste se rompe, aparece el forcejeo entre las mismas. La conducción política se asienta en el equilibrio de poderes; la conducción evangélica en la verdad y el amor, que hace a todos servidores.

En todo esto, más allá de los hombres y de las estructuras de la Iglesia institución, lo único que verdaderamente importa es Cristo y la verdad del Evangelio. El hombre de fe trasciende incluso la persona del Papa y escucha la voz de Cristo que hoy nos habla en el Evangelio del Buen Pastor.

En definitiva, el único maestro es Cristo y todos los demás somos sus "servidores inútiles".

La imagen del obispo se prostituye en la alianza con el Imperio, situación que se agrava con el Feudalismo y el Renacimiento.

Se trata de volver al Evangelio y de volver a la Iglesia el genuino rostro de Cristo, como dijo Juan XXIII al convocar al Concilio.

La verdadera imagen del obispo de todos los tiempos está dada repetidamente en el Evangelio, bajo la imagen del buen pastor, y en estas otras dos enseñanzas, que son gestos y actitudes de Jesús:

"Entre los apóstoles hubo también un altercado sobre quién sería el mayor. Llamándoles Jesús les dice: Sabéis que los jefes de las naciones los gobiernan como señores absolutos y los grandes los oprimen con su poder. Pero no ha de ser así entre vosotros, sino que el que quiera llegar a ser grande entre vosotros, será vuestro servidor, y el que quiera ser el primero, será esclavo de todos, de la misma manera que el Hijo del Hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida como rescate." (Evangelio de San Mateo XX 24-28; San Marcos X 41-44, Lucas XXII, 24-29).

"El día antes de la fiesta de Pascua, terminada la cena, levántase Jesús, toma una toalla, se la ciñe; echa después agua en una

palangana y comienza a lavar los pies de los discípulos... y después, volviéndose a sentar, les dice: Vosotros me llamáis Maestro y Señor y decís bien, porque lo soy. Pues si yo el Maestro, os he lavado los pies, vosotros también debéis lavaros los pies unos a otros, por ejemplo os he dado para que, como yo he hecho, así también vosotros hagáis: el siervo no es mayor que su señor ni el enviado mayor que aquél que le envió. Si estas cosas sabéis, bienaventurados seréis si las practicáis". (Evangelio de San Juan XIII 1-17).

Bienaventurada será pues la comunidad católica de Rosario si practica estas cosas, si vive de este espíritu.

Quiero agregar dos cosas: primero, que la calificación de "rebeldes" es superficial y no aclara para nada el problema. El Episcopado a su regreso del Concilio, en su declaración del mes de mayo de 1966, entre otras cosas, sentó los principios de la obediencia cristiana, afirmando que la primera y fundamental obediencia es el espíritu.

El Evangelio exige pues, no sólo una actitud de servicio en el que manda, sino, también, una mayor fidelidad al Espíritu.

Hay pues una obediencia en el plano de lo jurídico que hace la cohesión externa de la institución, favorece la manifestación armónica del Espíritu. Pero hay una obediencia más profunda que se juega en el plano de la conciencia y que se refiere directamente a la manifestación del espíritu.

El cristiano está pues sujeto a una inevitable tensión dialéctica: rebeldía-sumisión. En la Iglesia de Cristo no sirven los puramente sumisos y tampoco los puramente rebeldes. Los profetas, los hombres de Dios, son por esencia rebeldes. El impulso interior los coloca permanentemente en trance de "contestar" las realidades que no concuerdan con el Evangelio y su visión evangélica los llama a "denunciar" continuamente lo que frena la marcha del pueblo de Dios en la Historia, pero al mismo tiempo, sin claudicar a la conciencia, busca construir dentro del orden querido por Dios.

No se puede juzgar con ligereza a quienes después de entregar su vida al servicio de la institución, arriesgan todo lo que en ella tienen, por servir en conciencia, los intereses del Reino de Dios.

La segunda se refiere a los "correctivos" de la conducción. No es la "verticalidad" sola, la que asegura el correcto mantenimiento de la ruta. En la Iglesia, por ser esencialmente una "comunidad" la horizontalidad juega un papel también esencial. El Episcopado argentino del regreso del Concilio, se había comprometido también a establecer y consolidar las formas colegiadas de conducción. La colegialidad episcopal es quizás el aporte más "actual" del Concilio.

Reconozco las dificultades que hay para ello, pero si la Iglesia quiere ser más auténticamente evangélica, y si quiere evitarse mayores problemas, no tiene otro camino que el de entrar decidida y verdaderamente por la senda de la colegialidad en el plano sacerdotal.

—¿Qué puede decir sobre la situación de la Iglesia en América?

No es nada fácil caracterizar en pocas líneas la situación de la Iglesia en América, pero creo poder enunciar algunos aspectos.

Se trata, a mi entender, de una coyuntura decisiva. América nació a la vida social y política junto con la fe. Las expectativas

humanas están pues, inevitablemente vinculadas a ella. Esta situación adquiere especial significación y dramaticidad en una Iglesia forjada en las formas más tradicionales, muy comprometida con las estructuras de poder, muy atada como institución a los sectores privilegiados, por causa del contexto social en que se desarrolló desde su origen y sujeta a un tipo de "colonialismo interno", por causa de su fuerte dependencia del centralismo romano.

El paso hacia una Iglesia madura y adulta, superadora de su situación de dependencia, con fisonomía y carácter propios, coincide pues con el anhelo común de "despegue" latinoamericano, con los anhelos de justicia y liberación, con las aspiraciones de desarrollo pleno y de participación del hombre latinoamericano.

—Con los problemas que se suscitan en estos momentos, ¿puede llegar a debilitarse la fe cristiana?

No creo que pueda naufragar la fe cristiana, potenciada en sí misma, pero reducida a núcleos minoritarios. Las que corren serio peligro son las estructuras religiosas e institucionales. Las formas inmaduras de lo religioso, la religiosidad popular tan coloreada de sentimentalismo y muy cercana a lo mágico y supersticioso pueden caer o degenerar estrepitosamente. Se impone con urgencia un cambio radical en lo pastoral, dentro de una gran variedad de expresiones y con una lúcida flexibilidad que permita una real encarnación y una ajustada adaptación. Corre peligro la vigencia y la gravitación real de la institución si no se juega y se compromete con la realidad latinoamericana, si no encarna y asume en sí misma los valores humanos que en ella fermentan.

Si la Iglesia no se despoja de la tesitura de triunfalismo y poder para asumir muy leal y efectivamente una actitud de servicio que le permita convertirse en verdadero fermento del proceso, dejará de interesar como institución a los hombres comprometidos efectivamente en la construcción del mundo, ateos o creyentes.

Por otra parte, un proceso de secularización que invade ya las mentalidades y que rápidamente se traduce en actitudes concretas y generalizadas, liquidará rápidamente los restos de la actual situación de cristiandad, en la que la Iglesia jugaba el papel de un factor de poder. A este proceso debe prestársele una atención muy especial. Creo que podría hacerse una comparación válida con lo sucedido durante el proceso de emancipación latinoamericana, en el que la imagen de la Iglesia quedó a salvo gracias al compromiso asumido por los clérigos, con prescindencia de la postura oficial.

—Con respecto al CELAM, ¿créese que su proyección sea positiva?

A los trece años de vida de CELAM, el Congreso de Medellín significa la esperanza de un nuevo comienzo. La Primera Conferencia General de Río de Janeiro, de 1955, estaba volcada a la consideración unilateral de "los puntos fundamentales y urgentes del problema religioso en América Latina, bajo el doble aspecto de la defensa y conquista apostólica". Tomaba como punto central "la escasez de sacerdotes". Eran los tiempos de la "defensa de la fe", de la denuncia de los enemigos de la Iglesia.

Las reuniones de Bogotá (1956-57) y Ro-

ma (1958) planearon las estructuras y funciones del CELAM, de acuerdo con aquella vieja preocupación. En Fátima (1959) se apuntó combativamente contra el comunismo.

Una incipiente renovación pastoral se insinúa en Buenos Aires (1960), al lanzar una mirada crítica sobre el propio catolicismo y en México (1961), donde se intentó un análisis sociológico de la familia latinoamericana.

El término del Vaticano II, la décima reunión ordinaria y Asamblea Extraordinaria de Mar del Plata (1966) marca una nueva tónica: "La presencia activa de la Iglesia en el desarrollo y la integración de América Latina". Sus conceptos claves son: "desarrollo" e "integración". Aunque el enfoque es desde la fe y en la problemática de la Iglesia, se comienza el proceso de asumir la realidad con el lenguaje de los técnicos. Los desarrollistas usaron largamente este idioma nuevo de la Iglesia, para allegar agua a su molino, y lo que es peor, jugando con el equívoco de los términos, lograron infiltrarse bastante en la mentalidad de los obispos. Pero a pesar de todo, en Medellín se pasa a usar el idioma político y revolucionario. Sus conceptos claves son: "liberación-participación". El CELAM que acaba de alcanzar su mayoría canónica de edad, liberándose de la tutela de la CAL (Pontificia Comisión para América Latina), alcanza también su propia voz, reajustando incluso la tónica del lenguaje del Papa. Puede decirse que todo queda por hacer en esta nueva perspectiva, pero se han sentado principios y una postura realmente nueva. Hay muchos peligros que sortear y un peligroso sendero de real compromiso que transitar.

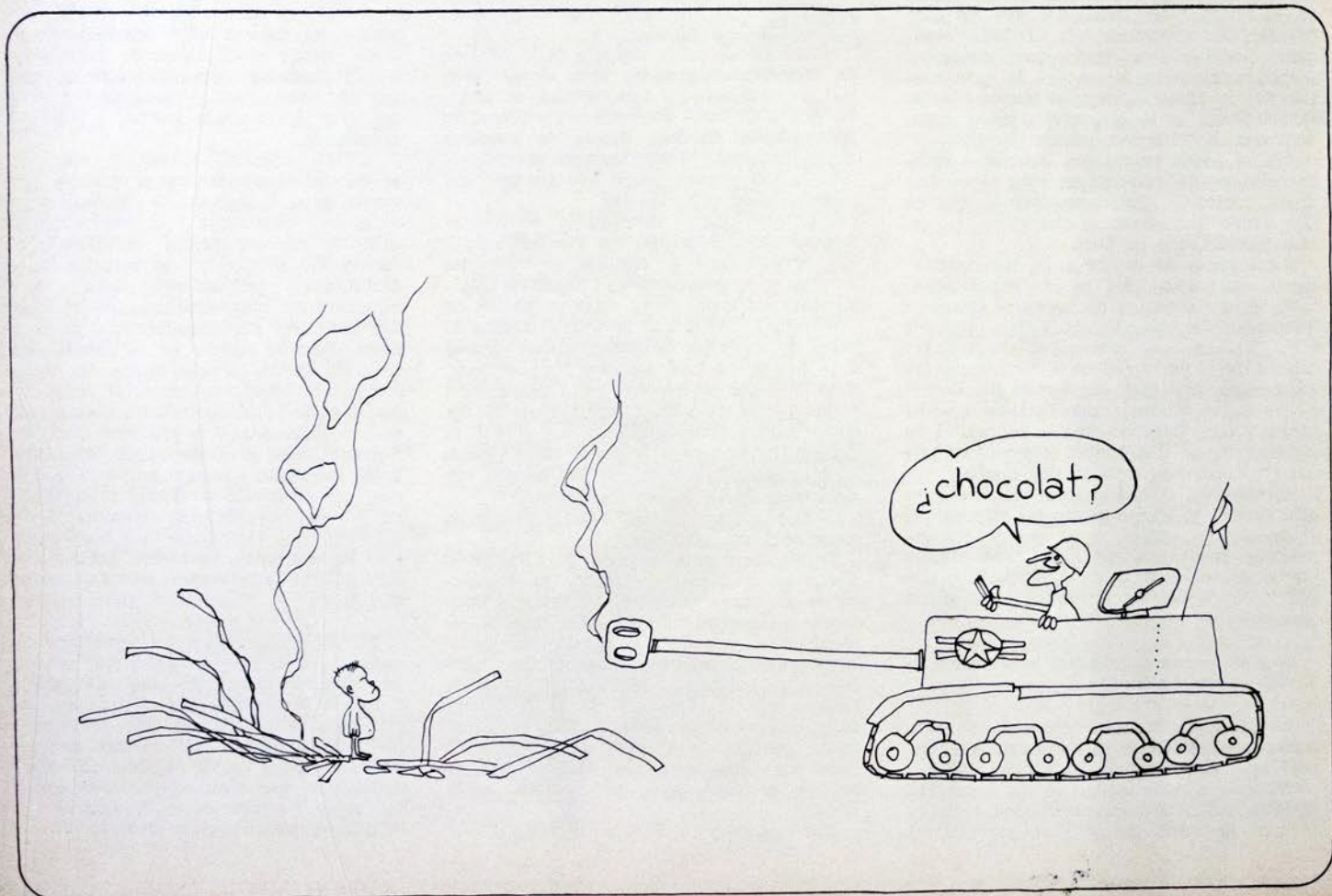
El primer peligro es el retroceso en el idioma que todavía no es coherente ni unánime, porque es el idioma de un grupo lúcido y dinámico, pero minoritario. La mentalidad desarrollista y neocapitalista presiona muy fuertemente dentro y fuera del episcopado.

A mi entender, el peligro más grave es que la Iglesia no logre ubicarse justamente en el terreno que le corresponde, que es el del compromiso y la denuncia profética. No nos engañemos: el aporte de la Iglesia en el terreno concreto de las estructuras y realizaciones, tiene que ser forzosamente muy limitado. Las realizaciones dependen fundamentalmente de la política. Pero el aporte de la Iglesia en lo concreto puede tener el valor del "signo". Además el aporte fundamental de la Iglesia es el de la concientización y este aporte es tan fundamental que afirmo que sin él no se dará la gran revolución latinoamericana. Para ello se requieren dos condiciones: que la Iglesia se desprenda totalmente de sus compromisos con el actual sistema, más aún, que rompa con él y no tema entrar en conflicto abierto con las poderosas fuerzas que representan los intereses del capitalismo, la tecnocracia, el colonialismo, etc.

Y, por último, que más que pretender cambiar el mundo desde afuera, se ocupe de cambiarlo dentro de ella, realizando en sí misma los valores que el mundo necesita, y sea ella misma la más poderosa escuela de formación del hombre nuevo, la principal gestadora de hombres libres y liberados, el más puro ambiente de comunidad donde los hombres verdaderamente participen en solidaridad y amor. ♦



Fontanarrosa





INVIERTA CON SEGURIDAD

Para que la compra de su automóvil, nuevo o usado, signifique una segura inversión, no debe dejar de lado la palabra **CONFIANZA**... respáldese y viva tranquilo... confiado... plenamente seguro... comprando su unidad en la concesionaria más vendedora de la Pcia. de Santa Fe, con papelería legítima, verificada, de la unidad que Ud. adquiere...

Visítenos, hágase amigo nuestro y verá que no siempre "la confianza mata al hombre"...

GUERRERO AUTOMOTORES S.A.

SAN LORENZO

CONCESIONARIO AUTORIZADO



CHRYSLER
FEVRE ARGENTINA



ROQUE AVALLAY: DONDE LAS PAPAS QUEMAN



Carlos Saldi

La visible dificultad al caminar y una magulladura en el antebrazo izquierdo, evidenciaban una certeza que el público ha reconocido como invariable: Roque Avallay es uno de los jugadores más golpeados del fútbol profesional argentino. Sus mismas características de juego, basadas fundamentalmente en un aprovechamiento innato de su velocidad en el campo, lo llevaron al accidente que le valió los dos puntos que adornaban su afectada rodilla: fue en el partido contra Quilmes, jugado en cancha de este último, donde sólo el alambrado que separa la cancha del público, pudo detener su carrera. Avallay tenía, sin embargo, antecedentes aún más espectaculares: una caída al foso en el estadio de Independiente, al no poder frenar a tiempo su carrera. Frenos más contundentes —los de los tapones— suelen oponerse constantemente a las veleidades de conquista del centrodelantero fulista.

“Yo desde chico jugué al fútbol en los potreros —recordó mientras presenciaba junto a BOOM, las evoluciones gimnásticas de sus compañeros de equipo—. Siempre con muchachos mucho más corpulentos que yo, que me pegaban de lo lindo: debe ser por eso que me acostumbré a aguantar el área e ir siempre adelante”. La misma convicción de que el fútbol requiere una dosis muy grande de valentía es tal vez, la que lo lleva a las definiciones más categóricas: “Aunque a mí me pegan todos, yo entiendo que en nuestro tipo de fútbol, los defensores deben ser necesariamente duros. Los blanditos no sirven para los equipos actuales. Siempre recuerdo que la defensa de Independiente, cuando yo jugaba, inspiraba una gran confianza a todo el equipo porque estaba integrada por hombres duros, mordedores: Navarro, un hombre agilísimo para su peso, Roland, Acevedo...”.

La vocación futbolística de Avallay (24, soltero) nació con él, un 14 de diciembre de 1944, en las mendocinas quietudes de

Maipú y comenzó a tomar cuerpo en la misma localidad, en el Club Deportivo Maipú, donde inició el entonces adolescente Roque su carrera deportiva. Sus años juveniles tuvieron, sin embargo, un desarrollo vertiginoso. Designado para integrar el combinado mendocino que competiría en el campeonato argentino celebrado en Mar del Plata, Avallay se convierte, de pronto, en noticia: repitiendo una costumbre adquirida ya en su club, Roque resulta goleador del campeonato argentino. “Me acuerdo que la gente hacía apuestas para acertar quién saldría goleador entre Hoster (un misionero que después jugó en Estudiantes y Huracán) y yo —rememoró con la misma lentitud con que encara todo diálogo—. Pero hice cuatro goles en el primer partido, que ganamos 8 a 2 y después tres goles más, y resulté el más efectivo”. La consagración de esa efectividad fue superior a sus previsiones. Independiente de Avellaneda, una de las instituciones tradicionalmente consideradas “grandes” lo incorpora a su plantel, cuando el novel aspirante a estrella tenía 20 años. De aquel combinado mendocino de tan lucido papel en el campeonato de Mar del Plata, sólo Avallay alcanzó a perdurar en el fútbol profesional de la AFA: su único acompañante, el centromedio Sosa, transitó dos años sin suerte por Gimnasia y Esgrima de la Plata y luego regresó a la provincia.

Independiente es uno de sus momentos más rutilantes, antes de la definitiva consagración rosarina. “Allí jugué con algunos grandes jugadores: Navarro, Mario Rodríguez, Luis Suárez, Santoro, Bernao, de la Mata. Con ellos, conquistamos la Copa Libertadores de América al ganarle a Peñarol, en Santiago de Chile por 4 a 1”, siguió recordando. Lo que no dice, es que él convertiría el tercero de esos goles que posibilitaron la conquista de los rojos y que el partido se jugó sólo 48 horas después del segundo encuentro, que Independiente perdiera 3 a 1 en Montevideo. La explicación de la entonces memorable victoria es sintética para Avallay: “A los uruguayos los fundimos en base a velocidad”.

Pero los cambios no habían terminado para el futbolista goleador: en trueque por Joao Cardozo (que tampoco tuvo ninguna suerte en Independiente), Avallay viene a formar parte de los planteles de Newell's Old Boys, en 1966. Sus impresiones, a tres años de distancia, son sumamente objetivas: “En Buenos Aires tuve suerte con Independiente —reflexiona— aunque pienso que no me supieron esperar: era muy joven, entré en primera división en seguida. Pero la hinchada, como en todos los cuadros grandes, quiere siempre los dos puntos, quiere que el equipo gane, presiona demasiado sobre el jugador. Existe casi la obligación de hacer goles. Aquí, en cambio no existe ese problema, por lo menos en la misma medida. Hay más confianza”, concluyó. La confianza provino, acaso, del cambio táctico operado en Avallay con su pase al club rosarino. Los planteos de Manuel Giúdice, entonces director técnico del equipo de Avellaneda, tenían en cuenta exclusivamente la velocidad en el pique del mendocino, su condición más notoria:

“En Newell's en cambio, bajo a buscarla a medio campo, roto, tránsito mucho más la cancha”.

Sus cambios de juego, empero, fueron fruto, para Avallay, de su mismo criterio: “No recogí mayores experiencias de los directores técnicos que tuve —comentó a BOOM—. Yo, por el tipo de juego que practico, aprendí solo. Cuando vine a Newell's, como llegaba de un club grande, yo hacía la que sabía. Entonces era entrenador aquí el señor Zoff, igual que en este momento, de modo que él me conoce muy bien”. El rostro un poco demacrado, le otorga unos años más que los reales 24 que tiene. Su preocupación en ese momento, es saber si podrá jugar el domingo siguiente. Le resulta fácil hablar de sus compañeros, de sus colegas, antes que de él mismo; pero confiesa, a media voz, con un aire ligeramente resignado: “Cuando vine de Independiente, cuando me transfirieron, me dolió un poco. Pero soy un muchacho tranquilo —comentó sin ninguna necesidad ya que su actitud serena es indudable para todo el que se acerca a conversar con él— y vine muy joven, a los 21 años. Mucha gente, mi padre especialmente, me decía que era mejor para mí el cambio; que podría hacer una buena carrera en un club chico. En realidad fue cierto: toda mi carrera la hice aquí, desde 1966”.

Los comienzos de Roque Avallay en Newell's lo llevaron a la punta derecha del ataque. Como número siete o como posterior número nueve, el jugador mendocino encadenó desde entonces, a lo largo de los últimos cuatro años, una larguísima serie de partidos y goles: “Es cierto: empecé jugando como puntero derecho —dijo a BOOM— pero no me gusta el puesto, es demasiado estático. A mí me ponían únicamente por la velocidad, aunque lo que me gusta es lo otro: estar en toda la cancha, rotar, la oportunidad, el gol”. Que las dos últimas condiciones le son propicias, lo evidencian los hechos: Avallay nunca jugó en reserva en Newell's desde su ingreso, siempre lo hizo en primera división y es uno de los más efectivos, si no el más, entre todos los delanteros roji-negros de los últimos cuatro años.

Todo eso no alcanza, evidentemente, para lograr una resonancia nacional. Poco y nada se ocupan las revistas especializadas porteñas de la desgarrada figura venida de Mendoza. Avallay lo sabe, sin amargura: “Desde que estoy en Rosario, en Newell's, nunca salí en la tapa de El Gráfico —se lamentó sin demasiada dureza—. Yo me promocioné solo, a fuerza de luchar. No sé —ironizó tranquilamente— pero se me ocurre que hay que pagar para poder salir en la tapa”. Los tres goles obtenidos en el partido contra Platense lo devuelven al mismo tema: “Si hubiese estado jugando en un club de Buenos Aires y hubiera hecho los tres goles que hice entonces, seguro que me hacen una mención en la última página”.

Los compañeros

Ha hablado demasiado de sí mismo. Le gusta más analizar a sus compañeros, a sus amigos, a sus rivales incluso: “Es-

toy muy contento de jugar al lado de Joao Cardozo y es la primera vez que lo hacemos juntos —declaró—. Es cierto que somos los dos únicos jugadores de ataque ahora, y todo se hace más duro para nosotros, pero con Cardozo me relevo muy bien y nos entendemos perfectamente: yo pico a la punta derecha y él se corre durante muchos minutos al centro. Ahora, de ese modo —filosofa— juego mucho mejor". Roque Avallay es uno de los pocos jugadores "importantes en el área" del fútbol argentino actual. Por eso es también uno de los más celosamente marcados por las defensas contrarias. Pero prefiere no hacer nombres cuando se le piden supremacías entre los marcadores que lo custodiaron: "No puedo dar nombres entre los marcadores —se excusó—. Son buenos todos aquellos que siguen la marca, que se pegan al hombre. Los que hacen que zafarse sea una cosa difícil".

La mención de sus compañeros, sin embargo, consigue sacarlo de la cautela y embarcarlo en el descubrimiento de méritos y defectos ajenos: "Romero, hablando de marcadores, es un jugador excepcional —se entusiasma—. No es excesivamente fuerte, pero es técnicamente impecable; además, suple la falta de reciedumbre con una gran confianza en sí mismo. La tribuna se siente tranquila con él y nosotros también, porque es un marcador veloz, de tranco largo, al que es difícil escapar y con el que no hay peligro de ser golpeado todo el partido. Es un jugador bárbaro", terminó diciendo admirativamente. "También Bezerra —prosiguió ya lanzado en la conversación— es un muy buen jugador. Cuando llegó de Brasil, donde el juego es distinto, con mucho toque y sutileza, se sentía un poco cohibido por el ritmo de juego nuestro, más duro, más fuerte. Pero es un hombre joven, tiene sólo 22 años y ha adquirido confianza. Además es un gran cabeceador".

Avallay no se hace demasiadas ilusiones sobre condiciones técnicas de juego elegante, de buen toque, que no posee. Prefiere definirse en relación a su arma fundamental, la rapidez: "En nuestro fútbol —opinó contundentemente— el jugador que no va para adelante, no corre. Ser mediocampista, por ejemplo, es fácil.

El problema está donde las papas queman: en el área. Hacen falta nada más que velocidad y coraje para jugarse en esa instancia —y recalca—: es lo único que hace falta hoy en nuestro fútbol. Yo entiendo que uno puede retrasarse en la cancha, jugar desde mediocampo, recién a los 28 ó 30 años, no antes". Las definiciones de Avallay son ahora muy precisas: "Aquí caí bien, creo que la hinchada me quiere: nunca tuve problemas con ella. Recuerdo que muchas veces hemos perdido partidos en Rosario y pude salir tranquilamente al final del encuentro, sin que nadie me molestara, ni gritara cosas por mi actuación. Yo sé que en mi caso —comenta— por mis características particulares de juego, la gente quiere que haga goles siempre, me exige un poco más que a cualquier otro". La confesión del jugador roza otro aspecto de su difícil oficio: cuando Avallay no juega bien, generalmente juega muy mal, porque, eliminadas las cumbres del gol, anulada su velocidad proverbial, suele enredarse en un deslumbramiento transitorio, en la opacidad. El mismo sabe, sin embargo, cuáles son sus virtudes: "A mí me gusta mucho buscar los goles. Artime, por ejemplo, era un tipo de suerte: le llegaban muchas veces los goles —recuerda—. Yo los busco siempre; es cierto que los goles son cuestión de suerte, pero hay que estar siempre allí, a la expectativa para poder encontrarse con esa suerte. Además —reconoció— ten-

go la ventaja de patear con las dos piernas y manejar la pelota también con las dos".

La vuelta entera se repite: de nuevo Roque Avallay habla de sus compañeros, de su equipo, de sus posibilidades futuras: "Creo que Newell's se clasificará en el Campeonato Metropolitano, con toda seguridad. Los cuadros chicos de nuestra zona no andan mejor que nosotros y, además, tienen que venir a jugar a Rosario en la segunda rueda. El equipo se va encontrando lentamente —puntualiza con seguridad— y tenemos un excelente medio campo: Tabaré González, Abayubá Ibáñez y Montes que son muy seguros..." El mayor fervor ganador de los rojinegros, señalado como diferencia fundamental con sus alicaídos rivales centralistas, tiene una explicación sencilla para su goleador: "En Rosario, salimos siempre a la cancha a ganar, a lograr los dos puntos, sin especular nunca. En Buenos Aires, el año pasado y a principios de éste, jugábamos al punto del empate, pero ahora también salimos decididos a ganar los dos en vez de uno —puntualizó—, como en el caso último de Quilmes".

La mención centralista permite sonsacarle otras opiniones relacionadas con el clásico del fútbol rosarino: "A veces me colocan un hombre determinado para que me marque a presión, en otros equipos tengo marcas variables durante el partido: en Central, siempre hace Messiano ese trabajo contra mí", concluyó. Pero está abierta la posibilidad de las comparaciones: "Contra Rosario Central, tuve como marcadores a Casares y a Pascuttini, sucesivamente. Pienso que Pascuttini es un jugador más molesto, porque sigue la marca y es un jugador duro para eso —puntualizó—, pero Casares era más jugador técnicamente, más limpio. El peruano Meléndez, también muy limpio, es un gran jugador de ese tipo; Perfumo es un gran defensor también, pero —recalcó— pega demasiado. Sigo diciendo que Romero está a la altura de ellos: la crítica habló mucho de Bertolotti, de Chacarita Juniors. Yo creo que es un jugador lento y de reflejos similares: Romero es superior desde todo punto de vista, pero tiene tanta promoción como cualquiera de nosotros: es decir, nada", concluyó sonriendo.

Los comienzos de la temporada trajeron buenos vientos a Roque Avallay: los rumores de posibles contrataciones solicitadas por clubes porteños, incluyeron, repetidamente, su nombre entre los elegidos: "Tuve algunas propuestas el año pasado, al fin del campeonato nacional. De Estudiantes, del mismo Independiente, pero el club pedía 25 millones de pesos y no se concretó nada", explica. La sola mención del club campeón del mundo explicaría el interés que despierta, siempre, la figura rauda del goleador mendocino. No debe echarse en el olvido que el técnico de Estudiantes se llama Osvaldo Zubeldía, uno de los más capaces y eficientes directores de los últimos años y con fama de equivocarse pocas veces en las adquisiciones que propone a su club.

Pero Avallay sigue en Rosario. Convirtiéndose tres goles en un solo partido, demandando una atención especial de toda defensa contraria que se enfrenta con Newell's, sin perder por eso un aire de humildad natural, y de honestidad y vergüenza profesional que le son reconocidas sin excepción, aun por la difícil hinchada centralista, cuyo respeto por el jugador mendocino es proverbial. El hombre-gol, sabe sin embargo, que su camino será siempre duro: "Desde Artime a Fisher, Salomene y algún otro, los jugadores que tienen mi estilo de juego están condenados a recibir siempre golpes". ♦

GRABELO
CON

SONY



Para el estudiante
Para el profesional
Para el hogar

SONY®

T.C. 100
(a cassette)



- Pilas, acumulador, corriente alternada
- 2 horas de grabación
- Para el automóvil

\$ 3.790.-
por mes
sin anticipo.

T.C. 222



- A pilas y eléctrico
- 6 horas de grabación
- Servo control de velocidad
- Control de tonos

\$ 3.790.-
sin anticipo.
por mes

T.C. 860



- Profesional
- Eléctrico y a pilas
- Servo control de velocidad
- 6 horas de grabación

\$ 4.790.- por mes
sin anticipo.

TODOS CON
EXCLUSIVO SISTEMA SONY-O-MATIC

Concesionaria oficial
**CASA DEL
GRABADOR**

**RIOJA
983**

Sarmiento 854 Gal. Libertad local 15
Tel. 27848
Rosario

ASESORES ASOCIADOS PUBLICIDAD

PARAFERNALIA

Después de haber sorteado los riesgos de la masificación, Professor Plum se erige para la temporada de invierno, acaso en el lugar más a la *page* de la ciudad. En efecto, para los habitués del santuario de la calle Santa Fe, apenas visible para los no iniciados, pocas discotecas ofrecen semejante grado de sofisticación, hasta el punto de congregarse a la *beautiful people* rosarina. "El año pasado se puso imposible —se lamentó un fanático asistente—; por suerte, los filtros selectivos, ahora, funcionan como nunca". Y no es de extrañar: son pocos, en realidad, los que pueden regocijarse con los últimos discos importados por Julio Sopa Navarro, directamente desde las discotecas *Chita* y *Ondine*, de Nueva York. Para colmo, a partir de junio, el reducto será invadido (aún no se sabe de qué manera) por la *beautiful people* porteña.

Los adictos a la comida criolla patealearon de alegría: finalmente se había inaugurado una pulpería que ofreciese manjares fuera de serie. No es sorprendente, por lo tanto, que diariamente La Pulpería de Posta 36, en Alberdi, esté atiborrada de sibaritas que paladean empanadas norteañas, loco y todo tipo de achuras. La decoración, asimismo, no deja de ser esotérica: los marcos de las ventanas, de color naranja, restallan sobre las paredes encaladas, mientras dos árboles, que atraviesan el techo de paja, sorprenden a los desprevénidos.

La invasión se perpetró a las dos de la madrugada, en el afrancesado departamento del director del artístico Canal 5, Daniel Massa: sin aviso previo, irrumpieron en el living-room Norman Briski, el director cinematográfico Fernando Ayala, el multimillonario productor Héctor Olivera, y el dramaturgo Roberto Fiaca Talesnik. Después de haber asistido a la premiere de "La Fiaca" (un éxito de taquilla que se mantiene en todo el país), reclutaron, capitaneados por



Plum: Rigurosamente vigilado



Posta 36: Ahora, criollo



Briski: Discrepancia

la sonriente Alicia Aller, a un grupo de fanáticos de la noche y decidieron asaltar la opulenta bodega que atesora Massa, en un cuarto especial.

A las cuatro de la mañana, cuando los compases *beat* y *soul* estremecían las paredes, el nostálgico Briski (con mocasines de charol negro) proclamó a su ex mujer, Nacha Guevara, como la mejor cantante del momento. La reacción no se hizo esperar: el enigmático Fernando Lewis (cuyas apariciones en la televisión local hacen delirar a las señoritas) defendió, a capa y espada, las virtudes canoro-poéticas de María Elena Walsh; Fernando Ayala, después de contar los comienzos de Leonardo Favio, lo elevó a la categoría de "rey de la canción"; Daniel Massa, por el contrario, optó por defender a Marikena Monti, mientras la pelilacia productora Guillermina Covernton trataba de apaciguar los ánimos con un buffet-froid preparado por ella misma.

A las seis de la mañana, la álgida discusión se trasladó a la estación fluvial, donde consternados marineros observaban gesticular al insólito grupo. Con los primeros escalofríos del alba, la actriz locutora Alicia Aller susurró: "Después de todo, poco me importa quién es la mejor cantante: acabo de conseguir un estupendo contrato para la próxima película de Ayala-Olivera".

Los integrantes del *jet-set* internacional han adoptado algunos mecanismos cuando optan por trasladarse geográficamente; en efecto, contratan, de antemano, la parafernalia imprescindible para evitar un deterioro de las vacaciones. Los rosarinos que pretenden emular a los dioses del *jet-set*, tienen su mejor aliado en un servicio insólito que ofrece Alitalia: el *jet-yacht*, por ejemplo, asegura la presencia de una deslumbrante embarcación, en el puerto más próximo al lugar de aterrizaje, por precios que oscilan entre 5 mil y 9 mil dólares mensuales. El alquiler del crucero incluye marineros, nafta, y algunos gastos menores. El *jet-car* ofrece, a la llegada, un sorprendente automóvil para desplazarse por Europa; por último, el *jet-horse* facilita un excelente caballo para los adictos a los paisajes bucólicos.

LADY BOOM

suplemento para la mujer



otro ?

otro...



sus amigos no quieren repetirse...

sugiera los regalos que necesita
en una lista de casamiento de ESPACIO,
y facilíteles la elección.

CERAMICAS/PORCELANAS/VAJILLA/CUBIERTOS/LAMPARAS
MUEBLES/ALFOMBRAS/CUADROS/TAPICES



espacio

DIVISION ARTESANIA

Gal. Libertad - Loc. 10 - Tel. 20650/69671 - Rosario



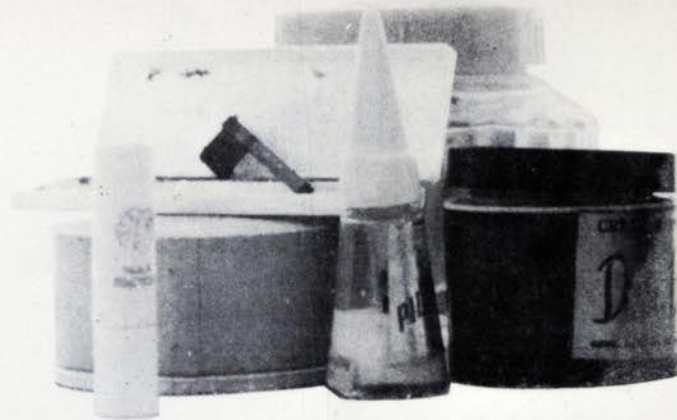
LAS NOVICIAS REBELDES

La iniciativa, en aquel entonces, sonó a escandalosamente nueva: hace cuatro años, dos entusiastas profesoras decidieron crear, en la ciudad, una escuela de cosmetología dermatológica nada menos que en un colegio religioso. Para llevar a cabo el insólito proyecto, Norma Cecilia Moretti y María Magdalena Majul, decidieron convencer, en primer lugar, al Exarca Miguel Saba, superior de la Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa. "Al principio —recuerda el padre Saba—, pensé que yo no tenía nada que ver con la cosmetología. Sin

embargo, volvieron varias veces sin que lograsen convencerme". Curiosamente, una conferencia sobre la importancia de la belleza en la mujer terminó por decidir al Exarca: "Me entusiasmó de tal manera —confiesa a Lady Boom—, que, al salir de allí, comprendí que debía ayudarlas". El consentimiento del Obispado fue el paso previo para el objetivo final: buscar un colegio religioso donde se pudiesen dictar los cursos. Sin pausa, las dos profesoras y el padre Saba incursionaron por algunos establecimientos, ofreciendo una

especialidad no contemplada en los programas de enseñanza; desde luego, sólo encontraron titubeos y vacilaciones por parte de las religiosas. La respuesta del Exarca, en aquella oportunidad, fue la misma: "Ustedes no saben vivir. Iremos a otros lugares más hospitalarios".

Y fue precisamente en el Colegio Nuestra Señora de la Asunción, donde la respuesta no se hizo esperar: la madre superiora no escatimó su apoyo, aún sin el consentimiento de la madre general, que alegaba recargo de trabajo. En 1967, se



inició el primer año lectivo, del cual egresaron 50 alumnas, entre ellas, tres hermanas de la congregación.

Y Dios creó a la mujer...

"Dios ha creado todas las cosas, y también la belleza —pontifica sor María Araceli, franciscana de la

Para las pioneras Moretti y Majul, el curso debe ajustarse a pautas estrictas. "Queríamos impartir un tipo de enseñanza serio, profesional, y científico, donde la alumna tuviera que cumplir horario —acota Clelia Moretti—: al terminar el año, deben rendir examen de todas las materias que se dictan: por supuesto, suele

una mujer se alegra, se contagia todo su ámbito, especialmente su familia. No sólo la mujer debe agradar por su condición de tal, sino, también, irradiar alegría. La cosmetología persigue precisamente esa finalidad, haciendo que la mujer se cuide y se preocupe por su aspecto y arreglo".



Moretti : Satisfacciones



Majul : Pionera



Barbieri : Irradiar alegría

orden terciaria—; cuidarla y perfeccionarla es un deber hacia él". Por lo tanto, no es de extrañar que en la escuela de la calle San Martín al 1700, se respire una atmósfera alegre. "En parte —señala una asistente al curso de belleza—, se debe a que las hermanas ya han adoptado algunas nuevas costumbres, como, por ejemplo, dejar el hábito y reemplazarlo por un conjunto en tonos beige o marrón, según la estación." El velo, asimismo, ha sido modernizado: apenas les cubre la cabeza.

haber quienes no aprueban, pero, en compensación, nos proporciona enormes satisfacciones el saber de otras que ya están trabajando en la especialidad". Y, para especializarse, las alumnas deberán transitar por innumerables materias que van desde anatomía y psicología, hasta práctica facial y depilación. "La cosmetología sana —asegura el doctor Sebastián Barbieri, que tiene a su cargo las materias teóricas—, lleva hacia la felicidad: baste recordar aquella máxima latina, *mens sana in corpore sano*. Cuando

Lo importante, quizá, para las que se arriesgan a especializarse en belleza, es el carácter que ofrecen los cursos. Para Barbieri, no se trata de poseer un diploma de tal o cual academia, sino una escuela donde se capacita científicamente a las alumnas, con la obligación de cumplir asistencia. Pero ninguna definición es más categórica, para justificar esta enseñanza, que la de la propia sor María Araceli: "Una mujer se arregla para agradar a Dios. El abandono es una falta de respeto".

SALSA BORGOÑONA

1/4 litro de vino tinto tipo Borgoña
6 cebollitas chicas
1 hoja de laurel
50 grs. de hongos frescos
sal y pimienta a gusto

Poner todos los ingredientes en una cacerola y cocinar a fuego suave. Revolver de vez en cuando. Retirar las cebollitas y poner en la salsera. Colar la salsa, mezclar con las cebollitas y servir caliente.

Para costillas de ternera, bifes de lomo o asados al horno, en cambio, proponemos la

SALSA BORDELESA

1/2 litro de vino tinto tipo burdeos
2 cucharadas de cebolla picada
1 ramito de tomillo
1 cucharada de extracto de carne
1 taza de caldo de carne
1 cucharadita de maicena
1 cucharadita de jugo de limón
rebanaditas de médula (caracú)
sal y pimienta a gusto

Poner en una cacerola el vino con la cebolla, el tomillo y hervir a fuego fuerte para reducir. Disolver en el caldo la maicena, agregar el jugo de limón, y mezclar a la salsa. Condimentar y espesar ligeramente. En el momento de servir, cortar el caracú en rebanadas finas, poner unos minutos en agua hirviendo para calentar; escurrirlos sobre un lienzo e incorporarles a la salsa. Presentar la salsa bien caliente.



EL VINO EN LAS COMIDAS

LA COCINA DE MAYO EXIGE CIERTOS IMPERATIVOS QUE NUNCA DEBEN DEJAR DE CUMPLIRSE. LOS VINOS, EN ESTE CASO, SE CONVIERTEN EN UN ELEMENTO IMPRESCINDIBLE PARA LOS BUENOS GOURMETS: LAS SALSAS Y LOS PLATOS COCINADOS CON VINO LOGRAN REUNIR INNUMERABLES ADEPTOS DURANTE LOS MESES DEL INVIERNO.

ESCALOPES AL MARSALA

6 bifes de bola de lomo
1 cucharadita de mostaza
1 cucharadita de maicena
1 vaso de vino Marsala
1 cucharada de extracto de carne
1 lata de choclos desgranados
6 tomates pequeños
manteca, sal y nuez moscada

Sazonar los bifes con la mostaza y dorarlos en la plancha ligeramente enmantecada. Aparte, desleir la maicena en el vino, junto con el extracto de carne; hacer hervir esta salsa unos minutos y cubrir con ella los bifes. Aparte, cortar la parte superior de los tomates, quitar las semillas y vaciarlos bien; rellenarlos con el choclo escurrido y condimentado con manteca, sal y nuez moscada. Colocar los bifes en el centro de una fuente, rodeado de los tomates rellenos.

CARNE ESTOFADA AL VINO BLANCO

1 1/2 kilo de pesceto de ternera
1 cebolla cortada en fina juliana
1 zanahoria rallada
1 rama de apio en daditos
100 grs. de jamón crudo o panceta en daditos
manteca, sal, pimienta y clavos de olor
1/4 litro de vino blanco, seco, tipo Chianti
1 vaso de leche
1 cucharada de maicena

Poner en una cazuela las verduras con el jamón; dorar ligeramente. Condimentar y añadir el vino, dejar reducir unos minutos a fuego vivo y colocar la carne sobre el fondo de las verduras. Dorar de ambos lados, bañarla con la leche, donde previamente se habrá disuelto la maicena. Tapar la cazuela, disminuir el fuego y continuar la cocción a fuego lento una hora y media más. Si se redujera mucho la salsa, agregar el caldo caliente. Antes de retirar de la cazuela, rociar con un poco de vino. Cortar la carne en tajadas y colar la salsa. Presentar en una fuente decorada con papas duquesas y zanahorias hervidas. Acompañar con la salsa bien caliente.

CONEJO GUISADO EN VINO

1 conejo cortado en presas
1/2 kilo de chauchas
3 tomates pelados y picados
3 zanahorias chicas ralladas
1 morrón cortado en tiritas
1 cebolla picada bien fina
3 dientes de ajo
1/2 taza de aceite
1 cucharón de caldo
1 vaso grande de vino blanco seco
hoja de apio bien picado, perejil, sal, pimienta, ají molido, orégano y nuez moscada.

Poner en una cacerola el aceite y cuando esté bien caliente incorporarle la cebolla y el ajo; cuando se doren, agregarle los tomates, las zanahorias, el morrón, las chauchas y los condimentos. Añadir luego el caldo y cuando comience a cocinarse, colocar el conejo, previamente dorado. Cuando esté a punto, incorporar el vino blanco y dejar cocinar 10 minutos más.

CHORIZOS AL VINO BLANCO

8 chorizos
vino blanco (cantidad suficiente para cubrirlos)

Poner los chorizos previamente pinchados con una aguja, en un sartén grande. Taparlos por completo con vino blanco seco y cocinarlos a fuego fuerte asta que se evapore el vino y los chorizos hayan soltado toda la grasa. Servirlos bien calientes con puré.

RIÑONES DE TERNERA

1 kg. de riñones de ternera
100 gr. de panceta en tiras
1 taza grande de vino blanco seco
3 cucharadas de aceite
1 tomate pelado y picado
sal, pimienta, nuez moscada, un ramito compuesto y manteca

Mechar los riñones con la panceta. Colocarlos en una asadera. Aparte, poner en un bols el vino junto con el aceite, el tomate y los condimentos y mezclar muy bien. Verter esta preparación sobre los riñones y cocinar en horno durante 1 hora, salpicándolo con trocitos de la manteca.



HECTOR NICOLAS ZINNI



HIGADO A LA CAZADORA

- 1 1/4 kg. de hígado de ternera
- 4 cucharadas de cebolla picada fina
- 75 gr. de manteca
- 1 cucharada de perejil picado fino
- 1/2 cucharada de harina
- 1 vaso de vino blanco seco
- 1 vaso de agua
- 1 yema de huevo
- 1 cucharada de vinagre
- sal y pimienta a gusto

Quitar al hígado la película que lo cubre, lavarlo en varias aguas, escurrirlo y cortarlo en bifes. Sazonarlos y dorarlos en la manteca junto con el perejil y la cebolla. Espolvorear con la harina; agregar el vino y el agua; tapar la cacerola y dejar cocer a fuego regular durante 20 minutos. Desleír la yema en el vinagre y agregar a la salsa. Cocinar unos instantes más, revolviendo continuamente, para que la salsa espese pero cuidando que no hierva. Servir bien caliente solo o con guarniciones de papas fritas.



GRAN ALFAJOR SANTAFECINO

- 6 yemas
- 1 huevo
- 2 cucharadas de alcohol fino
- 1/4 cucharadita de carbonato de amonio
- cantidad necesaria de harina tamizada
- 1 kg. de dulce de leche espeso

Poner las yemas y el huevo en una fuente, mezclarlas bien con un tenedor. Agregar el alcohol y el carbonato de amonio, mezclar y luego incorporar toda la harina que admita, hasta lograr una masa consistente, pero no seca, trabajando bien con un tenedor.

Formar un bollo con las manos y trabajarlo sobre la mesa, amasando hasta que esté bien liso. Colocar la masa en una bolsita plástica y dejarla descansar durante media hora.

Dividir la masa en tres partes iguales y estirarlas por separado, en forma de disco y de un grosor de unos 3 milímetros. Recortar los discos obtenidos, con ayuda de una tapa o un plato, para que todos sean iguales. Con los recortes una vez amasados, volver a formar otros discos. Pincharlos con un tenedor y colocarlos sobre placas limpias, horneándolos a temperatura algo fuerte hasta que apenas tomen color. Dejarlos enfriar.

Unir los discos con el dulce de leche y cubrir con la siguiente preparación:

CUBIERTA

- 2 tazas de azúcar molida bien blanca
- 1/2 taza de miel
- 2 claras
- 1 cucharadita de jugo de limón

Poner el azúcar, la miel y agua suficiente en una cacerolita. Llevarla al fuego hasta que tome punto de bolita dura. Verter este almíbar hirviendo sobre las claras batidas a punto de nieve, agregando también el jugo de limón. Volver la mezcla al fuego revolviendo hasta que se note espesa (5 minutos de fuego suave).

Una vez cubierto el alfajor, dejar enfriar.



LA PIEL DEL OTOÑO

Visión Royal Pastel : con gorro haciendo juego



Tapado de zorro nacional, ejecutado en bandas horizontales separadas por cuero





Chaqueta de Visón negro, realizado en bandas horizontales.
Moño de seda negra con broche de strass.



Portada: estola y gorro de visón. Fotografías Lady Boom: Carlos Saldi







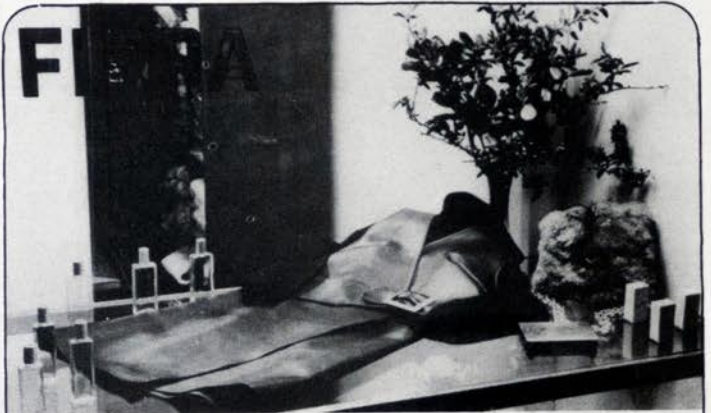
**Moda
d'oggi!**

Rioja 1228
tel. 28450

shopping



pieles
LA NUTRIA
de ADAN MORENI •
un prestigio
de años
obtenido
por peleteros
italianos
especializados
Ahora nuevas
y modernas
instalaciones
Visítenos
Maipú 1026



FLORA
Galería Rosario Local 34



TRECAMPS
Gal. Melipal
Local 21
Falda Jersey
con tablón
\$ 3.500
Pullover Ballantyne
pintado
\$ 5.100
Cartera cuero
hecha a mano
\$ 3.500.



BEL UÑAS
La belleza
de sus manos
Acentuarán aún más
su encanto femenino
Colocación de uñas
postizas únicas
en el país.
Método brasileiro.
Pedir hora
MARTA FORCADA
Maipú 1340
t.e. 62737



YELLOW HOUSE
Pollera y camisa, simulando chemisse, de raso labrado
negro con detalles de strass en la hebilla y
en los botones \$ 14.900. Mitre 755
Confeccionamos en 24 hs.



...de regreso del
**CONGRESO MUNDIAL
 DE PELETEROS,**
 realizado recientemente
 en FRANCFORT (Alem.),
 centro mundial de la
 especialidad, presen-
 tamos con **NUEVAS
 TECNICAS Y DISEÑOS,**
**LA ULTIMA MODA
 EUROPEA EN PIELES.**
 Constate Ud., la
 originalidad y real
 calidad de las mismas.



PELETERIA
Norma

Unicamente... LAPRIDA 1078 - Tel. 66079 - ROSARIO



EL OTRO YO DE MARCELA

Los comienzos fueron duros, como los de cualquier muchacha que se lanza a Buenos Aires, sin dinero, con apenas una valija en la mano. Y mucho más difíciles si pretende convertirse, en pocos años, en una de las divas máximas de una actividad surgida hace no más de dos lustros: la publicidad. "Dejé todo —suspira Marcela Ruiz (27), mientras produce una sorprendente bocanada de humo—: mi familia, el puesto de secretaria en el Hotel Riviera, los amigos rosarinos. Un día me encontré en Buenos Aires, viviendo en una pensión, sin saber realmente qué hacer".

A partir de esa indecisión, comenzó una penosa incursión por agencias publicitarias, a la búsqueda de algún trabajo como modelo, esgrimiendo algunas virtudes ostensibles: su belleza, y la experiencia teatral que había adquirido en el T.I.M. de Rosario. "La competencia, al principio —confiesa sonriendo—, me liquidó: las agencias sólo contrataban a las grandes modelos". Y no era de extrañar: en los cartelones de vía pública, en los jingles televisivos, o en las revistas, restallaban algunos monstruos sagrados, como, por ejemplo, Chunchuna Villafañe, Karen Pistarini, María Marta Lagarrigue. Sin embargo, nunca sospechó que, como *cover-girl*, iniciaría una carrera meteórica, sin pausa, hasta el punto de convertirse en una de las cinco modelos más cotizadas del país.

Con el surgimiento de la revista "Adán", un sofisticado engendro para ejecutivos, Marcela Ruiz vio renacer el propio: mensualmente, aparecía en las portadas, como boxeadora, como

pirata o como esgrimista. "Supongo que, para triunfar, hay que tener *type*, ángel". Sin duda, lo tuvo: una cadena de fotografías de la deslumbrante Ruiz invadió Buenos Aires durante seis meses, hasta el punto de ser reconocida en la calle, en las boites de moda. Sin duda, también, esa popularidad la trasladó al teatro ("Locos de verano", en el San Martín; "She", en el Di Tella), donde no hizo sino aumentar su imagen fascinante.

"Vivimos una época distinta —señala, plegada en un sofá, en su departamento del Peña al 2000—: la mujer es una cosa extraña, ni vampiresa ni inocente, ni atávica ni calculadora, sino una mezcla de ángel y demonio —sin ser lo uno ni lo otro— que, incluso, la ama de casa quisiera poseer". Quizá es ese ángel el que la traiciona cuando se decide a hablar del amor, de su largo noviazgo con un hombre de negocios. "Ahora estoy enamorada, y confieso que es una relación bastante divertida". Y lo cuenta sinceramente, después de haber sumado y restado todos los índices humanos que se conjugan en la difícil, cuando no peligrosa, operación. "A veces—reflexiona—, prefiero estar en casa en lugar de salir con él. Entonces, me quedo en cama y leo todo el día a Simone de Beauvoire, a Sartre, a Erich Fromm, a los latinoamericanos".

La campaña de Ducilo, el año pasado, contribuyó a ubicarla en ese Olimpo publicitario al que tratan de llegar las señoritas modernas; en efecto, si hace 15 años estaba "mal visto" que una muchacha se mezclase en

"ese ambiente", en la actualidad, todos los sectores sociales pugnan por trabajar frente a las cámaras, o en las pasarelas de las casas de alta costura: Blanca Isabel García Uriburu, o María Larreta Anchorena de Lamarca (nieta del ramiresco Enrique Larreta) deparan el mejor ejemplo. A partir de ese contrato millonario, se desplazó, esta vez personalmente, a las cámaras de televisión, para animar un programa nada despreciable: Casino Philips.

"Hay que tener algo —insiste— para poder decir dos palabras en televisión sin tartamudear, mientras sonidistas, camarógrafos y técnicos hablan de mil cosas, como si estuvieran memorizando un parlamento. Por lo general, la gente que *no crea* es la que produce el machismo argentino: nunca se puede estar, en actitud de estrella, frente a los técnicos; ante los directivos sí; esa es la diferencia, y, felizmente, yo sé manejarla..."

Sin embargo, la publicidad, a pesar de rendirle mil dólares mensuales, cede ante una nueva tentación: el teatro. Para Marcela, la opción es concreta: detesta el teatro comercial y de campaña. "El teatro intelectual —profetiza—, será absorbido por la masa y se constituirá en un medio educativo. El caso de Stivel es el mejor ejemplo: el *clan* hará la primera producción cinematográfica, a mediados de año. Será una película en colores, sensacional".

Quizá, si opta por el teatro, el compromiso se volverá perentorio: abandonar la seguridad de mil dólares mensuales, y empezar,, nuevamente desde cero, para alcanzar un Olimpo más codiciable.

"La mala educación sexual que se imparte en nuestra sociedad, trae como consecuencia las relaciones prematrimoniales: son un mal necesario. Además, es una forma de terminar con el tabú que rodea al sexo". La aseveración, formulada por un estudiante, días pasados, en un café de la calle Córdoba, sólo logró desatar una polémica entre los asistentes que compartían la mesa; en efecto, poco después, la respuesta no se hizo esperar: "Lo inadmisible —proclamó una de las estudiantes—, es que una pareja inicie una relación sexual desde el primer encuentro: es necesario un conocimiento previo, sobre todo en el plano de la comunicación." En realidad, la discusión apenas planteaba una actitud que caracteriza a la década del 60, y que ha logrado

escandalizar a los más reaccionarios: el amor debe vivirse plenamente, sin retaceos sexuales, a riesgo de favorecer actitudes neuróticas, que perjudicarán, a posteriori, a la pareja.

"La época en que vivimos —explica la socióloga Edith Busleiman de Elizalde (39, 2 hijos)—, anticipa cambios esenciales: ya no se puede hablar de lo que es bueno o malo, de lo permitido y lo prohibido. Si nuestra sociedad cambia en lo político, en lo social y en lo económico, no es de extrañar, por lo tanto, que también se modifiquen los esquemas sexuales". Para la contundente Elizalde, la crisis que vive la juventud actual tiene caracteres perfectamente delineados: las nuevas formas sociales, con el advenimiento de los

años 70 y el comienzo de la era tecnológica, tratan de romper con el pasado, mientras dos grupos humanos luchan para imponer sus ideas, sus valores. "La conducta sexual —prosigue analíticamente—, está sufriendo grandes transformaciones; la concepción tradicional insiste en que el sexo es tabú, en oposición a la tendencia moderna, que alega que el comportamiento humano debe adaptarse más a las necesidades". El resultado de este enfrentamiento, desata una ola de denuestos por parte de los detractores de la libertad sexual: la sociedad está en decadencia, y la disolución de la familia es el resultado inmediato. Pero eso no es todo: provoca problemas individuales y sociales, como por ejemplo, el sentimiento de culpa,





LAS RELACIONES PELIGROSAS

el embarazo no deseado, la madre soltera o el aborto. "Los que propugnan la nueva actitud sexual —acota Elizalde—, alegan que ésta supone un afianzamiento de la libertad individual, en cuanto favorece la realización personal y fortalece las relaciones afectivas, completando al amor mutuo de la pareja. Además, se evita la idealización deformada de la realidad sexual". La sociología asegura, a través de numerosas investigaciones, que las relaciones prematrimoniales se dan en todos los estratos sociales; sin embargo, en la clase media estas actividades son más restringidas: los prejuicios, en este sector, adquieren mayor vigencia. La edad de iniciación, de acuerdo a las respectivas clases sociales, oscila entre los 12 y los 17 años. "Los problemas que origina la relación prematrimonial —aclara—,

se van superando paulatinamente. Por ejemplo, el aborto utilizado como medio para solucionar los embarazos no deseados, se atenúa, en la actualidad, con el uso de anticonceptivos. Por otra parte, existen matrimonios concertados por el advenimiento de un hijo no deseado, que sólo logra deteriorar la relación matrimonial". Pero el sistema de relación sexual tradicional ofrece, asimismo, costados insospechados: está ligado a la prostitución y a las enfermedades venéreas. Por el contrario, la libertad sexual tiende a disminuir estos efectos. Paralelamente, los que padecen prejuicios sexuales, especialmente aquellos que aún ven al sexo como algo impuro, son los que poseen un índice mayor de perturbaciones psíquicas y de inadaptación sexual en el matrimonio.

"Sería absurdo pretender que existan sanciones sexuales en las clases bajas —sentencia Edith Elizalde—: la falta de vivienda, la promiscuidad, el hacinamiento en un mismo cuarto y la aceptación de la prostitución como un medio de vida, conspiran contra el sentimiento de culpa. Pero no pasa lo mismo en la clase media: las relaciones prematrimoniales castigan a la mujer. El hombre tiene el visto bueno, siempre que estén desprovistas de afectividad".

Una sexualidad positiva

La psicología, por lo general, tiene pautas concretas cuando enfoca la relación sexual de una pareja que aún no ha contraído matrimonio: a partir de los nuevos postulados, se inició una apertura hacia el problema. "La vida sexual prematrimonial —aclara el psicólogo Ariel Milanese (30, casado)—, permite ver si la pareja, antes de casarse, tiene posibilidades de integración. A posteriori, esta actitud significará hijos, convivencia permanente, compartir los placeres y las frustraciones que ofrece la vida. Si observamos qué ocurre en una pareja donde existe inhibición sexual, veremos que lo prohibido está reemplazado por actitudes negativas: ambos se sienten atraídos, se acarician con avidez y se excitan mutuamente para luego frustrarse; posteriormente, se llenan de remordimiento por las situaciones que provocar. Así, el hombre se ve

obligado a separar, por un lado, el cariño por su novia, y, por otro lado, a volcar su sexualidad en relaciones poco afectivas, frías, mecánicas, con mujeres que no ama o con prostitutas profesionales. Psicológicamente, reprochará a su novia la situación que le toca vivir. La mujer, asimismo, se ve compelida a permitir estas infidelidades que la tornan insegura, celosa, debiendo soportar mentiras, abandonos, y, por supuesto, su propio deseo insatisfecho".



Psicólogo Milanese : Positivo

Para Milanese, la opción es contundente: las relaciones prematrimoniales son positivas para jóvenes emocionalmente sanos, sin complejos ni miedos, y que, a la vez, sean hijos de padres maduros y comprensivos, que se han ocupado, a través de la infancia y de la adolescencia, de brindar cariño, seguridad, información. No obstante, es imposible equiparar ambas relaciones; en efecto, la vida sexual matrimonial es jurídica, social y religiosamente aceptada. Las relaciones prematrimoniales no. Un matrimonio cuenta con el tiempo necesario para amarse con tranquilidad dispone de un lugar material, familiar y compartido, que brinda comodidad y seguridad. No existen temores persecutorios a ser descubiertos, no hay vergüenza ante nadie, y el embarazo, aún cuando no se desee, no es un fantasma aterrador. "En la sexualidad prematrimonial —insiste Milanese—, siempre hay un

sentimiento de transgresión, de pecado, de *no debe hacerse*. No se dispone de seguridad, de comodidad, el tiempo es escaso y está sujeto a control. La pareja, a la vez, está sobrecargada de temores: al embarazo, al castigo, a ser descubiertos. La joven, educada habitualmente en el culto de la virginidad, al perderla se siente degradada, disminuida, estigmatizada, temerosa de que esa unión no termine en matrimonio y que la deje *marcada* para toda la vida. El joven, por su parte, se siente un vilador, un delincuente, un sádico que maltrata y hace sufrir a la mujer que ama, pero que, sin embargo, no puede renunciar a sus deseos. A veces, trata de redimir sus culpas con un casamiento que no desea, o que no está en condiciones de afrontar". Para Milanese, este panorama desolador, hace que existan, en la relación prematrimonial, obstáculos insalvables, como, por ejemplo, impotencia masculina, frigidez femenina, y goce restringido.

Afortunadamente, la vida moderna ha modificado los valores éticos, reemplazándolos por otros más adecuados a las exigencias de la época. "La sexualidad, antes del matrimonio, es altamente positiva y lleva hacia una nueva libertad para el ser humano: la de amar en plenitud, con conocimiento, responsabilidad, respeto y honestidad, a despecho de las trabas irracionales que nuestra vieja sociedad creó para servir a fines que nada tienen que ver con el amor, pero que se ocultan tras él" —proclama Milanese.

Paradójicamente, los psicólogos afirman que, en la mayoría de los casos, se encuentran sentimientos más intensos y auténticos en la relación prematrimonial que en el propio matrimonio: carecen de obligatoriedad, y si la pareja está junta, es porque lo siente así. Por lo general, esta situación desemboca en el casamiento. Tampoco creen que la relación sexual, de una pareja sea causa de neurosis; en última instancia, sólo podría actuar como desencadenante de conflictos neuróticos latentes, no resueltos: la vida sexual adulta es el resultado de la historia vital de una persona, de su maduración, de sus primeras experiencias afectivas, de su educación emocional, y de sus relaciones familiares, en particular, las infantiles.

ASOMESE A ROSARIO

BOOM
es la primera revista
de su tipo en el interior
del país, y la de mayor
circulación en el litoral

SU AVISO EN BOOM, LLEGA A MAS LECTORES



prepárese a vivirlo!

Usted y su familia vivirán el sol
frente a las ventanas de su "confortísimo"
departamento de los edificios:

PORTOFINO, Mitre 1350/60 - PINAMAR, San Lorenzo 875/89 - TORRE GRICON
Corrientes y Urquiza, éste con 33 plantas de departamentos,
oficinas, comercios, cocheras y un insólito parque de 1.000 m2 en el 5º. piso.

Cuotas de \$ **29.200**, y desde la posesión \$ **17.800**.
Sin entregas al habitar ni al escriturar,
y 30 planes más conciliables con su presupuesto.



GRICON CONSTRUYE, VENDE Y FINANCIA

GRICON

S.A.I.C.I.

San Martín 1413

T.E. 61089 - Rosario





Música al alcance de todos

EDUL: El archivo sonoro

No las tenía todas consigo la Dirección del Instituto Superior de Música de Rosario ese año 1961, cuando propuso la grabación de un disco a cargo de tres profesores del Instituto: Simón Blech, director de la Orquesta Sinfónica Provincial de Rosario; Efraín Paesky, pianista, y Cristián Hernández Larguía, director del Coro Estable de Rosario y del coro universitario de la Facultad de Ciencias Matemáticas. No sólo era la primera vez que una universidad argentina incluía en su plan de publicaciones la grabación de música sinfónica coral: nacía también EDUL, con esa versión de la Fantasia Opus 80 de Beethoven, para piano, coro y orquesta y el Concierto en Do mayor K. 467 del prodigioso maestro de Salzburgo.

La sorpresiva y favorable acogida del público y los conceptos elogiosos de la crítica especializada, decidieron el resto: se resolvió continuar con la nueva empresa, que innovaba decisivamente los antiguos criterios sobre las posibilidades cerradas de un instituto de música. Otra profesora del Instituto Superior, Ornella Balestrieri de Devoto, fue la encargada de asumir la responsabilidad interpretativa del segundo long-play de EDUL: "Cinco expresiones de la música del siglo XX". Dos hechos eran destacables: continuaba la obra emprendida, por un lado, y se posibilitaba a los instrumentistas locales el acceso a las difíciles y generalmente inaccesibles salas de grabación, dominadas por la comercialización, la publicidad y la promoción desproporcionada de lo mediocre.

Los comentarios aprobatorios de esta nueva muestra decidieron por fin a la propia Universidad. El esfuerzo artístico del Instituto Superior se vio coronado el 30 de mayo de 1964, al crearse oficialmente una entidad para ediciones discográficas a nivel universitario: no era más que el convalidamiento de lo justo. Tenía

acta de nacimiento la hoy ya famosa sigla EDUL. La primera edición del nuevo sello asombraba, incluso, a los reticentes críticos porteños. "Buenos Aires Musical", el órgano más especializado en crítica musical de Sudamérica reconocía: "Buenos Aires es musicalmente importante, sin duda alguna. Pero cuando menos en un aspecto —el de la iniciativa— deberá cederle primacía a Rosario. Nunca que recordemos —agregaba— se ha realizado en nuestra capital un registro audaz y del aliento que reclaman las obras inscriptas en este disco que editó el Instituto Superior de Música de Rosario". La calidad artística y de la interpretación y el elevado perfeccionamiento técnico de la grabación, tampoco pasaron inadvertidos no sólo en los medios musicales de nuestro país sino también en el extranjero.

Los merecidos reconocimientos

Cuando los cinco años transcurridos desde la primera aparición en el mercado competitivo del disco, hacen aparecer como lejanos los arduos comienzos de EDUL, la Editorial Discográfica de la Universidad Nacional de Rosario empieza a cosechar lauros mayores: al Premio del disco, concedido por "Buenos Aires Musical", se agrega secientemente el premio San Francisco Solano de la Unión de Compositores de la Argentina. Las consideraciones de este último galardón son importantes: se concede el premio por la continuidad de EDUL en su valiosa serie de grabaciones, que dan cabida a la obra de nuestros compositores, confiando su interpretación a artistas argentinos.

Mientras tanto, otro crítico de reconocida solvencia, Jorge D'Urbano, dictaminaba en la revista "Panorama" que lo mejor del año 1968 en el plano de la discografía nacional, era la grabación efectuada por el Quinteto de Vientos del Mozarteum Argentino, de obras de Jean Francaix, Oscar Lorenzo Fernández y Washington Castro. El sello argentino que merecía tal distinción no era por cierto de los más encumbrados: se llamaba, simplemente, EDUL.

Los 26 títulos que integran el actual catálogo de la editorial no son sino la prueba de una dedicación sin desmayos, que tiene dos responsables mayores: la directora del Instituto, Emma Garmendia, licenciada en Artes en la Universidad Nacional de Tucumán y Master in Music Education de la Universidad de Indiana y el profesor Efraín Paesky, asesor artístico de EDUL. Precisamente, correspondió a Paesky asumir una experiencia vitalísima: el viaje efectuado a Estados Unidos y Latinoamérica, que le permitió acumular 82 cintas grabadas de las agrupaciones instrumentales más diversas de los Estados Unidos, por conjuntos de cámara de las principales orquestas, por solistas de fama internacional y coros de notable calidad y agrupaciones orquestales que, como la Chicago Little Symphony y la San Francisco Youth Symphony, ya han comprometido una buena parte de su actividad en beneficio de la editorial discográfica rosarina.

El archivo de EDUL no finaliza con ello. La editorial cuenta con cintas grabadas de obras inéditas de García Morillo, Bautista, Santa Cruz, Chávez, Orrego Salas y Villa-Lobos, que no se acumulan en vano: pretenden formalizar la finalidad principal de EDUL de editar obras del repertorio universal que permanezcan inéditas; difundir las obras de los creadores americanos tendiendo a que ese arte no se pierda, para que pueda quedar documentado de ese modo el esfuerzo a que los creadores, generalmente olvidados, de

América, entregaron su vida.

Para América, por otra parte, es infrecuente la existencia de semejante dedicación. El plan de EDUL no tiene antecedentes americanos y la importancia que se le atribuye se demuestra en un hecho significativo: la Pan American Association For The Festival of the New World, ha ofrecido distribuir los discos de EDUL en el país del norte, a través de 1.800 instituciones culturales que incluyen bibliotecas de diversas universidades norteamericanas. La mención de las colaboraciones que se siguen ofreciendo, desde América, ilustran sin necesidad de comentarios: la Casa de la Cultura de Perú; el Instituto de Cultura de Puerto Rico; el Departamento de Cultura de la Universidad Autónoma de México; la Universidad colombiana de Antequía en Medellín; el Instituto de Extensión Musical de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile y el Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes de Venezuela, son algunas de las instituciones que apoyan y difundirán por el continente



Directora Garmendia: Obras son amores

los resultados de esta experiencia única del país.

A las obras que engrosan el patrimonio de la música culta de todos los tiempos, EDUL ha sumado, con un criterio de sentido nacional y americano indudable, las muestras de música popular de vanguardia: la serie de música en la Universidad, que incluye tango (Eduardo Rovira), folklore (Quique Strega) y jazz argentino (Rubén López Furst), los poemas y canciones de Hamlet Lima Quintana y la próxima edición de canciones americanas grabadas por dos jóvenes y talentosos músicos rosarinos (José Luis Bollea y Alfredo Llusá), cristalizan la diversidad con que el sello grabador universitario ha encarado su tarea.

La ciudad no se ha acostumbrado todavía a los grandes esfuerzos nacidos dentro de ella. Por eso, sería necesario que la obra de EDUL comenzase a ser considerada como nuestra, que sus discos se compren en la misma medida en que la ciudad consume productos nacidos exclusivamente de ámbitos comercializados. Será no sólo contribuir a la continuación de algo importante e inédito: será también un acto de estrictísima justicia. ♦

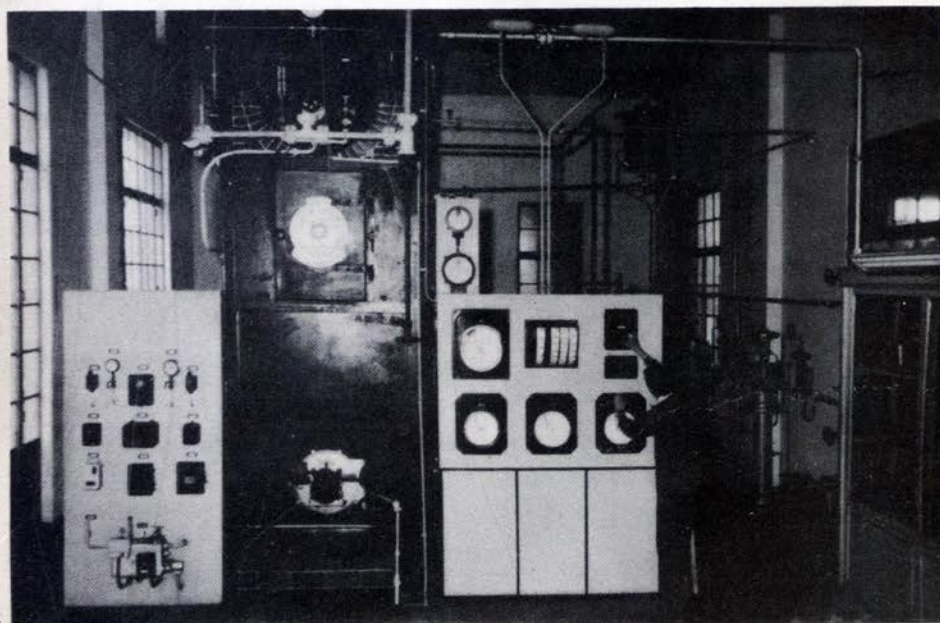


Pellegrini y Ayacucho: El politécnico

LOS NUEVOS TECNICOS

Cuando el 1° de abril de 1907 se iniciaron los cursos en la entonces llamada Escuela Industrial de la Nación del Rosario de Santa Fe, creada por la ley nacional 5012 del 26 de septiembre de 1906, una trayectoria que desembocaría en los más altos niveles del perfeccionamiento técnico, se iniciaba paralelamente. Los doce

años de actividad de la nueva escuela bastaron para consolidar un prestigio: cuando, por ley 10.861 del 17 de octubre de 1919, se creó la Universidad Nacional del Litoral, la misma ley establecía que la flamante Facultad de Ciencias Matemáticas, Físico-Químicas y Naturales Aplicadas a la Industria, se organizara sobre la base



Máquinas térmicas: La práctica imprescindible

de la Escuela Industrial. Desde ese momento, la historia de ambas instituciones de enseñanza es la misma, al punto que los nombres de alumnos y profesores se confunden en una continuidad que ha adquirido las dimensiones de una verdadera tradición.

El medio siglo transcurrido desde 1919 ha sido vertiginoso para la vieja Escuela Industrial. Ya desde 1963 se implantó, y fue perfeccionándose, una estructura directiva que permitió la introducción de modificaciones en la promoción de alumnos, en la selección y formación del personal docente y en los planes y programas de estudios, base esencial de una enseñanza controlada y evaluada en sus resultados. La utilización de la palabra control responde, para los responsables actuales, a una premisa que, no por obvia, es menos infrecuente: la necesidad de enseñar bien. La otra necesidad primordial era también obvia: concebir una nueva estructura en la escuela, sin perder de vista el primitivo objetivo de formar técnicos, contemplando, a la vez, la derivación de estudios oportuna a la formación universitaria. Hasta el nombre de Escuela Industrial no se adaptaba ya a la vieja estructura. Menos aún a la nueva.

Un nuevo concepto en educación

"Formamos técnicos en distintas especialidades y, con la nueva estructura, hacemos también enseñanza terciaria: el nombre de Instituto Politécnico se adapta exactamente a esas premisas", declaró a BOOM el ingeniero Arquímides Bolis (41, casado, 3 hijos) director del Instituto y uno de los responsables principales del prestigio alcanzado por el mismo, que lo ha colocado, según la opinión de los expertos, a la cabeza de los institutos similares del país, incluido el tradicional "Otto Krausse" de Buenos Aires. La afable y permanente deferencia del director del Instituto, facilita no sólo el diálogo sino el conocimiento de esta obra tan importante para Rosario: "Hemos decidido enfrentar, incluso, nuestros errores, aunque no es demasiado normal aceptarlos. Pero, por medio de nuestras "pruebas de rendimiento" y otros recursos adecuados —explicó— se pueden mostrar, objetivamente, fallas de cursos o de la enseñanza impartida. El paso siguiente es corregir el error y para ello, también contamos con medios aptos: por ejemplo, los cursos de recuperación".

Los últimos años, sin embargo, habían reducido los márgenes de errores en la escuela: se trabajó intensamente en el mejoramiento de la enseñanza, lográndose resultados importantísimos en especial en el campo de las ciencias básicas (matemáticas y físicas) y en distintas especialidades. Ello no hizo olvidar, empero, otro objetivo relacionado directamente con las aspiraciones de la escuela: las carreras que se seguían en la misma eran terminales, es decir que el egresado era capacitado para entrar de inmediato en la vida profesional. Los estudios realizados a lo largo de varios años, demostraron sin embargo que la mayoría de los egresados comienzan estudios universitarios y un buen número los culmina exitosamente. Ello no hacía más que significar un hecho: que la carrera de técnico se asimilaba, en sus resultados prácticos, a un bachillerato. Como inmediata consecuencia, una gran parte de los conocimientos adquiridos en ciencias básicas y materias técnicas por los egresados de la Escuela Industrial, eran desaprovechados en el ámbito universitario, cuyos planes se basan generalmente en el bachillerato, que no contiene dichas asignaturas.

Es obvio que esa evidente distorsión entre objetivos y realidad, era perjudicial

por la paralela existencia de esfuerzos perdidos: la comprobación de la anomalía originó entonces el Politécnico. "En el mismo —comenta Bolis— los alumnos egresan con el título de bachiller técnico, después de cursar cinco años de estudios. En ese período —continúa— se cursan las materias básicas formativas y las instrumentales, que necesita cualquier carrera superior, especialmente las técnicas". Si el alumno prosigue en el Instituto, con dos años más de estudios, egresa en algunas de estas especialidades: Técnico Mecánico I.P.R., Electrotécnico I.P.R., Técnico Químico I.P.R., Técnico Constructor en Obras I.P.R. o Técnico Optico I.P.R. La explicación de las siglas es fácil para el director Bolis: "El I.P.R. (Instituto Politécnico "General San Martín" de Rosario) no es presuntuoso y sólo pretende diferenciar, por ser distintos los estudios, a nuestros egresados de los de las demás carreras secundarias", acotó a BOOM. La inquietud por diferenciar, evidenciada por el ingeniero Bolis, no se asienta en bases caprichosas: en lo que va del año 1969, los avisos en diarios rosarinos solicitando técnicos sin experiencia aclaraban, en un alto porcentaje, que preferían egresados del Politécnico; el resto, no especificaba preferencias.

Bachilleres y técnicos

Los estudios prospectivos realizados en el país, que prevén un déficit futuro de técnicos del nivel de los que forma el Politécnico, plantea la posibilidad de una duda: la creación del nuevo "Bachillerato técnico", ¿no facilita el estudio superior en detrimento del técnico? La respuesta del director Bolis es inmediata: "El hecho ya existe en este momento —puntualizó— y con la desventaja de esfuerzos desaprovechados. Por otra parte, la jerarquización de los técnicos I.P.R. hará más fuerte aún su demanda, en beneficio de la carrera. Más aún: actualmente, la demanda de técnicos es muy superior a la de ingenieros o arquitectos. Sugiero a mi vez otro interrogante: ¿cuántos ingenieros o arquitectos están trabajando como técnicos, en especial en las grandes ciudades?"

La existencia de otra especialidad, la de Técnico Optico, posibilita una nueva variante, en la moderna concepción del Instituto: los alumnos que ya tienen cur-

sados estudios secundarios (y que por lo tanto podrían seguir carreras universitarias) pueden ingresar en el cuarto año del I.P.R. y obtener en tres años el título de Técnico Optico. Los alumnos, entretanto, exceden con su inscripción los cálculos más optimistas: 140 inscriptos en el presente año lectivo superan holgadamente las disponibilidades del Politécnico. La característica inusual está dada por un 70 por ciento de alumnos provenientes del

interior, y no precisamente de los alrededores de Rosario: "Tenemos alumnos de General Pico (La Pampa), Resistencia, San Juan, Campana, La Banda, La Rioja, Paso de los Libres, La Dormida (Mendoza), Rafaela, Venado Tuerto y alumnos paraguayos incluso", informó el ingeniero Bolis. Lo notable reside en el hecho de que el Instituto nunca ha realizado promoción publicitaria para la inscripción de alumnos, lo que testifica la difusión natural del trabajo serio realizado y de los niveles técnicos de su enseñanza.

A los casi ciento cincuenta inscriptos les aguardan planes de estudio rigurosamente evaluados por los responsables del Politécnico: "Los planes de estudio son actuales —recalca Bolis— pero con sentido de futuro, y así como enseñamos, por ejemplo, la matemática moderna, también hemos agregado la computación. Incluso las materias humanísticas —se enfervoriza— como literatura, historia, geografía, hacen hincapié en nuestra realidad, en el conocimiento del país y sus posibilidades, de manera de aumentar la raigambre que nos una al mismo, posibilitando, sobre todo, el alejamiento del fantasma del éxodo de nuestros técnicos a otras latitudes". Pero no sólo el aspecto humanístico es encarado con ese criterio: también en el plano técnico se tiene en cuenta lo regional, o sea la preparación más específica tendiente a solucionar las necesidades de la zona industrial que rodea a Rosario. En todos los casos, el alumno recibe una enseñanza de laboratorio y talleres que lo capacita, además, para que el período de adaptación a la vida profesional sea mínimo.

Es esencial destacar detalles: ningún alumno, en el Politécnico, se gradúa si previamente no realiza una práctica en talleres o industrias afines a su especialidad. Los comentarios, en esos medios, sobre la preparación de los estudiantes del Instituto, son excelentes. Similares frutos cosechan las realizaciones del Politécnico cuando se presentan en competencias de nivel científico o técnico: "Debemos decir —manifiesta Bolis— que hemos tenido la satisfacción de que especialistas de otros países se interesen por nuestra experiencia. Paralelamente, el año pasado, intervinimos por primera vez en la Feria Nacional de las Ciencias con dos trabajos, sobre el total de tres correspondientes a nuestra provincia". Los resultados fueron brillantes: en la selección final, realizada en Córdoba, los dos trabajos del Politécnico obtuvieron lauros: un primer premio para el trabajo de Química y una mención especial para el de Optica, consagraron el nivel alcanzado por la escuela.

La presencia de la mujer

Pero no sólo los hombres, tradicionalmente atraídos por las disciplinas industriales y técnicas, engrosan el caudal del Instituto: ya era común la presencia de alumnas en Optica, pero este año marcó también una nueva tónica. Siete alumnas se inscribieron en los cursos de otras especialidades, ingresando en definitiva tres de ellas al Politécnico. "Esto nos da otra pauta —acota el director del Instituto—: la mujer también ha entendido que el

para hombres
intencionalmente
adultos...

VG

¡Estos publicistas...!

Les dijimos:

"va fotografía con
modelo femenino".

¿¿ que habrá pasado ???

Pusieron el título
y dejaron todo en blanco,
como si estuviera

sobreentendido eso de
"intencionalmente adultos"

y ya no hay tiempo de
decir que ERICK es
un pacto de hombres
a través de la
elegancia.

ERICK

Galeria Córdoba
Córdoba 1078



Director Bolis: "El mejor instituto"

MARTIN'S señor

CORTE MASCULINO

Modelado a navaja

Necochea 1247

Barrio Martin



¿DONDE ESTUVO U.D. EN EL AVISO ANTERIOR?

VG

Nuestro aviso fue tan "bueno y convincente", que no hubo lugar en LA CASONA, pero a Ud. no lo vimos. ¿es que no tiene necesidad de vestirse bien este invierno? Realmente Ud. nos interesa como elegante y por eso seguimos estando en CORDOBA 808 con todo..., en fin, dese una vuelta por aquí.

LA CASONA DE
vestiduría masculina

saint germain

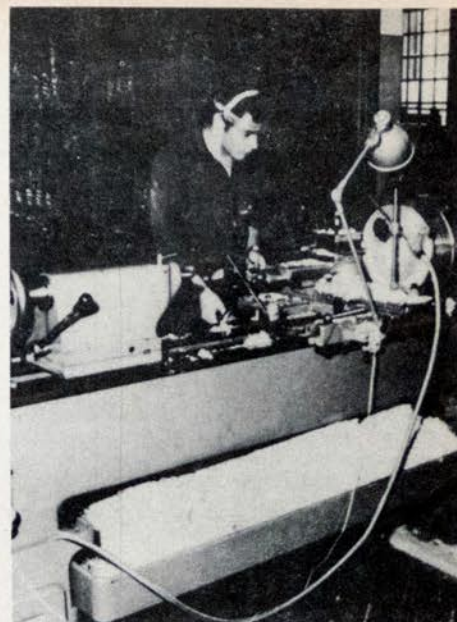
futuro está en estas carreras".

Para hombres y mujeres, sin distinción, el Instituto ofrece una característica novedosa en este nivel de enseñanza: en el último año de cada especialidad, se han contemplado materias optativas, con el fin de que el alumno pueda elegir de acuerdo a sus inclinaciones y posibilidades. Un ejemplo: el Técnico Constructor I.P.R. puede optar entre Organización de Empresas, Obras Viales y Construcciones Industriales. A ello se suma, siempre en el mismo plan de obtener el máximo perfeccionamiento científico y técnico, la existencia de cursillos especializados, dictados por personalidades destacadas en cada materia, según las necesidades de actualización técnica a criterio de la dirección del Instituto.

La mentalidad moderna que ha originado y permite el funcionamiento actual del Politécnico, no se ha detenido sin embargo allí: la concreción de actividades extraprogramáticas, no sólo para alumnos sino también para los equipos de trabajo formados en los distintos departamentos, resulta una prueba de ello. "Respecto a los alumnos y ciñéndonos al período más reciente —informa el ingeniero Bolis— se realizaron conciertos a cargo de figuras nacionales de jerarquía: Eduardo Falú, Julia Elena Dávalos, Américo Caramutta, el Conjunto pro Música de Rosario; una exposición pictórica de Rolando Andreose e intercambios estudiantiles con Tucumán, San Juan y otras provincias". La preparación cultural de los alumnos tiene también una nota distinta: el coro formado por los mismos, mediante el cual acceden a las otras formas distintas pero no menos importantes de la música. En otro orden de cosas, los tradicionales —y siempre recordados— viajes de estudio programados por el Instituto y los viajes de fin de curso organizados por los mismos alumnos, contribuyen a ampliar el panorama de perfeccionamiento técnico y científico de estos últimos.

Algunos cursos dictados juntamente con otras instituciones, muestran, asimismo, el nivel de seriedad y capacitación que anima al Instituto Politécnico de Rosario: los cursos teórico-prácticos organizados con el INEC (Instituto Nacional para el mejoramiento de la Enseñanza de las Ciencias) para Matemáticas, Químicas, Nociones de Computación y Física, y los cursos similares de Electrotécnica aplicada al campo, en coordinación con el INTA (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria) de Pergamino, son el ejemplo más categórico. "Pero hay todavía otros aspectos por conocer —aclaró el ingeniero Bolis—: en nuestros laboratorios y talleres se realizaron trabajos para importantes empresas y también para la Facultad de Ciencias Matemáticas, Ingeniería y Arquitectura, lo que entiendo representa un reconocimiento implícito a la seriedad y eficiencia de la labor del Politécnico". Lo que el director del Instituto no dice, tal vez respondiendo a la natural modestia que caracteriza su labor, es que el Instituto Politécnico cuenta también con un grupo dedicado a los estudios astronómicos, cuyos méritos se pueden sintetizar en un hecho demostrativo: las tomas del eclipse total de sol de 1967, logradas por el grupo, fueron publicadas por la importante "Sky and Telescope", de la universidad estadounidense de Harvard.

Las particularidades del Instituto no se agotan allí: algunos de los laboratorios del I.P.R. cuentan con material confeccionado en el mismo Politécnico, existiendo así aparatos de física, maquinaria y herramientas de óptica y laboratorio de transferencias térmicas, contruidos totalmente en los talleres de esta institución

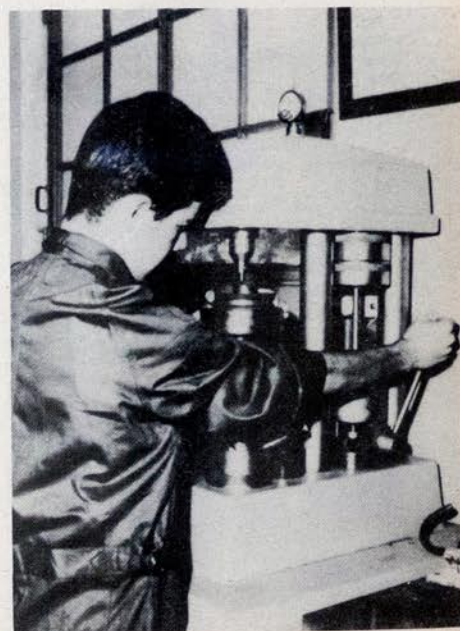


Máquinas herramientas

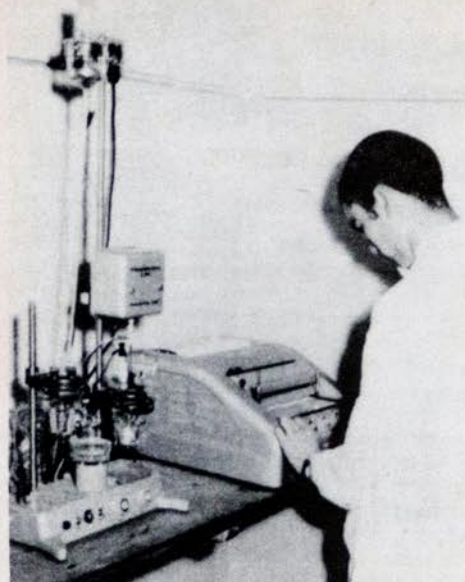
modelo. Los equipamientos salidos de las propias manos de sus alumnos, son completados por maquinaria e instrumental de precisión, como los laboratorios de meteorología, tratamientos térmicos, química —con modernos equipos de análisis— y electrónica.

Autoabastecimiento de publicaciones

El Instituto no descuida tampoco otro de los aspectos fundamentales de toda estructura educativa conformada sobre criterios de enseñanza acordes con las necesidades de nuestro tiempo: la edición de publicaciones didácticas. En matemáticas, por ejemplo, se trabaja desde hace cuatro años con programas totalmente renovados, con la desventaja de ausencia total de material publicado adaptado a las nuevas necesidades. De ahí que el mismo Instituto edite, casi siempre, los temas a desarrollar, en forma teórica y práctica, con la supervisión permanente de los más destacados especialistas en el orden nacional. El resultado de la experiencia no



Resultado: Un técnico excelente



Laboratorio de Química

tiene antecedentes en Rosario, con un nivel de contenido amplio de calidad que asombró, incluso, a profesores extranjeros que visitaron el Instituto.

"Este aspecto de las publicaciones está muy ligado al régimen de promoción —explicó el ingeniero Bolis—. En efecto, el jefe de departamento planifica, cada trimestre, los temas a desarrollar, e instruye a los profesores. Estos dictan sus clases y al final del período, el jefe prepara las pruebas de rendimiento. Es importante entonces —explicó— que cada profesor cuente con material que le permita seguir de cerca las directivas impartidas. El resultado de dichas pruebas sirve no sólo para la promoción del alumno sino para evaluar la tarea desarrollada en los cursos". Nuevamente es pertinente una aclaración: algunas de las publicaciones del Instituto son utilizadas por otros institutos de distintas localidades del país y aún en cursos pre universitarios de la Facultad de Ciencias, Ingeniería y Arquitectura, y en la Universidad Tecnológica Nacional.

El Instituto Politécnico de Rosario se preocupa, con el fin de no dejar librado al azar o la improvisación ninguno de sus aspectos, por la realización de estudios estadísticos de la evolución de distintos factores vinculados con su ámbito. Un ejemplo reciente: el estudio realizado sobre promoción de alumnos, en el período comprendido entre 1957 y 1962, obteniéndose resultados interesantes para el futuro desarrollo educativo del Politécnico. Así, se conocieron datos como estos: la cantidad de alumnos que se promovía sin pérdida de curso, apenas superaba el 20 por ciento del total; la mayor cantidad de fracasos se produjo en primer año; los alumnos que, en los primeros cursos llevaban una materia previa, repetían indefectiblemente el año, no ocurriendo lo mismo con aquellos que llevaban la materia previa en los últimos cursos.

"El primero de los puntos enunciados —dictaminó el director del Instituto— es un llamado de alarma evidente. El segundo, nos llevó a la realización de los cursos preparatorios de pre ingreso con creciente buen resultado, y el tercero nos permitió establecer un régimen de materias previas nada caprichoso, asentado en un serio estudio estadístico". Las evaluaciones no concluyen allí: actualmente el equipo especializado prepara la correspon-

diente al período 1962 a 1968, lo que dará la pauta de hasta dónde la nueva estructura de la escuela ha mejorado los factores enunciados, conociendo que ya se han producido mejoras evidentes en los rubros más importantes, el de la deserción de alumnos, por ejemplo. "Es interesante, sin embargo, —acota Bolis— observar cómo la elección de la carrera por parte del alumno, está fuertemente influenciada por factores inmediatos no siempre convenientes: gran porcentaje de técnicos constructores de obras, en una época de créditos para la vivienda, aumento de químicos con las instalaciones de grandes fábricas en la zona. Actualmente —concluye el director del Politécnico— se observa poco interés en construcciones, cuando el déficit de viviendas es alarmante y las construcciones civiles abarcan todas las ramas de la técnica".

La elección del alumno carece, entonces, de una perspectiva que muchas veces es imposible obtener si no existen planes de desarrollo. El Instituto ha contemplado asimismo el detalle: se dictan clases especiales a los alumnos que deben optar por una carrera, dándoles todos los elementos objetivos de que se dispone, de manera de orientar las vocaciones hacia las necesidades reales del país. Los cursos preparatorios al pre ingreso dieron lugar, asimismo, al estudio de diversos factores que escapan a los límites que muchos consideran, a esta altura, todavía inamovibles en la acción educativa de una escuela. Existen algunos hechos que prueban la tendencia del Instituto Politécnico por trascender al medio: cursos de pre ingreso; cursos para profesores; cursos para técnicos en actividad, dictados en coordinación con la Cámara de Industriales Metalúrgicos; participación en congresos y reuniones en distintos lugares del país; análisis y estudios realizados en industrias y dependencias oficiales; actividades culturales destinadas a integrar los distintos sectores vinculados al I.P.R.; cursos para institutos como el INTA, que aparentemente tiene pocos fines comunes con el Instituto.

El fruto maduro

"Hoy podemos decir —expresó serenamente el ingeniero Bolis— que tenemos el mejor instituto técnico del país y que podemos mostrar con orgullo lo realizado hasta ahora. Que un equipo de gente joven está detrás de todo esto —recalcó especialmente— con un entusiasmo espontáneo, que se manifiesta cuando tiene que hablar específicamente de lo suyo". Algunas cosas más, posibilitan el entusiasmo ante la obra del Politécnico: un estudiantado con fines comunes, orgulloso (es fácil comprobarlo conversando con los mismos alumnos) de su Instituto; padres consustanciados con la obra emprendida, que apoyan la labor editorial y el comedor, otro de los aspectos desusados de la empresa, barato y sin ninguna clase de subsidios. Finalmente, un grupo de profesores seleccionados mediante pruebas de oposición —pese a lo desterrado de la costumbre en otros ámbitos de nuestra enseñanza superior— que dicen del afán de los mismos por integrarse a un equipo desde el comienzo, con esfuerzo y competencia.

Con todo eso, que conforma un grupo humano excepcional y casi podría afirmarse que sin precedentes en Rosario, bien pueden darse por cumplidos los proyectos que siguen surgiendo en el Politécnico, una obra cuyo prestigio comienza a ser conocido en niveles que superan el nacional; obra iniciada precisamente para centrarse en ese ámbito: "Siempre en bien del país", es el rotundo colofón del ingeniero Bolis.

PRISMA

SAN LORENZO 1140



Mobiliario con diseños exclusivos para cada cliente.
Niños y adolescentes.
Camas/mesas/sillas y escritorios.
Diversos planes de financiación.
Muebles para jardines de infantes.
Juegos para interior y exterior.
Equipamiento integral de viviendas y escuelas.
Fiesta de cumpleaños.

boom

la revista de Rosario

Un puente entre nosotros y el mundo

TARIFAS ANUALES	PESOS DOLARES DOLARES	
	Vía ordinaria	Vía aérea
ARGENTINA	1.700	—
Bolivia, Brasil, Chile, Perú, Uruguay Paraguay,	—	5 6
Otros países de América	—	5 7
Europa, Asia, Africa Oceanía	—	6 8

CHEQUES o

GIROS
a la orden de
REVISTA BOOM
Santa Fe 768
ROSARIO
REPUBLICA
ARGENTINA

RADIOTEATROS: EL VENDEDOR DE ILUSIONES

El trueno retumbó amenazador, mientras las llamas crepitantes rodearon la mansión: poco después, el enloquecido galope de un caballo estremeció la noche, al mismo tiempo que un disparo ponía fin a la vida de la pérfida Griselda. "¡Mi maldición caerá sobre todos tus descendientes! bramó, mientras se retorcia, agonizante. Una cortina musical cargada de suspenso y de terror, cerraba un capítulo más del radioteatro "La mujer maldita", protagonizada por un equipo de actores y técnicos que repetían, hasta el cansancio, una cadena de ritos. En efecto, a medida que la siniestra Griselda deambulaba alucinada por el castillo, sin moverse, en ningún momento, del micrófono de la sala de transmisión, un experto hacía vibrar un serrucho que reproducía, sorprendentemente, el sonido de un trueno. Pero eso no es todo: cuando la malvada protagonista, que suscitaba iras en todas las amas de casa que escuchaban el radioteatro, intentaba librarse de las llamas, el mismo operario estrujaba papel celofán para imitar el fuego, delizaba canto rodado sobre una mesa para obtener el ruido del galope. "En realidad —confesó el técnico, en aquella oportunidad, después de la transmisión quedo exhausto: tengo que reproducir varios sonidos con los elementos más insólitos".

Y no era para menos: los que incursionan por esta actividad, deben estar preparados para sortear todo tipo de riesgos, si pretenden conquistar una audiencia masiva, que se alimenta de truculencia, de melodramas y de sensiblería. Quizá pocas expresiones alcancen tanta difusión como los radioteatros, que azotan, invariablemente, a todas las amas de casas cuando preparan la comida, o cuando se disponen a tejer; a lo sumo, las cinenovelas o algunos programas de televisión con ratings apabullantes.

En Rosario, esta nueva cultura popular también tiene popes; el más encumbrado tal vez, sea el infatigable Deolindo Lamagna (75), uno de los pioneros del género. "Empecé a hacer radioteatro allá por el año 37 —confiesa a BOOM, en un bar próximo a

L T 2—; en la actualidad, está en decadencia, totalmente venido a menos. Acá, en Rosario, no hay posibilidades para hacer teatro, o radioteatro: los temas son todos iguales, invariablemente ligados a los temas campesinos. Esta es una de sus pocas virtudes".

No menos contundentes, para definir las alternativas de los melodramas radiales, son las reflexiones del propio director artístico de L T 2, empecinado en recalcar el carácter comercial de las transmisiones. "El radioteatro es puramente comercial —sentencia Ricardo Almirante (50)—: está mantenido por la propaganda. La radio, en la actualidad, no mantiene a las compañías; por eso, precisamente, no eleva el nivel: ocasionaría muchos gastos". Sin embargo, para Almirante, la insólita actividad tiene costados algo dramáticos; en efecto, los que aullan, lloran y se aman frente a un micrófono, tienen una magra recompensa: un actor de radioteatro apenas percibe 6 mil pesos mensuales por desplegar semejante histrionismo. Por lo tanto, nos es de extrañar que deban lanzarse a la campaña, a repetir la obra en un teatro, para poder sobrevivir. "El público que va a ver la obra, cuando salimos de gira por el interior —aclara Almirante—, es el que siguió la novela por la radio. Los que no tienen tiempo para leer, y les gusta, a la vez, la lectura fácil, son amantes de los melodramas. En general, las que encabezan la lista, son las amas de casa".

Pero esta actividad, curiosamente, ha elaborado una ética particular para sortear los riesgos del fracaso: el bien, forzosamente, deberá triunfar sobre el mal (la diferenciación, por otra parte, tendrá que ser contundente); la joven buena e ingenua se casará, después de emocionantes capítulos, con el muchacho bueno, mientras el villano perece, recibiendo un castigo casi divino. "Los radioteatros son pura fantasía —prosigue analíticamente—, no hay nada de realismo. Si se mostrase la realidad, el público se alejaría espantado. Por otra parte, no son inmorales: no enseñan nada, pero, a la vez, no perturban. Mucho más inmorales son algunos

programas de televisión, como, por ejemplo, **Matrimonios y algo más**, una vergüenza que no permito que la contemplen mis hijos". Y no es sorprendente, si se tiene en cuenta que Almirante es el censor de sus radioteatros: la censura, la "purificación del lenguaje" y las correcciones, corren todas por su cuenta.

Amor, amor y más amor

El hombre se acomodó los anteojos oscuros, se retocó las patillas, largas y pobladas, y, por último, movió repetidamente el dedo índice. "Siempre tuve un espíritu con alas —suspira—; hubiera querido llegar a otros niveles, pero, desgraciadamente, no se prestaron, o no los supe buscar. Me hubiese gustado hacer teatro dirigido por autores talentosos: no pude, porque siempre estuve en el interior del país". Los lamentos de Hugo Maldonado (35), deslizados sobre una mesa de café, parecen confirmar los desvelos de los actores de radioteatro, cuando confiesan los secretos sobre los cuales se asienta el éxito: el impacto melodramático, los temas fáciles, las giras por sombríos teatros de pueblo ante una audiencia no demasiado exigente. Sin embargo, Maldonado concede al género algunas virtudes histriónicas, especialmente cuando se trata de Alfredo Alcón. "Hay distintos radioteatros en Buenos Aires: una cosa es el de Alcón, y otra el de Radio Porteña. Como todas las cosas de la vida —señala proféticamente—, una empresa realiza una producción que va a buscar un determinado fin, un sector concreto de público. La diferencia entre el radioteatro de Alfredo Alcón y el mío, es que nosotros buscamos donde radica el impacto mayor".

Para Maldonado, la función de estos engendros radiales tiene límites precisos: se trata de una necesidad de hombres y mujeres, ávidos por escuchar. No menos limitacionistas son sus reflexiones sobre la calle Corrientes de Buenos Aires, "donde se representa desde música clásica hasta radioteatros, pero es evidente que si siempre se escucharan óperas los negocios serían ruinosos". Por eso, el público canaliza todas las atenciones de Maldonado: "Cuando la gente se ha formado un ídolo —admite sin modestia—, no podemos defraudarla. Recibo cartas, como, por ejemplo, ésta: "Yo quisiera ser favorecida en cualquier cosa, porque cualquier cosa es algo que no tengo". También recibe cartas que están de acuerdo con las obras que se emiten: "Ustedes hacen reír y llorar, sufrir con los personajes de su hermoso éxito".

Las actividades de Hugo Maldonado se hacen extensivas al resto de su compañía radioteatral, que ha batido récords de kilometraje, si se tiene en cuenta los cientos de kilómetros que han recorrido por el interior de la provincia de Santa Fe. "Hay que llevarlo en la sangre, hay que llevarlo en la sangre— exhala la flamígera Nancy Rívol (35), no sin cierto histrionismo—; cuando era chica, en mi casa no me permitían que hiciera radioteatro. Afortunadamente, desde que me casé jamás me he apartado de este género: mi marido es un compañero insustituible". Para la pelirroja Rívol, el "final feliz" es un imperativo cuando se trata de radioteatros: "Eso es lo que la gente quiere ver —asegura vehementemente—, y, más aún: amor, amor, amor. Después de todo, todos nosotros vamos al cine o leemos para encontrar amor. El papel que estoy representando ahora me fascina: creo que es un rol muy importante. Fíjese que se trata de una muchacha inocente del norte que se deslumbra ante un forastero y tiene un hijo con él. Fortunato, que es el amor de su vida, se siente engañado; sin embargo, finalmente



Carlos Saldi

Pionero Lamagna: Sin posibilidades.



Carlos Saldi

Almirante: "Pura fantasía"



Carlos Saldi

Nueva cultura popular, a base de melodramas radiales

la perdona, mata al forastero y salva el honor de la ninfa casándose con ella. En algún rincón de la patria —indica, con voz entrecortada— ocurren casos como éstos: por eso los radioteatros sirven de moraleja”.

Las conveniencias millonarias

Pocos hombres, en la ciudad, han logrado imponer una imagen radioteatral como Alfonso Amigo. Para este veterano del melodrama, su punto de partida se produjo hace once años, cuando incursionó por un programa pionero de la televisión nacional: la Pandilla Marilín, con Raúl Rossi, Guido Gorgatti, el pato Carret y Vicente Rubino. Su primer obra en Rosario, la firmó el célebre Abel Santa Cruz (junto con Nené forman su olimpo radioteatral) y el tema, naturalmente, apelaba al chauvinismo porteño: “He nacido en Buenos Aires”. Entre juguetes desparramados, en su departamento de Presidente Roca al 700, Alfonso Amigo (43, casado, 1 hija), antes de confesar a un redactor de BOOM su periplo histórico, opta por encender un cigarrillo importado, y verter whisky en un pesado vaso de cristal.

“Hago radioteatro porque comercialmente me conviene —proclama—: estoy de acuerdo en que no tiene nivel artístico, pero es lo que me proporciona más ganancias, sobre todo, cuando hay que mantener una familia”. Y el dato no deja de ser revelador, al comprobar los ingresos anuales de la compañía de Alfonso Amigo: 400 representaciones le significaron nada menos que 60 millones de pesos. “Lo que hacemos es chabacano —se apura en señalar—, con un léxico malo, donde se grita mucho, como exige el público. Mi negocio es como el del tendero o el del empresario: tengo una fábrica y abro la persiana para vender lo que rinde más beneficios económicos”. No obstante, Amigo se adjudica una función no exenta de contornos sociales; en efecto, la compañía llega a lugares donde no llega ningún teatro, donde apenas se escucha la radio. “Cuando levantamos el telón —aclara—, la gente, por lo menos ve un escenario, observa a los actores, escucha una novela, se entusiasma”.

Ese entusiasmo, curiosamente, es asumido por la primera figura femenina: la platinada María del Carmen Luján (29), una empecinada adicta del radioteatro. A medida que arroja una profusa bocanada de humo hacia el cielorrasso, no se amedrenta en confesar algunas aspiraciones personales: “Se

nace actriz. Antes de empezar mi carrera, tenía una cosquillita aquí adentro —confiesa, señalándose el pecho—; cuando me inicié, la cosquillita se convirtió en sarampión: me sentí tocando el cielo con las manos”. Este lenguaje esotérico, sin embargo, tiene ambiciones precisas, concretas: para Luján, su destino ideal hubiese sido emular a la diosa de Hollywood, Marilyn Monroe; el más inmediato, y algo más modesto, es ser parecida a Tita Merello. “El radioteatro no va a terminar nunca —sentencia enfáticamente—: cuando al público le gusta algo, no lo deja. No señor”.

Para algunos, no obstante, terminó. Lo que en un momento fue una actividad remunerativa, fue abandonada por empresas menos melodramáticas, como, por ejemplo, la construcción de viviendas. “El radioteatro empezó en el año 30 —recuerda Norberto Blesio (55), instalado en su lujoso despacho—; se produjo en Buenos Aires, bajo la iniciativa de Pulido. En realidad, era mucho mejor el que hacía Radio El Mundo, en 1942, que el actual. Trabajé, durante 10 años, en un programa similar al de Galán, *La hora de todos*; eso sí, nunca le retiré el micrófono a nadie. “A pesar de haberse alejado del género, Blesio insiste en denotar los inten-



Carlos Saldi

Consagrado Amigo: 60 millones

tos actuales: en las “buenas épocas”, se pagaba un sueldo a los actores, lo que posibilitaba el perfeccionamiento del radioteatro. En efecto, si se recuerda algunas “tiras” célebres como *El viejo vizaacha*, interpretada por Eduardo Ricar, *El Negrito Faustino*, a cargo de Almirante y Alvarado, las representaciones actuales se tornan algo deslucidas. “Yo nunca trabajé gratis —afirma—: no creo que trabajando de esta manera en la radio pueda hacerse algo positivo. Por empezar, debería seleccionarlos”. Esta aparente decadencia de los engendros radiales tiene una causa concreta: los actores ganan sueldos de miseria, sobre todo si se tiene en cuenta que la ascendente Evita Duarte, tan proclive a interpretar personajes históricos en la radio, ganaba, en 1941, 30 mil pesos.

El revés de la trama

“No escuchos radioteatros, y, si en algún momento, estando la radio prendida, se inicia uno, la apago” —catequiza la escritora Ada Donato (38, casada, 5 hijos). Para la autora de “Cristina y la luna de agua”, esa omisión responde a pautas definidas: es inadmisibles la forma como se maneja la sensibilidad del público, para conseguir un mayor rating de audiencia. Sus críticas, sin embargo, se hacen extensivas a otros costados, como, por ejemplo, poner la cultura en manos de la industria y del comercio, descuidando la calidad artística. “Estamos vendiendo cultura burda, desperdiciando un excelente medio educativo, y aniquilando una oportunidad única para despertar, en el pueblo, la necesidad de información”.

La contundente Donato, propone algunas modificaciones para que los melodramas que se emiten por radio se alejen de la distorsión masiva; uno de ellos, sería delegar esa función en gente de teatro, a pesar de que el público, al principio, se desorienta, frente a una carencia de obras usuales. “Además —asegura—, terminará por acostumbrarse; no pueden hacer huelga de oreja”.

No menos categóricas, para definir el radioteatro, son las opiniones del escritor Jorge Riestra (42 años, casado, 2 hijos), que admite no haber escuchado los melodramas desde 1935: salvo las incursiones radiales de la legendaria Mecha Caus, o de Norberto Blesio, el género le es totalmente desconocido. “Sin duda —proclama— son un medio de evasión, de escapismo, donde la irre realidad de las circunstancias permite alejarse, a veces, de la crudeza de una vida de rutina. Es necesario rescatar a la gente de ese mundo construido por el radioteatro: esa es, precisamente, la labor del escritor”.

Los detractores del radioteatro se encuentran, algunas veces, en las propias emisoras, y pugnan para evitar que se infiltren en la programación. Para Rubén Vitantonio, de L T 8, la batalla tiene un campo delimitado: “En nuestra línea —confiesa a BOOM— no cabe el radioteatro comercial: nuestra visión acerca del trabajo que se debe realizar dentro de una emisora no puede involucrar este género. Eliminandolos, no creo que nos hayamos convertido en antipolulares; por el contrario, es el tercer año consecutivo que nuestra radio obtiene la Llave de Oro de la Popularidad”.

Fanáticos y detractores, paradójicamente, atribuyen algunas virtudes a los empecinados esfuerzos de actores y libretistas, cuando se trata de radioteatros: los primeros, por participar de un mundo envasado con ingredientes distorsionados, para multitudes poco exigentes; los últimos, porque contadas expresiones alcanzan semejante grado de hilaridad, de delirio, hasta el punto de convertirse en una de las formas del regocijo.



ORIKATU, ORIKATU, ORIKATU

Mientras los tórridos soles de enero y febrero, que adquieren en la zona características tropicales, caían sobre los montes y quebradas norteanas, un grupo de jóvenes, ajenos a los efectos del clima, al calor y a las condiciones del lugar, extrañas para su condición de ciudadanos, trabajaron sin pausa y con entusiasmo en su ardua tarea. La tarea no tenía demasiados antecedentes: se trataba de desmontar a machete limpio un amplio campo de seis hectáreas, en la lejana villa de Pichanal, en la provincia de Salta, para que en ese mismo lugar un grupo de hijos de la tierra, igual que cualquier argentino de ciudad, pudiera encontrar allí su propiedad legítima, su razón de vivir y morir y reproducirse en hijos, sin la amenaza de un futuro inclemente o desamparado.

Porque esa es la tarea del MAJNU (Movimiento Argentino de la Juventud pro Naciones Unidas): enfrentar a la gente joven con la problemática del país y lograr en ella una encarnación de los problemas sociales que lo afectan. La formación de Campos Internacionales de Trabajo Voluntario, organizados por el MAJNU, cristalizó en los meses veraniegos en Pichanal: allí, los voluntarios (entre los que se incluían, como es habitual, jóvenes llegados de países europeos como Alemania y Francia y americanos, de EE. UU. y Argentina) desarrollaron entusiastamente las más diversas tareas, desde la construcción de una escuela, al previo y dificultoso plan de desmonte y limpieza de la zona, para ser entregada a los indios chiriguano.

eje de toda la movilización juvenil.

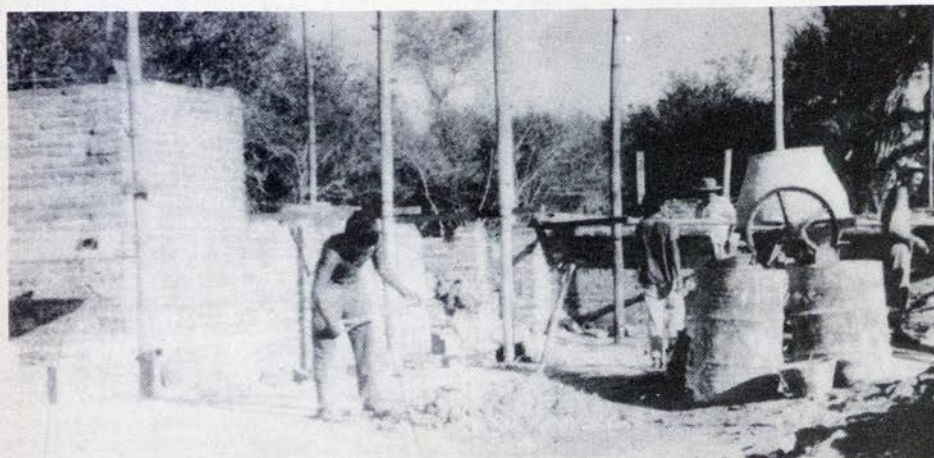
Pichanal fue, sin embargo, sólo uno de los cinco campos que se llevaron a cabo en lo que corre de este año: dos anteriores en la provincia de La Rioja y dos en Rosario, fueron los antecedentes de la experiencia. En Pichanal, los voluntarios arribaron para colaborar (en realidad para realizar el mayor trabajo) en el traslado de una comunidad indígena chiriguana: los indígenas vivían en una misión franciscana, levantada en tierras pertenecientes al Ingenio San Martín del Tabacal, propiedad del emporio Patrón Costas. El desalojo de los antiguos dueños de esas tierras, que tal era la situación primigenia de los indios, se debió a que eran necesarias las tierras donde sobrevivían para nuevas plantaciones de caña de azúcar, destinada a los ingenios. Se asignaron a los desalojados aborígenes seis hectáreas, que serán aumentadas a cuarenta, y en esa nueva propiedad fue donde realizaron su trabajo los voluntarios: primero, desmontaron a fuerza de machete y entusiasmo, el espacio donde levantaron después la escuela para la comunidad. Al mismo tiempo, una topadora, cedida por el mismo ingenio San Martín, desmontaba el resto del terreno y convertía el perimetro desolado en calles y lotes. La tarea no finalizó allí: se trazó un plan urbanístico, efectuando los correspondientes lotes, que dio como resultado la aparición de 128 parcelas de terreno para ser ocupadas por las familias aborígenes, las que ya fueron distribuidas. Al mismo tiempo, se diagramó el espacio necesario

para levantar el centro cívico en el que además de la escuela ya edificada, estarán el centro comunal, la cooperativa de la comunidad y la capilla. Los jóvenes del MAJNU vivieron esos meses calurosos a tres kilómetros del lugar de trabajo, distancia que recorrían diariamente a pie, desde la escuela provincial donde se alojaron mientras duró la actividad. Todos los días, el grupo animoso y entusiasta, se movilizaba desde las seis de la mañana hasta la una de la tarde y desde las cinco a las ocho de la noche: los dos meses los encontraron satisfechos de la labor cumplida. La escuela había sido levantada, humilde pero orgullosamente y el terreno esperaba la instalación de sus nuevos pero legítimos ocupantes.

De todos los grupos aborígenes que sobreviven en la provincia de Salta, los chiriguano son los más integrados. Desde el fallecimiento del último cacique, los indígenas reconocieron al padre Roque Chielli como su jefe natural. "Y gracias al padre Chielli, se ha conseguido el mantenimiento de algunos valores culturales propios de la comunidad —manifestó a BOOM Roald Montes, guía del campamento de MAJNU en Pichanal— como la vigencia de la lengua chiriguana, sus cantos tradicionales, sus ritos". La presencia del nuevo conductor del grupo indígena lleva a veces, sin embargo, a sorpresas: "En muchas oportunidades —agregó Silvia Torelli, secretaria adjunta de MAJNU— los indios nos decían: 'hoy nos disfrazamos de indios y bailamos porque al padre le gusta que conservemos nuestras costumbres'".

El padre Chielli, profundo conocedor de la lengua chiriguana, obtuvo algunos milagros dignos de mención: la formación de un coro vocal entre sus dirigidos, para el que tradujo las estrofas del Himno Nacional Argentino. "Solamente se puede sentir cuando uno está allí —manifestó a BOOM Guillermo Giacosa, secretario general de MAJNU— la emoción de escuchar cantar con unción 'orikatú, orikatú, orikatú', en lugar de nuestro conocido 'libertad, libertad, libertad'. La integración de los indios al trabajo de sus jóvenes ayudantes fue total: todos los días diez indígenas de la comunidad, en forma rotativa, trabajaban con los voluntarios, y una vez avanzadas las tareas, dos de ellos se incorporaron al cuerpo de voluntarios en forma permanente.

La misión social de MAJNU no tiene teorizaciones para sus iniciadores en el país: "Era importante construir la escuela —aseguró Montes— pero también es importante volver allí; no es cuestión de charlas y discusiones de café: lo esencial es vivir los problemas. Después, se hablaría menos y se trabajaría más". Con esa convicción de la necesidad de un trabajo concreto, encara MAJNU sus planes futuros: el año próximo piensa llevar a cabo veinte campos de trabajo voluntario en Salta, los que ya están en plan de programación. Al mismo tiempo se inició un proyecto permanente y ya se encuentran cuatro personas de la organización trabajando en Pichanal. Además, una de las cátedras de la Facultad de Arquitectura de Rosario realizará un proyecto de urbanización, otro de una vivienda-tipo para los indios Chané, localizados desde hace muchísimo tiempo en Tuyulí, provincia de Salta. Entre ellos, seguramente los jóvenes rosarinos componentes del Movimiento, renovarán otra vez una misión tan inusual como imprescindible: cooperar para la superación de sectores olvidados de la comunidad argentina y luchar por la elevación y respeto de la dignidad humana de sus hermanos del país, el continente y el mundo. ♦



Los sectores olvidados, ignorados, de la comunidad



CRAUD: Audiovisuales de la dulce Francia

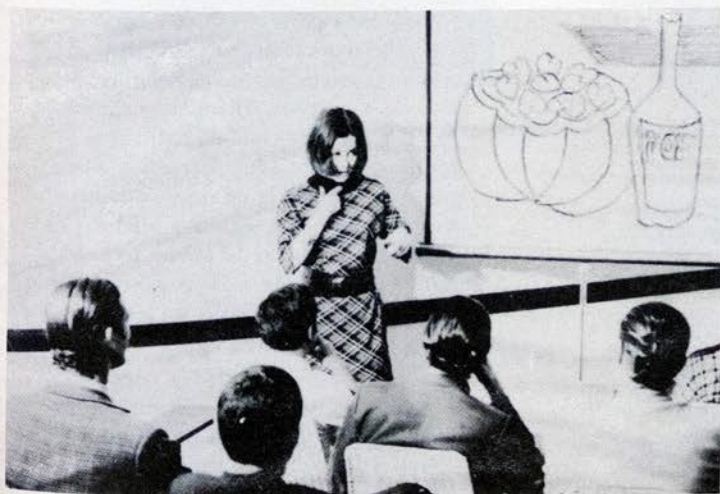
CRAUD-IAVE: Los auxilios audiovisuales

El constante incremento de alumnos en los institutos dedicados a la enseñanza de idiomas extranjeros en nuestra ciudad, denuncia una inquietud creciente que se detecta sobre todo en los círculos profesionales: la necesidad de adquirir, por medios prácticos y rápidos, el dominio básico de algunos idiomas que facilitan el acceso a nuevas e imprescindibles fuentes de información.

Para llenar esta necesidad la ciudad cuenta con institutos y escuelas tradicionales (ver BOOM N° 7) a los que se suman algunas importantes instituciones privadas que aplican los más modernos métodos de enseñanza audiovisual. Para el aprendizaje del francés, funciona desde mayo de 1967 el primer centro independiente del país que ofrece el método CREDIF, con programas aprobados por el Servicio Cultural de la embajada de Francia. Las profesoras Mirka Bonalumi de Mocchiutti (44, 2 hijas), María Rosa Stecca (33) y Elsa López de Fernández (40), entusiastas sostenedoras del Centro Rosario Audiovisual para la Difusión del Francés (CRAUD), comparten la obligación de atender el elevado número de estudiantes, en su mayoría de nivel universitario.

Un método similar para la enseñanza de la lengua inglesa, el **Passport to English** concebido para la enseñanza de adultos, es aplicado por el IAVE, Instituto of Audiovisual English, atendido por las profesoras Susana E. Olazarri (24) y Graciela Salvadó Baldrich (24), en su local céntrico recientemente inaugurado. "Este método —expresa la profesora Olazarri— persigue fines esencialmente prácticos. El curso dura tres años, estudiando 6 horas semanales, pero al cabo del segundo año el estudiante está, no sólo en condiciones de hablar en un perfecto inglés, sino que domina además, modismos y tecnicismos del idioma a nivel literario".

El uso del grabador y de diapositivas que facilitan la comprensión de múltiples situaciones y permiten la asociación imagen-sonido, se ha incorporado definitivamente a la enseñanza que se imparte en estos institutos. ♦



IAVE: En dos años, los secretos del idioma

VILLA PARQUE LAGO MELINCUE



donde

"TODO EL AÑO" EN FIN DE
SEMANA USTED VIVIRA EN VACACIONES



PROMOCION Y VENTAS
FRAIMAN VANZINI

MITRE 772 - T.E. 29550

VIDA DE EMPRESA

BRANIFF INTERNATIONAL



A los efectos de participar de una reunión convocada por Braniff International, viajó a Nueva York el señor Osvaldo Sala, representante de la compañía en nuestra ciudad, para la zona del Litoral.

En dicha reunión se consideraron diversos aspectos relacionados con la campaña de promoción que llevara a cabo Braniff con motivo de la implantación de sus nuevos servicios.

FIRST NATIONAL CITY BANK



La sucursal del First National City Bank celebró los cincuenta años de actividad en nuestra ciudad. Rosario contaba con 250.000 habitantes y 13 bancos cuando abrió sus puertas la citada entidad crediticia en calle Córdoba 981, trasladándose luego, el 7 de enero de 1927, a su ubicación actual, en el Palacio Fuentes. El banco creció con la ciudad en 1961 adquirió las instalaciones de la aristocrática confitería Cifré; en 1967 inauguró la primera sucursal dependiente de la Casa Rosario, en Mendoza 1664, y al año siguiente habilitó otra en Cafferata y Urquiza. Este año piensa abrir la tercera en Córdoba y Provincias Unidas.

ALITALIA

El Boeing 747 para 360 pasajeros, el jet comercial más grande del mundo, ha hecho ya su primer vuelo: con cerca de 27.250 kilogramos de instrumental a bordo; alcanzó una velocidad de 1.000 kilómetros por hora. ALITALIA ha ordenado ya cuatro Boeing 747 para su flota y prevé que el primero entrará en servicio en su línea, en la alta estación del próximo año.

EMBAJADORA MARIE HELENE ARNAUD

Nuestro país ya conoce a Marie Helène Arnaud, una embajadora que si bien no pudo escapar de la rígida presentación de credenciales, suplantó la clásica ceremonia que impone el aparatoso código de la diplomacia por la belleza y la simpatía. Hija de un consejero cultural francés abocada a sus estudios secundarios cuando fue descubierta como la modelo para los grandes popes de la moda. Su rostro se hizo habitual en *Marie France*, *Elle*, *Marie-Claire*, *Match* y *Jours de France*.

Quien conquista París, indudablemente, conquista el mundo. De ahí que *Life* y *Vogue* solicitaron su concurso en lo que era ya una carrera signada por el éxito. Desfiló por cuenta de Christian Dior en su recordada gira por América y más tarde colaboró primero como modelo y luego como directora del Salón Chanel. En 1961 se independizó trabajando para exposiciones y boutiques de París, Zurich, Ginebra, Londres y Bruselas y fue relevante creadora de modelos para diferentes obras teatrales.

También presnetó en París y E.E.UU. las primeras colecciones del conocido modista Guy Laroche, creador del famoso perfume Fidji, del cual mencionó la original composición representativa del "chic haute couture" parisense, especialmente adaptada al gusto de la mujer de hoy.

Argentina no podía estar ajena a sus inquietudes. Marie Helène Arnaud llegó hasta aquí para participar en diferentes manifestaciones de la elegancia, en las que presentó la colección de Guy Laroche en Mar del Plata, Bariloche y posteriormente en Punta del Este. También ha tomado contacto con agencias de viajes a los efectos de intensificar las corrientes turísticas entre Francia —donde se desempeña en el departamento de Relaciones Exteriores del Comisariato— y otros países de América.

GRICON S.A.

Desde 1957, fecha de iniciación de sus actividades, Gricon S.A. lleva construidos catorce edificios en el centro de Rosario. A partir de este mes, la ciudad verá crecer tres nuevos edificios de esta empresa: *Portofino*, *Pinamar* y *Torre Gricon*. Este último estará ubicado en el solar que fue del Teatro Colón (Corrientes y Urquiza); contará con tres subsuelos dedicados a cocheras,

planta baja y entresuelo con locales para negocios, dos plantas de consultorios u oficinas, un insólito parque de 1.000 metros cuadrados en el 5º piso, y veinticinco plantas de departamentos (cinco por piso), con un total de 125 viviendas. El edificio será de una altura de 90 metros y tendrá 15.000 metros cuadrados cubiertos. Gricon S.A. confió a los arquitectos de Espacio, el proyecto y dirección de todas las obras.

DEFANTE & CIA. S.R.L.



En un cóctel ofrecido por Defante & Cia. S.R.L. se anunció el acuerdo concretado con Lufthansa (Líneas Aéreas Alemanas) y Efeveme-Tour Department, para la realización de una excursión de industriales metalúrgicos del litoral a la 11a. E.W.A. Exposición Biental Europea de la Máquina Herramienta, que se iniciará en París el 23 de junio próximo. El grupo partirá de Ezeiza el 20 de junio en el avión Boeing 707 Intercontinental de Lufthansa, y visitará, además, distintos lugares de Alemania, Francia, España, Italia y Suiza.

SIAM DI TELLA

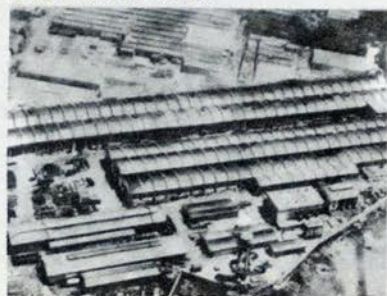
Por intermedio de su División Siat, Siam Di Tella Ltda., ha firmado un contrato mediante el cual participará en la construcción del gasoducto construido por Bolivia para el suministro de caños especiales-22.000 toneladas de material por valor de 2.000 millones de pesos. Este aporte la lleva a compartir la responsabilidad de una obra para cuya realización se abrió un concurso internacional, al que se presentaron quince empresas radicadas en Italia, Alemania, Francia, Brasil y Estados Unidos, entre otros, con lo que queda demostrado el alto grado de eficiencia de nuestra industria. La operación significa según las mismas autoridades del gobierno boliviano, una de las más importantes en materia de productos no tradicionales.

Siam Di Tella Ltda. continúa activa en materia exportadora: desde hace tiempo envían sus productos al Uruguay, Bolivia, Paraguay y Brasil, y recientemente, asociada con Fiat, se ha presentado en Chile para pro-

veer de locomotoras a los ferrocarriles de ese país, obteniendo la licitación convocada a tales efectos.

En Rosario, Siam Di Tella está presente a través de su sucursal zonal que funciona en calle San Lorenzo 1663, a cargo del señor Pedro Cora; INVERCO S.A.F., en Córdoba 1248, a cargo del señor Rogelio Lambert, y Rosario Confort, en Mitre 826, a cargo del señor Isidoro Sexer.

FRIC ROT S.A.I.C.



Para asistir a los actos inaugurales de la nueva planta que Fric Rot S.A.I.C. habilitó en nuestra ciudad, viajó especialmente desde Chicago el señor John Peter Buck, vicepresidente de Maremont Co., presidente de la División Internacional, miembro del cuerpo de directores de la citada empresa norteamericana e integrante del directorio de Fric Rot. Autoridades nacionales, provinciales y locales, representantes de la banca, el comercio, la industria y el periodismo participaron del programa preparado con con motivo de la habilitación de la moderna planta ubicada en las calles República Oriental del Uruguay, Callao, Saavedra y Rodríguez, construida teniendo en cuenta los últimos adelantos técnicos para la fabricación de los afamados amortiguadores *Fric Rot Gabriel*.



El señor Alfredo C. Ruata, presidente de Fric Rot S.A.I.C., durante el banquete ofrecido a las fuerzas vivas de la ciudad, puso de manifiesto los alcances del nuevo establecimiento en la vida industrial del país y recordó, asimismo, el origen de la empresa. "Es muy grato para mí evocar en este momento —expresó— el rubro de nuestra fábrica, Galera Ruata y Cía., en el siempre tradicional domicilio de calle Moreno donde diéramos comienzo a la trayectoria de lo que es hoy Fric Rot".

Más adelante, el señor Ruata ma-

nifestó: "Subrayamos nuestras mejores expresiones para nuestra asociada Maremont Corporation, como también a Gabriel —nuestra licencia de los Estados Unidos— que nos han permitido cotejar valores con los productos competitivos internacionales, y merced a cuyos permanentes contactos hemos alcanzado el nivel tecnológico más moderno y la superación idónea de nuestro hombre en el más amplio concepto".

RED PUBLICITARIA S.R.L.

Nuevas oficinas ha inaugurado en Dorrego 783, RED Publicitaria S.R.L. Representantes en cinco provincias, que han de atender las tres cuentas a nivel nacional que posee la empresa, ampliarán, además, la cartera de clientes que ha ido aumentando al mismo tiempo que se expandía RED Publicitaria, que ya produce sus propios programas en distintos medios de difusión.

La publicitaria brindará, además, servicios de investigación motivacional, análisis de mercado y selección de personal, anexando a su plantel un equipo de reconocidos profesionales.

BAUEN ARQUITECTURA S.R.L.



En reciente reunión de prensa los directivos de BAUEN Arquitectura S.R.L. anunciaron la finalización del edificio "Bauen 4", y al mismo tiempo destacaron la iniciación de dos nuevas obras: "Bauen 5", en Venado Tuerto, que tendrá 16 departamentos de 2 y 3 dormitorios y el "Bauen 6", en nuestra ciudad, con 24 departamentos de 1 y 2 dormitorios. Es esta la primera etapa del plan de viviendas que bajo el lema "calidad a bajo costo" ha desarrollado BAUEN Arquitectura S.R.L. Las alternativas de financiación a largo plazo que ofrece la empresa la han vinculado con el amplio campo de la demanda existente en materia de viviendas.

SEDERIAS CAMILO Y BLACINI

Cincuenta años de exitosa vida comercial cumplieron las sederías Camilo y Blacini. El grato acontecimiento fue celebrado con distintos actos en los cuales se puso de relieve

la constante superación que destaca a dichas firmas. También se entregaron medallas recordatorias a los miembros del directorio y al personal.

TECNICOLD S.A.I.C.



En carácter de invitados especiales a la convención de Dunham-Busk, fabricantes de artículos de la línea de refrigeración, calefacción y aire acondicionado, viajaron hacia Miami el presidente del directorio de Tecnicold S.A.I.C., señor Raúl Schwarsztein, y el jefe del departamento técnico, ingeniero Gregorio Szumansky. Una vez finalizada dicha convención, los citados empresarios establecerán contactos con industriales de la especialidad en Nueva York, Chicago, Detroit, California y Los Angeles.

CREDITO UNIVERSAL S.A.C.F.



Su nueva agencia en Rosario inauguró Crédito Universal S.A.C.F., empresa fundada el 2 de enero de 1961 y que actualmente cuenta con un capital de \$ 500.000.000, ganadora por tres años consecutivos de la Cinta Azul de la Popularidad, en base a la encuesta realizada por el Instituto Americano de la Opinión Pública y la Brand American Association. Cuenta con el mayor número de casas comerciales y profesionales adheridas, lo que contribuye a hacerla favorita del público y a que posea la cartera más numerosa de clientes. Además, con su sistema "Credi-vale" se puede abonar desde una entrada al teatro hasta una cuenta de hotel, y desde los honorarios de un dentista hasta los gastos de un viaje.

MODA MASCULINA: SIN NOVEDAD EN EL FRENTE

"Este año no tendremos, todavía, la moda atrevida: el rosarino no se anima a usar pieles en puños y cuellos, que están haciendo furor en Europa". Para el escéptico Enrique **Quique Renom** (21), uno de los propietarios de "La casona de Saint Germain", en Córdoba al 800, la temporada 1969, en materia de moda masculina, está bastante lejos de los delirios que proponen Pierre Cardin, o los sofisticados **men shops** de Londres. En efecto, durante el invierno, nadie se atreverá a ostentar, en Rosario, un tapado de piel, corbatas de madera y metal, o camisas floreadas, con reminiscencias de los artefactos sanitarios de fin de siglo, que hagan juego con corbatas anchas.

"Aquí —sentencia Renom—, no se impondrán los sacos con cinturón; por el contrario, se seguirá usando el clásico tres botones entallado, en la gama de los marrones. Los sacos serán largos, con dos tajos de veinte centímetros de longitud". Cualquiera que incursione por "La casona de Saint Germain" puede comprobar que el frenesí que ofrecen los atuendos europeos para hombres ha sido excluido: a lo sumo, los pantalones exigen, en la actualidad, la abolición de las pinzas, y el corte ajustado en las caderas y en los muslos. La botamanga, un accesorio desaparecido desde hace varios años, será nuevamente adoptada por los elegantes. Los sweaters tampoco se libran de la sobriedad rosarina: los de trama gruesa, con cuello cerrado (5 mil pesos), incursionarán por gamas concretas de color, como, por ejemplo, negro, verde moho, azul, manteca y amarillo claro.

"El problema de los rosarinos —asegura Carlos Alberto Morando (23, dueño de un taller de confección de camisas)—, es haberse quedado en 1930: lo único sorprendente es que todavía no usen polainas. En Buenos Aires, la moda masculina ha introducido cambios, y nadie se asusta si al-

guien se pone un levitón adquirido en Carnaby Street". Quizá esa fidelidad hacia los trajes oscuros, rayados, sea el tributo que aún paga la ciudad a la sobriedad británica, al **two-piece** clásico de Savile Row, que invadió al mundo después de la Primera Guerra Mundial. Por lo tanto, no es de extrañar que algunas boutiques masculinas insistan en mantener la línea inglesa: Don, en la Galería La Favorita, es quizá el ejemplo más acabado de esa tendencia.

"Es indudable —proclama Lino Antonio Escobar (29), propietario de uno de los locales más sofisticados de la ciudad—, que somos fundamentalmente ingleses para vestirnos: un corte sobrio, saco con tres botones, un traje azul para la noche. Las reuniones de gala tampoco admiten variaciones insólitas. lo que debe usarse es un frac o un smoking".

Cualquiera que se precie de elegante no deja de atravesar el umbral de "Don", que, desde hace algunos años, se ha colocado en la cúspide del buen gusto; los trajes, las corbatas, o los sweaters, son disputados por los fanáticos, hasta el punto de agotar el stock. "El corderoy —explica Escobar—, volverá a ser la sensación del año, especialmente para pantalones: durante el invierno, el color negro va a ganar numerosos adeptos. También habrá un retorno hacia los años 40, a través de la gabardina inglesa, que se usará más que nunca".

Las actitudes eclécticas

Lo único que sacudió de la modorra, el año pasado, a los cultores de la moda, fueron las camisas; en efecto, un caleidoscopio de posibilidades pudo ser adoptado por los exquisitos, hasta el punto de sorprender a los más reaccionarios: los tonos fuertes, los jabots de encaje, para smoking, y el voile bordado, permitieron apartarse de algunos cánones rígidos. Por eso, quien se regocijó con las prendas que ostente "Mr. Otto", en la Galería Sud América, encontrará la parafernalia adecuada para el invierno 1969. "La viyela promete ser una revelación —señala Víctor Cao (19)—, especialmente la de colores fuertes: amarilla, negra, roja y a cuadros en tonos combinados". Pero el costado fuerte de "Mr. Otto" no se limita, exclusivamente, a las camisas; por el contrario, los sweaters (los Gino, de cachemira con proceso inglés), y los cinturones, proponen innovaciones esotéricas. Los preferidos, quizá, son los de cuero de exportación, con hebillas metálicas, o los de gamuza y cuero, reversibles, que exigen desembolsar entre 1.200 y 1.600 pesos.

Las tendencias delirantes de la década, a partir de Carnaby Street y de la moda especial que lanzó, hace unos años, Pierre Cardin, y el conservadorismo rosarino, se concilian en un nuevo reducto que germinó en la galería Córdoba: los propietarios de "Erick", parecen haber logrado un exacto término medio: "Para ubicar nuestra línea de moda —proclama Angel Storniolo (21), mientras señala las centelleantes prendas—, diría que hay un espacio entre el ritmo agitado y la línea conservadora: nosotros nos encontramos en ese espacio". El corolario de esa definición restalla en la vidriera: pantalones blancos, sin pinzas, en gabardina acordonada inglesa, contras-



Carlos Saldi

Storniolo: Ni frío ni caliente: tibio



Carlos Saldi

Renom: Seguiremos sobrios

tan con sobretodos de piel de camello, de tela Bal & Bal.

El largo del sobretodo, sin embargo, parece estar siempre a contramano con la moda europea: a principios de 1960, los europeos decidieron que debía usarse, como longitud máxima, a la altura de la rodilla. Tres años después, Rosario, reticentemente, aceptó ese canon. En la actualidad, el invierno europeo fue atravesado, por los elegantes, con sobretodos con reminiscencias de fin de siglo, de un largo algo exagerado. "Aquí siempre pasa lo mismo —se lamenta Ricardo Gottini (28, dueño de una sastrería)—: se seguirán usando los sobretodos cortos aunque hayan pasado de moda. Además, si alguien sale a la calle con un atuendo moderno, lo más probable es que lo linchen".

Ese concepto parece definir los gustos para 1969, a excepción del color, que tímidamente se infiltró en los vestuarios masculinos. "Todo es cuestión de tiempo —profetiza Gottini—: dentro de algunos años, por temor a ser antiguos, los rosarinos se pondrán a tono con la moda". ♦



Carlos Saldi

Lino Escobar: El don de la moda

UN EJERCICIO DE TERNURA

Los tres músicos, tres presencias solitarias en el inmenso escenario del teatro, comienzan a ejecutar la rítmica obertura. Las luces se van acentuando poco a poco, anunciando su entrada. Por fin, enfundada en el mismo traje simple pero deslumbrador que difundieron las fotografías, las revistas, la televisión, la autora del milagro aparece. Y en ese mismo momento, cuando los aplausos largos y entusiastas terminan, cuando el público se dispone, un poco ansioso, a escuchar eso tan extraño, del que tanto se ha hablado, el milagro comienza a desandar los caminos secretos que lo retrotraen progresivamente a la realidad. De la boca de María Elena Walsh comienzan a surgir, conducidos por su voz tierna, oscura, dulce, patética, melancólica o risueña, personajes, lugares, momentos, dramas y comedias donde anuales sabios o pícaros modifican, miman y cuentan la historia de un mundo donde no todas las cosas están en su justo lugar.

Esa misma voz es la que entre canción y canción habla con la gente, la introduce risueñamente en el clima, la entristece contándole poemas donde la inescrutable Buenos Aires asoma su íntima cara de ciudad envejecida, ignota, cálida, única. Los ojos claros, en medio de la cara redonda de angelote propicio a la sonrisa o la nostalgia, se entrecierran, se internan también ellos, en el prodigio de la historia: una historia que comienza hace décadas en Ramos Mejía, en la provincia de Buenos Aires, donde "todos los caminos estaban llenos de fideos finos" y donde ella, una adolescente tímida un poco huraña, inició su colección personal de lugares, rincones, árboles, raros bichos inanimados, amigos lejanos y queridos, tardes donde la memoria y el recuerdo son nada más que formas íntimas de la melancolía. Tal vez a la sombra de los árboles que rodeaban su casa familiar, la estación, el pueblo entero, María Elena ya había decidido el camino, ya había elegido una aventura hecha para cantar los cotidianos mensajes del amor, la memoria, la inclemente realidad.

Pasaron muchas cosas, sin embargo, dentro de ella, desde ese día inicial de febrero de 1930 en que nació, hasta la definitiva asunción de sus sueños, esos en los que se veía a sí misma integrando aquellos fabulosos elencos, donde Jeanette MacDonald, Nelson Eddie, Ginger Rogers o el eterno Astaire, danzaban y cantaban interminablemente las doradas añoranzas de Ziegfeld. De su padre, Enrique Walsh, un músico intuitivo, y de Lucía Monsalvo, su madre, rama menor de una familia de acendrados andaluces, asumió acaso las dos vertientes mayores y más claras de su prodigio: un sentido musical innato y una apropiación sencilla, honda y estudiosa del lenguaje, de la palabra, de los secretos de las palabras. Cuando María Elena canta, con los precarios gestos que se permite en el escenario, la historia del **Juglar**, la limpidez de una música con reminiscencias arcaicas pero cálidamente valederas y una anécdota tan simple como conmovedora, la elevan a la categoría de una trovadora increíblemente incólume, en medio de un mundo en el que los trovadores, los juglares y la misma poesía parecen definitivamente desterrados.

Entonces aparece realmente ajena a la tradición que nos condenó a malos cantantes, peores letristas o encaramados por la promoción y la publicidad desmedida. Tal vez sería mejor imaginarla compartiendo las lejanas luminosidades europeas

del Olimpia, donde se encontraría con sus hermanos mayores del **mester**: el anárquico pero tierno y tembloroso Brassens, el interminable Trenet, Jacques Brel, con quienes la unen no sólo el afecto sino una común herencia cancionera. Lo real es sin embargo que canta aquí, entre nosotros, que es una de nosotros, distinta, también anárquica y tierna, reinando sin rivales en un reino que parecía estar destinado al olvido: el music hall.

En busca del tiempo perdido.

La pequeña María Elena crece. El flequillo que la acompañó siempre hasta sus encumbrados recitales de hoy, la ve ingresar en las disciplinas plásticas de la Escuela de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón; la ve finalizar sus estudios como profesora de dibujo y pintura; asiste a sus primeros intentos poéticos.

Otoño imperdonable la lanza en 1947, al misterio de la poesía. Ya María Elena comienza a transitar caminos que después le serían propios e inseparables: los escritores mayores de Buenos Aires (mayores en notoria ascendencia y en edad) se solazan y emocionan ante aquella adolescente esquivo de diecisiete años, a quien pueden mostrar, ¡por fin!, como el único descubrimiento de las generaciones poéticas posteriores a la pálida generación del **martínfierrismo**. Ese mismo entusiasmo es el que deslumbró seguramente al diáfano andaluz Juan Ramón Jiménez y a su invalorable Zenobia Campubri en su visita a Buenos Aires. María Elena inicia entonces otra etapa distinta: los Jiménez se la llevan con ellos, para estudiar en Maryland. La incursión no aportó mayores conocimientos académicos a María Elena, pero sí el contacto asombrado y frecuente con sus verdaderos amores: los poetas ingleses y norteamericanos, cuyas obras devoraba concienzudamente en la Biblioteca del Congreso.

Después, el regreso: después, la cátedra y por fin, la aventura europea. En 1952, su propia ansia de ir en búsqueda de la experiencia envejecida y permanente de Europa y algunos amigos tenaces, la convencen de la posibilidad de concretar los devaneos viajeros: con un equipaje propicio para menores excursiones se lanza temerariamente a París, empujada en convencerse a sí misma de que era fácil sobrevivir entre los mansos recorridos del Sena, entre las **rues parisienses** y la monotonía un poco hostil de la ciudad luz. Sobrevivió, sin embargo. No con sus clases, como soñaba, sino por obra de uno de esos encuentros providenciales. El encuentro con Leda Valladares, su antigua conocida. Allí se reanuda una amistad larga y compartida y una actividad artística, en el plano del mejor y más acendrado folklore del que se tiene idea en el país: el duo Leda y María, que recorrió Europa desde ese encuentro fortuito hasta el decidido y común regreso en 1956.

Allí comenzó también la otra experiencia fundamental: una frecuentación constante y estudiosa de los escenarios. "Trabajé mucho en este tipo de espectáculos, el show, con Leda Valladares, y eso me dio una gran experiencia. En Europa tuve, además, ocasión de enfrentarme con los grandes monstruos de la especialidad: Juliette Greco, Yves Montand", dijo a BOOM. Pero no sólo los escenarios bastaron para la comunicación con el público:

los trabajos de recopilación y difusión de temas folklóricos ("Entre valles y quebradas", fue uno de ellos), les otorgaron a las trovadoras un lugar inédito en el panorama de la música popular argentina.

El regreso le trajo nuevas aspiraciones. **Tutú Marambá**, que había comenzado a escribir entre sus ajeteos parisienses, la pone de pronto en la cúspide de la poesía infantil en el país. Los versos tersos, limpidos, zumbones y tiernos de **Tutú** descubren súbitamente el nacimiento, no puede hablarse de renacimiento, puesto que no había prácticamente antecedentes, de una poesía necesaria y olvidada. Allí comienza el otro camino de María Elena Walsh: **El reino del revés**, **El zoo loco**, **Cuentos de Gulubú**, **Versos para cebollitas**, **Dalla Kifki**, **Versos folklóricos para cebollitas**, marcan su preocupación talentosa por el mundo infantil, expandiéndose en ella como una necesidad ("Estoy mejor dotada para eso", reconoció) y cristalizando en otros campos no menos raros en la Argentina. Fueron los días televisivos de los inefables **Doña Disparate** y **Bambuco**, que jerarquizaron la televisión para niños durante meses, bajo la dirección de su amiga María Herminia Avellaneda, una de las más capacitadas y talentosas directoras del país.

Pero había que difundir, había que cantar todo ese mundo maravilloso y distinto: los discos infantiles comenzaron a inundar el mercado, con una venta sin precedentes para este tipo de manifestaciones, en relación directa con la calidad, desconocida hasta entonces. **Canciones para mirar** y **Canciones para mí**, renuevan todavía hoy el mismo éxito feliz de su lanzamiento.

El mundo al derecho

Todo eso es, sin embargo, historia anterior. Ahora, María Elena es realmente suceso en otro plano, reina en otros escenarios distintos: ha rivalizado, ha rejuvenecido, ha descubierto el music hall.

"La idea del show no surgió súbitamente —confesó a BOOM— sino que me interesó siempre hacerlo: incluso el teatro para niños es bastante similar. Además, están las experiencias folklóricas con Leda Valladares en Europa". Los dos mundos, el infantil y el del music hall no la desdoblaron, empero, antagónicamente: "No hago una separación tremenda entre las dos cosas, porque las dos me interesan mucho."



María Elena: El retorno de los juglares

simo". Pero el music hall tiene costados que no deben descuidarse: no son ajenos a la experiencia argentina intentos de hacerlo y no son menos los fallidos resultados obtenidos. La explicación pareciera apuntar en forma terminante en la misma María Elena: "Está resurgiendo el music hall, es cierto, pero hay todavía mucha improvisación, mucho macaneo, mucha plata en danza en todo eso. Interesan más los intérpretes fáciles que los auténticos creadores, como Atahualpa Yupanqui por ejemplo. Además —precisa— el music hall necesita trabajo y estudio. Lo puede hacer bien aquel que se prepara realmente mucho para ello: Ives Montand, que era solamente un cantante popular, estuvo seis meses preparándose para montar su espectáculo, practicando incluso acrobacia. No digo que para hacer un music hall sea imprescindible ser acróbata, pero es un índice de la seriedad con que debe encararse". El índice del resurgimiento lo otorga un dato: Nicolás "Pipo" Mancera piensa inaugurar próximamente en Buenos Aires una sala destinada exclusivamente a espectáculos de music hall, al estilo de la perimida sala del Olimpia de París. Por ella desfilarán, seguramente, las figuras del nuevo cancionero que intentan denodadamente imponer un estilo y un tipo de canciones que el público argentino tarda en adoptar, salvo el insólito caso de María Elena Walsh, la única que sobrenada con solvencia, en medio de la maraña de intérpretes, sobre los que también tiene su propio juicio: "Los integrantes del nuevo cancionero no tienen mucho que ver conmigo —aclaró— Nacha Guevara, por ejemplo, se maneja con un repertorio nuevo, pero de autores disímiles, a los que ella solamente se limita a interpretar. Mari-kena Monti transita por un cancionero variado, donde se mezclan desde tangos antiguos (los llamados tangos reos) a canciones populares europeas. No existe el caso del creador-intérprete, tan caro al music hall: la única excepción de un cancionero poético, escrito y cantado por el autor, sería el de Carlos Barocela".

Pero hay otros intérpretes populares que lograron, sin embargo, reiterada adhesión popular. El frenesí desatado hasta hace muy poco tiempo por la impávida vocalización de Palito Ortega o por los mucho más sutiles argumentos literarios de Leonardo Favio, tampoco escapan a su interés y para ellos también asumen im-

portancia las definiciones de la nueva reina del music hall porteño: "La canción popular está en crisis por una paralela crisis autoral. Yo creo —definió a BOOM— que es muy difícil el oficio (porque es un verdadero oficio) de letrista. Pocos saben rimar correctamente, acentuar como es debido, y eso lleva, a veces, en mi caso particular, hasta catorce horas diarias durante días para aproximarse al objetivo perseguido. Los autores actuales no se preocupan demasiado, y es lógico que así sea. Si creando un mamarracho pueden grabarlo —ironizó— y ganar millones ¿para qué pensar en perfeccionarse?" Los vericuetos que conducen a la popularidad masiva, le son desconocidos, pero tampoco les niega su opinión: "No conozco la receta del éxito de las letras. Las de Palito tienen alusiones a cosas actuales, pero, por ejemplo, *Vestida de novia* fue un éxito de locura masiva. Desconozco las recetas para ese suceso de masas; además, es sabido que hay muchos tipos de éxito. Las intenciones de ese tipo de canciones, son muy distintas a las mías. Hay intérpretes que venden un millón de discos en tres meses. Yo vendí un millón en un año: no tengo mucha promoción; además esa circunstancia es lo opuesto de la gente que se dedica exclusivamente a la industria del disco".

¿Por qué Leonardo Favio se encaramó raudamente en los primeros puestos de la popularidad? ¿Cuáles son las razones secretas o visibles del éxito del autor de *Fuiste mía en verano*? María Elena aventura una indudable razón: "Tiene personalidad: es la única explicación que se me ocurre. ¿Qué se puede decir sino que le gusta a la gente? Además, no sé si hay realmente una explicación, porque el éxito tiene orígenes imponderables, como en el caso de Palito Ortega. Por otro lado, la promoción viene siempre después de la venta".

Este es mi mundo

El público ha sido arrancado de su pasividad habitual, el público ha sido atrapado por la magia: los ochocientos rosarinos que se entregaron al prodigio y la novedad en esa noche de abril, coreaban juntos las estrofas cándidas e irónicas que narran la historia viajera de *Manuelita*, con su traje de malaquita y su paso tan audaz. El hechizo de la trovadora había hecho el milagro.

Las idas y venidas de la tortuga Manuelita la retornan a su mundo más querido: "Existe una gran literatura infantil, en el orden mundial: la poesía tradicional inglesa, las obras de Lewis Carroll, Pinocho. Pero en la actualidad, aún en el orden internacional, hay poco material e incluso de poca calidad. En Italia por ejemplo, donde existe una gran belleza editorial en la materia, con pobreza absoluta en el material, sin ningún valor literario. En América pasa lo mismo: en Brasil existen solamente dos autores de literatura infantil y en Europa el teatro para niños, el que vi, por lo menos, es abominable". Sin embargo, tampoco en Argentina el género cuenta con cultores rescatables: "Entre nosotros prácticamente no hay nada, salvo casos aislados, aunque supongo que no tenemos porque ser la excepción —definió— no ocurriendo lo contrario en ningún lado. Como contamos con mucho teatro, supongo que aparecerán autores nuevos".

Detrás de la ternura y el emocionado transitar por los senderos de la poesía cantada, se esconden las otras caras de María Elena: un trabajo sin pausa, temporadas de viajes y fatigas en teatros del interior, lecturas, grabaciones. "Hago una vida muy poco metódica, más bien desordenada: me levanto temprano, desayuno con café y algunas frutas y después me dedico a trabajar: estudiar, leer, preparar nuevas cosas. Por la tarde, las ocupaciones fuera de la casa: conversaciones, citas, compromisos. No leo mucho últimamente —confesó a BOOM— cuando lo hago trato de agotar temas por temporadas: seis meses de psicología, novela latinoamericana, poesía. Ahora las giras, los recitales me impiden hacerlo con regularidad. Tengo programados tres meses más de giras por el interior: Mendoza, Bahía Blanca, Córdoba".

El camarín precario del teatro la devuelve a su imagen real. El público sigue saliendo, extrañamente ganado por un cancionero sin lugares comunes, sin condimentos equívocos, sin dramas pasionales, como el que le impusieron años de acostumbamiento. Tal vez la limpidez inédita de estrofas como las de su tango *El 45* tengan mucho que ver con el milagroso renacimiento: *Te acordás hermana que desde muy lejos un olor a espanto nos enloqueció. Era de Hiroshima donde tantas pibas tenían quince años como vos y yo.*



distinción en pieles

alta moda italiana

ORLANDINI

ESPAÑA 957 TEL. 62081





Biblioteca: Hechos y no palabras

EDITORIAL BIBLIOTECA

Pocos rosarinos confiaban, en 1965, en la perdurabilidad de la nueva empresa. No estaban demasiado desencaminados: intentar la creación de una editorial en el interior, alejada de Buenos Aires, centro de irradiación de la publicidad y la promoción del libro argentino, parecía una difícil aventura. Los hombres de la Biblioteca Popular Constancio C. Vigil no cejaron sin embargo, en asumir tamaño riesgo: luchando contra las dificultades originadas por la falta de una actividad editorial permanente y la carencia de equipos especializados, auxiliares indispensables para una tarea de este tipo, **Editorial Biblioteca** logró al cabo de estos últimos cinco años, la creación, no sólo de un mercado editorial rosarino, sino también la instauración de ediciones de tiraje masivo, hecho inusitado en el país y prácticamente inédito en Rosario.

Lejanos están, entonces, los días del primer lanzamiento editorial de **Biblioteca**: la *Oda al Paraná*, del poeta español José Carlos Gallardo, con reproducciones de obras de pintores argentinos, que marcó el comienzo de una tarea renovadora y sin pausas para la editorial. Los libros signados bajo el común denominador de **Alfa**, agruparon después, a los jóvenes escritores del interior que encontraban, por fin, el medio adecuado para hacer conocer sus obras: de ese modo, entraron en contacto con el lector argentino poetas como Alvarenga Conti, Sevillever, Vila Ortiz y narradores como Dorra y Mandón.

Pero no sólo los jóvenes que iniciaban su diálogo con el público, encontraron cabida en los ambiciosos planes: las colecciones **Poetas argentinos**, **Prosistas argentinos** y **Ensayos** muestran, al cabo de estos cinco años, estos nombres: Francisco Madariaga, Hugo Gola, Francisco Urondo, Jorge Riestra Juan José Saer, Miguel Brascó, Edgard Bayley y Adolfo Prieto, para avalar la importancia y seriedad con que la nueva editorial había encarado su

derno, encarados con criterio seriamente informativo.

"Sin llegar a las mismas características de las otras dos colecciones masivas —puntualizó Naranjo— la colección **Praxis**, otra de nuestras novedades de 1969, estará también constituida por obras de elevado tiraje dedicadas al magisterio, tratando aquellos problemas que como la dislexia escolar, el repetidor de grado o las dificultades habituales en la lectura y la escritura, deben ser afrontados diariamente difícil lucha en el mercado editorial argentino. Las colecciones infantiles y las excelentes publicaciones de la colección **Artes visuales**, completaron el panorama.

El año 1969 traerá importantes novedades: "Estamos trabajando en la colección **Apertura** —expresó a BOOM Rubén Naranjo, director del Departamento Editorial de la Biblioteca Vigil—, una selección de obras mayores de la literatura argentina, que se entrega gratuitamente a los adquirentes de los bonos de la institución". No serán, no obstante, excluyentes: el futuro proyectado indica que la literatura nacional puede verse acompañada, en la colección **Apertura**, por otras muestras literarias.

"Se han entregado ya 200 mil volúmenes y pensamos —prosigue el optimista Naranjo— llegar a la entrega de 600 mil más este año. Además —agrega—, el monto de inversión que reclama este plan es de una magnitud que pocos imaginan: 30 millones de pesos". **Apertura** estará acompañada este año por otra colección masiva: **Apuntes**, que será lanzada en los próximos meses para la venta en quioscos, a precios nada prohibitivos. Los libros de la colección **Apuntes** posibilitarán a los padres, especialmente, el conocimiento de problemas habituales en su relación con los hijos y la vida familiar: higiene, medicina preventiva, problemas de salud, y de temas fundamentales del mundo mo-

por los maestros en el aula". Las obras se presentarán en cuadernos sumamente manuales y de muy bajo precio y estarán a cargo de renombrados especialistas, que aportarán, además del conocimiento más actualizado sobre cada tema, las soluciones que ese mismo conocimiento indica en cada caso. Los cuatro primeros títulos de **Praxis** se encuentran, por otra parte, en prensa.

La importancia otorgada por la editorial a esta colección se explica si se tiene en cuenta el interés y preocupación de la Biblioteca Vigil por el magisterio, y el propósito decidido de continuar editando obras imprescindibles para los maestros, a costos acordes con el nivel económico de sus destinatarios. Esas inquietudes se patentizan en la primera publicación de la **Colección Pedagogía**: el libro de la profesora Rosa W. de Ziperovich, **Enseñanza moderna de Matemática**, recientemente lanzado al mercado de librerías. El volumen de la profesora Ziperovich, de reconocido prestigio en su especialidad, ha sido realizado con gran riqueza de material ilustrativo y es el fruto de una experiencia de más de diez años de la autora, en la que colaboraron directores, maestros, padres y alumnos.

Dentro de las colecciones habituales de la editorial, este año tiene un especial significado para el público interesado particularmente en la literatura argentina: la próxima aparición de las **Obras escogidas** de José Pedroni, una selección de dos tomos hecha personalmente por el fallecido poeta de Esperanza y los dos tomos de las **Obras completas**, editadas e inéditas, de Juan L. Ortiz (la más lírica y rigurosa de las voces poéticas argentinas de los últimos cincuenta años) prometen llevar a **Biblioteca** a los primerísimos planos del mercado editorial, no sólo argentino sino americano. Merecido fruto de un esfuerzo al que un destacado crítico porteño calificó como "un ejemplo de fervor nacional"♦



Carlos Saldí

Serón-Bruniard: No es imprescindible negar

SERÓN-BRUNIARD: A PESAR DE LOS ISMOS

"Sin pretender ser polémico en absoluto, mi impresión, en esta recorrida por el arte europeo —enfatisa Eduardo Serón (38, casado)— es que los ismos más recientes de nuestra época llegan a una disolución del lenguaje que, muy probablemente, está conectada con un sentimiento generalizado de angustia y de pérdida de posibilidades expresivas". Serón habla muy pausadamente mientras parece confrontar sus pensamientos con los de su esposa, Mele Bruniard (33), en la pequeña y apacible sala, rodeados de cuadros, grabados y recuerdos. "He releído hace poco —interviene la grabadora Bruniard— un pensamiento de Rudolf Arnheim, que tal vez expresa claramente la situación". Encontrado el texto, que ha insistido en localizar, vuelve a intervenir en el diálogo: "Sí, —expresa entusiasmada— Arnheim lo dice aquí, efectivamente, en 'Arte y Percepción Visual',... somos herederos de una situación cultural particularmente inadecuada para la creación artística y que parece alentar un tipo de pensamiento que le es hostil. Nuestras experiencias e ideas tienden a ser corrientes, pero entonces no alcanzan profundidad o, si son profundas, no llegan a hacerse corrientes". Para Serón, este pensamiento de Arnheim parece haberse confirmado rotundamente en alguna de las últimas manifestaciones plásticas, que, paradójicamente, llegan a una negación lisa y llana de la posibilidad del arte. Nuestra impresión —agrega— es que, con todo, en Europa no es muy corriente la adhesión a posturas de tipo nihilista, sino que más bien somos nosotros los que hemos vivido muy intensamente este hecho, mucho más

que los europeos. Posiblemente —reflexiona luego de una larga pausa— porque vivimos intensamente ciertas ideas, aisladas de su contexto y magnificadas y mitificadas a través de los medios de información".

Eduardo Serón, en pintura, y Mele Bruniard, en grabado, representan dos nombres conocidos, no solamente en el medio local, sino en el ambiente plástico de todo el país. La actividad de ambos comienza en 1954 y se evidencia en una participación permanente en muestras colectivas y en la realización de exposiciones individuales. No han faltado las gratificaciones, por cierto, en este ya largo quehacer de ambos artistas. Mele Bruniard ha sido invitada en 1967 a la muestra de grabado argentino actual, que se expuso en la Casa Argentina, de París, posteriormente, al Primer Salón Internacional de la Estampa, en Canadá, y a la Tercera Bienal Americana de Grabado, en Santiago de Chile; grabados suyos han sido incluidos en un envío de la Cancillería a Medio Oriente. "Cuando gané la beca anual del Salón de Becarios de la Provincia —agrega Bruniard— pude comprarme una buena prensa, materiales para grabado y libros; cuando Eduardo ganó, a su vez, la beca, en el Décimo Salón de Becarios, apuntó la posibilidad de viajar a Europa". Serón mantiene una ininterrumpida labor en su estudio, que alterna, como su esposa, con la tarea docente. "Mis exposiciones individuales y la participación en muestras colectivas —expresa— son el producto de numerosas y consecuentes experiencias del proceso creador, con el cual me siento comprometido hasta las raíces. Vueltas y revueltas de la vida —memoria—, ideas e intuiciones, aprendizajes y

quebrantos, y por sobre todo, la experiencia del lenguaje pictórico y la certeza de sus potencias comunicativas y de exploración humana, han ido concretando la obra sobre la que sigo hoy trabajando".

La invitación recibida en 1956, para intervenir en la Primera Reunión de Arte Contemporáneo, organizada por la Universidad Nacional del Litoral, constituye uno de los recuerdos más cálidos de su carrera para Eduardo Serón. El primer premio en el salón de Arte Moderno, de Amigos del Arte, en 1961, y la beca ganada en 1968, jalonan una brillante trayectoria "con pocos alicientes", como él mismo la califica. "Después de quince años de trabajo —resume— este viaje de tres meses a diversos países europeos, ha sido sin duda una gratificación compensatoria de tantos esfuerzos y angustias. Si bien hemos regresado con muchos deseos de volver otra vez a Europa para profundizar esa experiencia, el regreso nos ha enfrentado con un balance de nuestra obra, sumamente necesario". ¿Qué resultado arroja este balance? Es muy significativa la reacción de esta pareja de plásticos de Rosario: "Venimos muy confortados —afirman— por la comprobación de que siempre ha habido un proceso en la producción artística, en la obra plástica, y que en ese proceso, hay momentos trancos, búsquedas angustiosas, y puntos muertos (como pudimos advertir en una maravillosa retrospectiva de Mondrian en París), puntos muertos de los cuales el artista resurge". Serón vuelve a adoptar su tono extremadamente pausado pero que adquiere de pronto una intensa severidad: "El proceso de búsqueda y de paulatina realización que con dolor y trabajo experimentamos entiéndase esto expresado con toda humildad—, lo hemos visto reproducido en la obra de grandes maestros, cuando hemos tenido la suerte —reiterada en este viaje— de enfrentarnos con la obra total, o con grandes sectores de ella, representativos de todas las épocas de la vida de un maestro, como nos ocurrió en la mencionada muestra de Mondrian, o la de Miró, en Barcelona, o la de Pettorutti, en el Kunsthal de Basilea".

Para ambos artistas, otro de los aspectos positivos de su viaje europeo ha sido la revaloración de la obra plástica nacional. "Si nosotros perteneciéramos a una sociedad europea —interviene Mele Bruniard— respetaríamos más la producción de nuestro medio. En la actividad plástica argentina y en muy buena medida en la rosarina, se encuentran artistas que en Europa serían más considerados de lo que lo son entre nosotros, y que pueden exhibir una producción que se mantiene en la línea de su desarrollo individual y que responde cabalmente a los distintos momentos de ese desarrollo". Un ejemplo muy claro de esta fidelidad con la propia vida del artista, si hubiera que dar un prestigioso ejemplo europeo, es, para Serón y Bruniard, el caso de Monet, cuyas *Ninfas*, actualmente exhibidas en dos enormes salas ovales en el subsuelo de la Orangerie, en París, fueron pintadas entre 1915 y 1923, cuando ya muchos de los movimientos contemporáneos, posteriores al impresionismo, se habían sucedido. "Un permanente ejemplo, si se quiere otro —enfatisa Bruniard— son las últimas pinturas de Picasso, más allá de todos los ismos contemporáneos".

Las rotundas y apasionadas afirmaciones —resultado, sin duda, de la inevitable confrontación con las diversas corrientes en el ambiente plástico local y nacional— reciben un sereno corolario de Eduardo Serón. "En principio, creemos que no es necesario negar nada, para seguir haciendo en un sentido cabal y profundo". ♦

HERRERO MIRANDA: EL PRIMER HOMENAJE

Los primeros días de mayo asistieron a una reparación ciudadana: la Asociación Amigos del Arte organizó la primera muestra de homenaje a Oscar Herrero Miranda, compuesta por obras que abarcan las distintas épocas del desaparecido plástico rosarino: abstractos, surrealistas, cabezas, figura humana y paisajes (la llamada por Herrero pintura metafísica) integran un catálogo representativo, posible gracias al aporte de distintos coleccionistas.

Herrero Miranda representó al buceador infatigable, teniendo siempre al planteo radical de la pintura. Esa preocupación fue el motor principal de su obra creadora, lo convirtió en un pintor polifacético que pudo, sin embargo, preservar, frente a su enjundioso virtuosismo técnico, una espontaneidad que presidió siempre su arte. Herrero valoraba esta búsqueda obstinada como el único determinante del artista de nuestro tiempo, al que concebía como puro poder de expresión (instalado en una realidad diversa, asumida como contingencia: convicción que en su caso particular se confirmaría irreparablemente. Sus diversas series temáticas, sus planteos divergentes, sus distintos tratamientos, representan la lucha del experimental artista moderno que, urgido por el frágil sentido de nuestra época va dejando en el camino hallazgos valiosos, lineamientos, gestos, en los que se niega a ser definitivamente encasillado por imperiosa vitalidad testimonial.

No obstante, detrás de esa fisonomía diversa de su obra, el paulatino conocimiento de Herrero Miranda revela el trasfondo unitario de la misma. Herrero respondió al llamado de la creación con imponderables ordenados según un principio fecundo: un juego ambivalente, que englobaba lo sensorio plástico y lo temático, manifestado en variantes de perfección creciente; una ambigüedad, lúcida concebida, pasible de ser considerada como el aspecto fundamental de su estilo.

Herrero llamaba acertadamente a su pintura abstracta "geométrico sensible": esta ambivalente denominación aludía a la ambigüedad plástica dada en el juego entre manchas y ortogonalidad, estructura genérica de sus abstractos. Frente a estas estructuras se produce en el espectador una reverbante percepción en donde se puede hablar tanto de manchas ortogonalmente distribuidas como de ortogonalidad pictóricamente conformada.

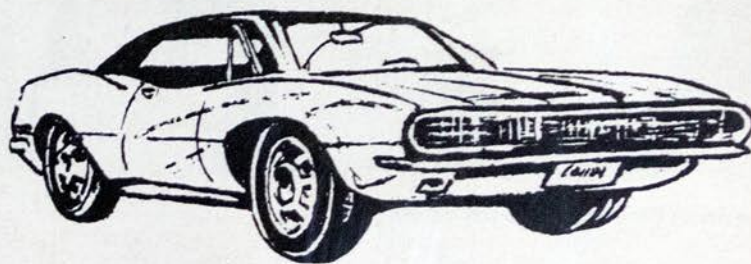
La presencia de la figura humana, en cambio, es el momento clásico, la consustanciación de un tema eterno con la plenitud del lenguaje. Totó, centro de una serie de manifestaciones de suprema madurez, es el canto del pintor al amor. La figura de Totó es carnalmente delicada, eróticamente tierna, humorísticamente bella. Sumergida, bañada en la luz de esplendentes dorados naranjas, es la festiva evocación del diálogo entre la carne y el espíritu. Los collages del año 67, tienen a su vez un contenido demasiado evidente para su consideración. Son cuadros compuestos por fragmentos de la anécdota que se narra, cada uno de ellos es un cuadro dentro de un cuadro, unidos por la composición como los cuadros de una historieta. Las imágenes son tan directas, tan gráficas que reverberan ambigüamente entre lo significativo y lo simbólico.

El descarnado paisaje de las "pinturas metafísicas", finalmente, tiene a la figura humana como único accidente. Sumergida en un contrapunto de cielo y tierra es la lacerada proyección simbólica, de la soledad del hombre, acentuada por esos reflejos que inciden sobre la figura humana como mostrando que se encuentra perdida en la diáfana infinitud de ese desierto de luz. La frontal plenitud de ese paisaje abstracto muestra el más alto grado de expresividad, la suprema madurez de Herrero Miranda en donde cabe, incluso, el cuestionamiento de los principios, el regreso al origen.

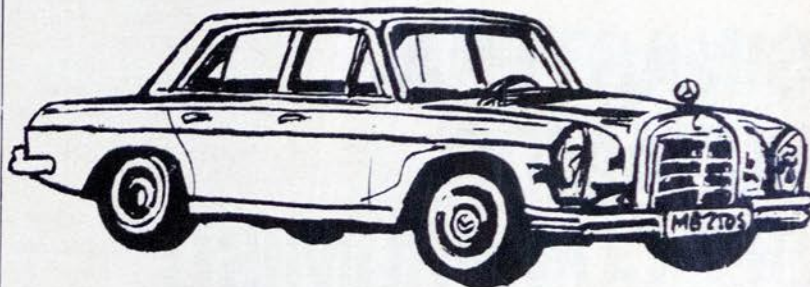
La dolorosa interrupción de ese constante diálogo con su tiempo que fue siempre la obra de Herrero, no tiene desafortunadamente más solución que este merecido homenaje: en las obras expuestas, en las criaturas tiernas como Totó, en su constante aventura de búsqueda y riesgo, ese diálogo permanece y el juicio de sus contemporáneos parece indicar que permanecerá siempre. [Jorge Rasia].



1er PREMIO

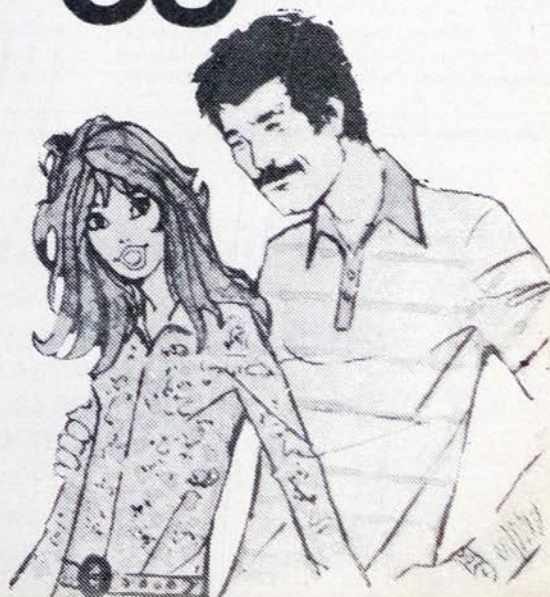


2º PREMIO

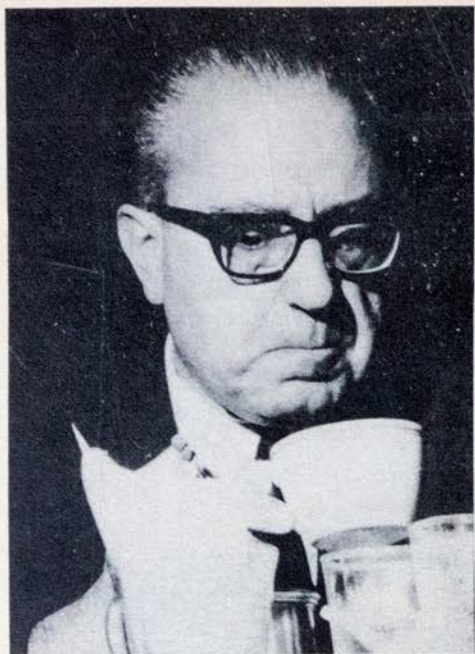


1er PREMIO

Gemul 69



MERIDIANO



Narcisista Ginastera: "No soy común"



Carlos Sald

GINASTERA: HUYAMOS DEL COMPROMISO

Una abundante cantidad de revistas argentinas, pocas internacionales, los medios de difusión masiva, la opinión pública en general, prestaron desmedida atención, no hace mucho, a la prohibición, por parte de la Municipalidad de Buenos Aires, de una ópera de autores nacionales: las idas y venidas de Manuel Mujica Láinez y Alberto Ginastera, para averiguar razones y obtener revocatorias, se estrellaron contra una férrea oposición de los entes especializados. Las razones extralegales, entretanto, parecerían ser la de una farra-

gosidad intransitable, fruto de la incesante marea prosística del autor de *La casa* y la de un *pastiche* musical, proveniente de casi todas las corrientes musicales más o menos vanguardistas, en el caso de la música, denunciados por otra parte por algunos de los críticos americanos, cuyos comentarios, extrañamente, no fueron de los más reproducidos en nuestro medio. La supuesta inmoralidad esgrimida por los censores gubernamentales es tanto más difícil de aceptar cuando siguen proyectándose sin ningún tipo de problemas (ni

reservas) engendros cinematográficos locales, sangrientas series televisivas mucho más perjudiciales para la salud mental de los argentinos, aparte de los programas denominados de "entretenimiento", cuyo ejemplo más desolador, *Galanterías*, acaba de ser pontificado como "positivo para el pueblo" por uno de los más paradójicos pero no menos discutibles popes de la literatura argentina: el novelista Ernesto Sábato.

Enfrentarse entonces con uno de los autores del discutido *Bomarzo* podría ser una de las maneras de dilucidar algunos de los puntos oscuros del proceso. Alberto Ginastera (53, casado, dos hijos) no apunta, sin embargo, definiciones demasiado clarificadoras sobre sus posiciones como integrante activo de una sociedad, como creador activo dentro de esa misma sociedad: "Ni en este momento ni en ningún otro momento de mi vida me he sentido comprometido. Las personas comprometidas en el asunto de *Bomarzo* —eufemiza— son aquellas que han procedido con una tremenda injusticia. Yo no participo, ni he participado en ningún momento del compromiso." Creo que muy pocas veces en la historia, se han prohibido, de esta manera, obras musicales —agrega— salvo el ejemplo de *Salomé*.

Los risueños comentarios populares acerca de la prohibición apuntaban a un hecho singular: el de que la misma fue aplicada sin conocimiento previo de la obra. Se tejieron, asimismo, conjeturas acerca de la existencia de otros factores de tipo político, ajenos a la supuesta "inmoralidad" por la que se condenó la historia del noble *Bomarzo*. Las suposiciones de Ginastera no son mucho más audaces: "Creo que no hubo ningún tipo de problemas de por medio; —puntualizó con calor, mientras se aprestaba a beber su espartano té solo— tanto es así que fuimos enviados, con Mujica Láinez, como ministros plenipotenciarios a Estados Unidos. Esto dio lugar a una contradicción absurda, lo que me hizo sentir profundamente dolorido y ofendido. Más dolorido que ofendido —se apresura a rectificar—. Pero la obra fue prohibida porque se la consideró inmoral, acusación totalmente injusta. No entraron otros elementos en discusión".

Su interés en retornar al tema del compromiso del creador con su época, su tiempo y la situación socioeconómica del medio en que habita, lo muestran deseoso de deslindarse de todo tipo de responsabilidades en ese plano: "El arte es, a mi juicio, sólo el compromiso con uno mismo. El compromiso del artista consigo mismo —aventura endeblemente—. Considero que no deben influir en su obra otros elementos que no sean estéticos, es decir, no creo de ningún modo en el compromiso social o político del artista. Si un artista pertenece a su época, si es un real exponente de ella, todos sus problemas que giren alrededor del material estético, aparecerán en su obra". Desliga, sin embargo, algunos planos: "El escritor usa palabras que contienen ideas —descubre— y puede de esta manera demostrar su adhesión o su rechazo al momento histórico en que está viviendo. En la música, es indudable que ese aspecto desaparece". Los ejemplos aportados por Ginastera, tienden a demostrar la eficacia de sus asertos: "Los acontecimientos artísticos marcan la historia de la misma manera que aparecen en momentos determinados. La *Novena Sinfonía* no podría haber aparecido sino en su momento y marcó, además, una fecha importante en la historia musical. Lo mismo ocurrió —concluye— con *Guerlica* de Picasso...".

Pero los esfuerzos del músico, entre



comunicaciones S.R.L.

PROYECTO, DIRECCION Y EJECUCION DE CENTRALES
TELEFONICAS MANUALES Y AUTOMANUALES.
INTERCOMUNICADORES
CABLEADOS PARA EDIFICIOS
LINEAS RURALES

SARMIENTO 819 / 5° PISO/ OF. 11 / T.E. 69030

cuyos proyectos se encuentran varios **lled**, sobre poemas del chileno Pablo Neruda, tampoco son menores cuando se alude a las implicancias religiosas que pudieron mover a la censura para la prohibición de su obra: "Bomarzo representa el anti-héroe, constituye un prototipo —definió tajantemente a BOOM, sin condescender a mirar de frente, una de sus características—. A mí no me interesan los tipos sino los prototipos, los individuos que pueden ser representativos de una época. Bomarzo representa las características esenciales de su época y a su vez puede considerarse un fiel exponente del momento contemporáneo con sus dudas, sus temores, sus pecados. Al morir, Bomarzo invoca a los santos y a los papas, de esta manera alcanza la eternidad y la redención, desde un punto de vista teológico. Como católico —apunta sin permitirse una sonrisa siquiera— creo que es así como se concilia la moral católica con la temática de Bomarzo". La posibilidad de que el licencioso personaje no se hubiera redimido, como sucede en la novela de Mujica Láinez, tampoco lo deja sin argumentaciones: "Igualmente el público hubiera comprendido su vida como la vida de un hombre que gira en torno a los grandes pecados. Don Rodrigo —ejemplifica Ginastera— representa a un héroe, a la inversa de Bomarzo, pero es también un pecador. No creo que deban fundirse la visión teológica con la artística —vuelve a recalcar su prescindencia— y aunque como se sabe soy católico, no creo que en una obra de arte deban primar los valores religiosos antes que los decididamente estéticos".

La reacción posible del público argentino ante su obra, desconocida en su versión definitiva en el escenario, a pesar de ser aparentemente imprevisible, no lo es tanto para Ginastera: "El público estadounidense aplaudió la obra y estoy convencido de que nuestro público la hubiese aceptado y aplaudido, porque está preparado para ello. Pienso ya tendrá ocasión de demostrarlo —se entusiasma— cuando la obra sea puesta en escena, por fin, en la Argentina". El problema del público lo lleva de inmediato a un problema directamente relacionado con el mismo: la posibilidad de existencia de un valor intrínseco en la obra de arte o la existencia de un valor otorgado por quienes la observan, juzgan o presencian: "La obra es buena por la cualidad propia de ella —dijo a BOOM— es buena por sí misma. Pero no podemos negar que el arte es la comunicación establecida entre dos personas a través de una obra. Existe lo que se llama un proceso de recreación por parte del espectador".

Los sucesivos procesos de cambios operados en la música de Alberto Ginastera, que lo condujeron desde sus comienzos como músico adherido a las corrientes tonales al dodecafonismo actual, son analizados por el autor de **Don Rodrigo** a la luz de conflictos personales: "Mi decisión por la música atonal fue el resultado de una profunda necesidad espiritual. No fue además —aclara— un cambio brusco, repentino, sino que se fue observando poco a poco en mis obras". Sin ninguna modestia, aporta datos para una supuesta crónica futura: "Ya en mis primeras obras, los músicos notaban que yo no era un artista común, sino que en mí se perfilaban aspectos distintos". Se enreda después en una minuciosa clase magistral: "En la historia de la música ha habido tres momentos, no de crisis sino de cambio; música polifónica, música tonal y música atonal. Pero el cambio hacia la música tonal ya podía observarse en épocas anteriores, como lo demuestran los

primeros compases de **Tristán e Isolda**. El dodecafonismo se ha transformado en una técnica, así como el serialismo, que constituye una etiqueta colocada para determinar el procedimiento técnico —explica—. Cualquier material puede ser utilizado estrictamente por medio de la técnica. Esto nos llevaría a diferenciar la técnica de la estética". Las definiciones pedagógicas prosiguen: "La estética es la manera filosófica en que se analiza una obra, como que pertenece al dominio de la filosofía, mientras que la técnica es un oficio. El valor de la técnica consiste en ponerla al servicio de una determinada época. Si un maravilloso ebanista se dedica a hacer muebles —explicita con minuciosidad magisteril—, muebles perfectos pero antiguos, el valor de su obra es menor que si empleara su técnica para hacer muebles que correspondan a nuestra época. Schoenberg se refiere a su música, corroborando esto, al decir que él había creado un método para resolver su propio problema".

No cree tampoco Ginastera en la posibilidad, que se le planteó en diversos reportajes, de volver a la tonalidad, aún por imperio de una necesidad de expresión: "No sentiría en ningún momento la necesidad de escribir dentro de los cánones de la tonalidad, porque no es el momento ni la época —comentó—. Toda la música que he escrito me brindó numerosas satisfacciones y actualmente sé que no retrocedería a mi etapa anterior. En mi actividad presente —acota mientras contempla el cartelón de Bomarzo con el que descendiera las escaleras del hotel— estoy empleando el sistema del total cromático, el uso permanente de todo el espectro sonoro, incluyendo el microcromatismo que son —explica nuevamente— intervalos más pequeños que el semitono habitual".

Ginastera, pese a todo, no confía demasiado en los artistas geniales. Su respuesta adquiere, en esa cuestión una claridad inusitada: "Lo que natura no da. Salamanca no presta —infiere sin demasiada originalidad—. Pero el genio sólo puede verse a través de los siglos, cuando el tiempo, nuestro peor enemigo —vuelve al lugar común— conserva intactas las obras que el genio creó". El mismo tiempo, enemigo de los hombres (y de los músicos) no le preocupa tampoco, aun cuando por una hábil comparación, pretenda equipararse con mayores exponentes de la creación artística: "No creo que la edad tenga ninguna importancia en el desarrollo del genio. Por el contrario, pienso que a veces las grandes producciones artísticas, se realizan a edades muy avanzadas: muestra de ello son Picasso o Tiziano. Además —se defendió— los jóvenes suelen preocuparse de cosas superficiales, sin sentido. Así, viven desesperados por la ropa, por todo lo que se usa". Precisamente las inquietudes de las generaciones más jóvenes, que exigen una integración total entre el creador, el individuo y el medio social en el que su obra y por el que su obra tiene origen, son las que lo conducen a su último escamoteo: "Creo que el creador debe ubicarse en su sociedad, vivir constantemente adaptado a ella. Por eso me ven así vestido. No soy partidario de las exageraciones —aclara inútilmente— no me dejo el pelo largo. Me gusta que al verme por la calle, la gente diga: 'Aquél que va allá es Ginastera', y no que se refieran a mí diciendo: 'Aquél que va allá es un músico'. La entrevista había llegado a su fin, requerido el creador de **Bomarzo** por otro compromiso más afín a sus inclinaciones: una clase magistral donde intentaría bucear los orígenes y costados de la música de nuestro tiempo. ♦



guitarreada
empanadas

loco

vino

"PULPERIA"

POSTA
36



BUCHANAN 36

Las acciones invisibles

Nathalie Sarraute: **Tropismos**, Editorial Galerna, Buenos Aires, 1968, 146 páginas, 360 pesos.

En 1968 Nathalie Sarraute llegó a Buenos Aires con un nutrido programa de conferencias y entrevistas bajo el brazo. Sin perder mucho tiempo, prudentes funcionarios cumplieron una misión desagradable: la célebre novelista no podría emitir opiniones —y menos aún favorables sobre los disturbios estudiantiles que durante el mes de mayo estremecieron a París y al mundo entero. La respuesta de Nathalie Sarraute fue terminante y anuló, en razón de ella, la mayoría de sus compromisos. Rosario, prevista en la gira, debió postergar —tal vez para siempre— las vanas ilusiones de dialogar con la autora de **Martereau**.

Pocos meses después, la Editorial Galerna publica sus **Tropismos**, una serie de textos breves, definidos como poemas en prosa, que durante treinta años no consiguieron tentar a los editores argentinos, seguramente por el escaso éxito alcanzado en intentos anteriores: **Retrato de un desconocido** (1949), **Sur**; **El Señor Martereau** (1953), **Fabril**, y **El Planetarium** (1959), Losada.



La primera edición de **Tropismos** fue realizada por Denoël en 1939. Juan José Saer, para su rigurosa traducción, utilizó la de Editions de Minuit (1957), ya corregida y aumentada con seis nuevos textos que la completan. Un prólogo de Nathalie Sarraute, especialmente escrito para esta edición, agrega otro motivo de interés.

"Estos movimientos (interiores), de los

cuales apenas tenemos noción, nos atraviesan sutilmente en las fronteras de la conciencia bajo la forma de sensaciones indefinibles, extremadamente rápidas. Se esconden detrás de nuestros gestos, bajo las palabras que decimos, los sentimientos que manifestamos y sabemos que sentimos y somos capaces de definir. Parecían, y todavía me parecen constituir el secreto origen de nuestra existencia, en lo que podría llamarse su estado naciente", escribe Nathalie Sarraute, y completa poco más adelante una certera descripción: "Así mi primer libro se compone de una serie de momentos en los que estos movimientos, que llamé **Tropismos**, entran a jugar, como una acción dramática precisa, vista en cámara lenta. Les di este nombre a causa de su naturaleza instintiva, irresistible, espontánea, similar a la de los movimientos realizados por ciertos organismos vivientes bajo la influencia de estímulos exteriores, como la luz o el calor".

En cada uno de los veinticuatro textos que atrapan ferozmente esas "acciones invisibles" de la realidad, esos contenidos latentes en las palabras, en los gestos, en los hechos, es posible rastrear las leyes de una de sus novelas elogiadas: **Les fruits d'or** (Seix Barral, 1965). Cada tropismo es un salto sin caída, un breve relato que pone al descubierto una sensibilidad extraordinaria, un duro poema que revela miserias solapadas en las apariencias de la vida cotidiana.

Cuando ya roza los setenta años (nació en Rusia, a principios de siglo; reside, desde su infancia, en París), Nathalie Sarraute permanece al tope de una experiencia que con Alain Robbe-Grillet y Michel Butor, aunque desde perspectivas diversas, insufló en la literatura europea un aliento polémico y vital, el **Nouveau Roman**.

Los méritos de **Tropismos**, paradójicamente su libro más antiguo, vienen a confirmar, varios años después, los motivos de un reconocimiento indiscutible: "A veces el grito agudo de las cigarras, en la llanura petrificada y como muerta bajo el sol, provoca esa sensación de frío, de soledad, de abandono en un universo hostil en que alguna cosa angustiosa se prepara". (J. C. M.)

En busca del país perdido

Crónicas de Chile, Antonio Skármeta, Manuel Rojas, Nicanor Parra y otros, Editorial Jorge Alvarez, Buenos Aires, 1968, 400 pesos.

"Si me preguntaran, sin embargo, cómo es Chile, no sabría decirlo: es un país que he vivido y sentido, un país como un ser humano, con una forma y una expresión que cambian según quién lo mire y cuya esencia es de absoluta propiedad de quien lo hace". No lo escribe, pese a todo, alguien que inicia recién su aprendizaje de la geografía y el pueblo chileno: son las confesiones de Manuel Rojas uno de los más encumbrados y honestos novelistas chilenos del siglo, recién superado en las últimas décadas por las nuevas voces que amenazan variar fundamentalmente la estructura última de la narrativa trasandina (Jorge Edwards, José Donoso, Antonio Skármeta). Las escasas páginas incluidas en esta nueva **Crónica** editada por Jorge Alvarez, continúan la línea de coloquial confesión tan cara al autor de ese hermoso documento humano que se llamó **Hijo de ladrón**. No son muchos, sin embargo, los fulguros en la selección de Rodrigo Quijada.

Los momentos cumbres de la antología, realizada por otra parte con una personalísima dimensión de recopilador, excluyen algunos nombres importantes: no apa-

Antonio Skármeta
Manuel Rojas
Claudio Gacón
Antonio Avaria
Cristian Huneeus
Carlos Ossa
Jorge Edwards
María Elene Gertner

Jorge Teitel
Enrique Lillo
Carlos Santander
Guillermo Blanco
José Román
Nicanor Parra
Guillermo Atías
Rodrigo Quijada

Editorial Jorge Alvarez

**CRONICAS
DE CHILE**

Compilado por Rodrigo Quijada



recen así ni el discutido y polémico Drogue, ni José Donoso, aún cuando en el caso de este último, ofrece Quijada atendibles excusas. De ese modo, el novedoso enfoque de la sangrienta conquista de las tierras de Arauco tramado por el novel Skármeta (reciente premio de la Casa de las Américas en La Habana) resalta como el aporte más original y distinto del conjunto. Los vaivenes criminales y sangrientos de las huestes del capitán don Pedro de Valdivia, los terrores y soledades de una tierra hostil a los aventureros hispanos, permiten a Skármeta asumir holgadamente la primacía entre sus compatriotas elegidos. El fantástico (y antiguo) relato de Nicanor Parra, "Gato en el camino", ofrece a la vez la posibilidad de otro descubrimiento: las variantes de un talento sin precedentes en la poesía chilena, ya asomados en los discutidos **Poemas y antipoemas** y culminados en las últimas **Canciones rusas**. Menor suerte asiste a Guillermo Atías, a cuyo relato **El caso de la calle Colonia** no salvan del lugar común ni la aberración sexual que propone ni la dedicatoria a su seguro antecedente, el atormentado y genial Poe.

Acaso los hallazgos mayores hayan sido sepultados por la necesidad editorial: el interminable, pero curiosamente genial ensayo novelístico del mesiánico y detonante Pablo de Rokha, **Escritura de Raimundo Contreras**, en cuyas endemoniadas encrucijadas se vieron influencias de Joyce, ya en los años posteriores a 1925, se ve reducido a una mera cita de renglones. En cambio, acierta Quijada en la inclusión "de autores que no cuentan con espaldarazos de la crítica oficial": Antonio Avaria, Carlos Ossa y José Román, quienes en tres relatos de estructura nada tradicional plantean un camino de búsqueda y abandono de la mera historia de rotos y terratenientes, cara a la manoseada sensibilidad tradicional de Chile; **Sígueme, se nos murió Teófilo**, **Un espejo en forma de círculo** y **El origen**. Incurren en la misma folkloric insistencia los dos autores seleccionados para el capítulo de **La violencia**: ni el previsible duelo de Nerón González de Guillermo Blanco ni las andanzas y malandanzas de **El cabezón Guaitacas** de Carlos Santander justifican su inclusión en un balance serio de la literatura americana.

Mientras tanto, siguen siendo las pequeñas inclusiones entre capítulo y capítulo las que asoman los nombres mejores: los poemas de Neruda y Huidobro frag-

mentan el aire de una poesía, en el caso Neruda, que revolucionó la poética americana. Otro de los consagrados por la crítica oficial (y no oficial), Jorge Edwards, reinventa en *Griselda* una historia tan extraña como sorprendente, cuyo final no es, por cierto, de los más ortodoxos.

En todo caso, la nueva *Crónica* se resiente del mismo defecto de sus anteriores semejantes: la necesidad imperiosa de **mostrar** obsesivamente la existencia de una verdadera y real literatura nacional donde no existen sino antecedentes y apuntes para una literatura. Tal vez la eliminación juiciosa y una ceñida antología que incluyera los nombres excluidos o mostrados en menudos trozos que apenas permiten intuir la presencia de verdaderos escritores, hubiese sido mucho más provechoso para el lector que este muestrero ambicioso, pero frustrado.

Debería agradecerse entonces al empujador antologista Rodrigo Quijada no haber incluido "aparte de este prólogo, ningún trabajo inédito del compilador": hubiera sido realmente lo único que faltaba. (R.O.I.)

La constancia de la razón

Geoffrey Gorer, *Vida e Ideas del Marqués de Sade*, Editorial La Pléyade, Buenos Aires, 1968, 500 pesos.

Pocos espíritus en la historia de la creación literaria, merecieron calificativos tan cambiantes, inexactos, apasionados, tontos: "una gloria de Francia, un mártir", según Petrus Borel; "el espíritu más libre que haya existido nunca" para Apollinaire, uno de sus más acérrimos y acertados propagadores; "ese ilustre y mal recompensado benefactor de la humanidad" según Swinburne; "ese atroz y sangriento blasfemador, ese obscuro narrador de los más horrendos ensueños que han agitado la fiebre de los demonios... No toquéis nunca esos libros: terminaríais así con vuestro reposo, con el dulce reposo", amenazaba el ignoto J. Janin en 1834; "escritor francés licenciado", para la Enciclopedia Británica. Lo cierto es que ese 2 de junio de 1740, en la casa del gran príncipe de Condé, pariente de su madre, Donatien Alphonse Francois de Sade iniciaba una de las existencias menos adaptadas al conformismo, a la complicidad, a la mentira. Iniciaba al mismo tiempo una lucha que le ocuparía prácticamente toda la vida; lucha por la primacía de la razón, por la persistencia de la dignidad humana, sobre los dogmas y mentiras de una religión montada para el engaño y la complacencia, por el descubrimiento despiadado de zonas ocultas de sus contemporáneos, más empeñados en endilgarle sinrazones y pornografía que en aceptar la luminosa grandeza de su obra.

Las casi trescientas páginas del estudio que el inglés Geoffrey Gorer dedica al desentrañamiento del pensamiento religioso y político del ilustre marqués, logran concentrar una difícil objetividad y un acopio exhaustivo de información sobre los vaivenes de la azarosa vida del autor de *Justine*. La innegable (y reconocida por el mismo Gorer) deuda del libro con el fundamental y definitivo estudio de Gilbert Lely, *Vida del marqués de Sade* no resta, por cierto, importancia a la descripción detallada y analítica que Gorer dedica a los inconvenientes semigrotescos de la vida afectiva de Sade. Los implacables manejos de su suegra, madame de Montreuil, una de las principales causantes de las desdichas, prisiones y humillaciones de Sade, aparecen así en su verdadera y documentada dimensión. Terrible documento, escrito

ocho años antes de su muerte en 1814, el testamento de Sade, hecho en el humillante refugio de Charenton-Saint-Maurice, cierra la primera parte del libro de Gorer, destinada al estudio y análisis de la vida del marqués: "Una vez que la tumba haya sido llenada, deberá ser sembrada con diversas semillas, para que inmediatamente esté cubierta y la espesura sea tan tupida como antes, y para que las huellas de esta tumba desaparezcan del rostro de la tierra, como deseo que mi recuerdo sea borrado del recuerdo de los hombres, fuera de aquellos cuyo afecto ha continuado hasta el fin...", pide infructuosamente desde el hospicio que alojaba a los locos de uno y otro sexo y en el que pudo, por gracia del abate Coulmier, a cargo del mismo, encarar una de sus experiencias más notables: la dirección del teatro y los actores del hospicio.

Las más que originales ideas de Sade sobre la novela, sobre todo teniendo en cuenta la época, y el estudio analítico de algunas de sus obras, obtienen resultados, en el trabajo de Gorer, como el de estos descubrimientos inquietantes: "La única regla es la verosimilitud. Las descripciones de lugares, a menos que sean imaginarios, deben ser exactas. No es necesario conservar el plan original, porque las ideas que se presentan mientras estamos escribiendo pueden ser también útiles, siempre que se mantenga el interés. Los incidentes deben ser mejores que la novela principal para que se justifiquen. Un autor no debe moralizar nunca, aunque sus personajes pueden hacerlo. Por encima de todo, no hay que escribir a menos que se sienta el impulso de hacerlo; si se necesita dinero es mejor ponerse a hacer botas, y entonces seréis respetado como un remendón competente; si escribís por dinero, vuestro trabajo se resentirá"; "No quiero volver agradable el vicio... He hecho tan odiosos a los personajes que siguen la carrera del vicio, que seguramente no podrán inspirar ni piedad ni amor; por lo tanto, me atrevo a decir que soy más moral que aquellos que se permiten suavizar el tono. Nosotros sabemos cómo crear".

Del mismo modo, las concepciones filosóficas de Sade, derivadas de su antecedente más reconocido, La Mettrie, permiten descubrir su lúcida visión asentada en bases que construyeron, incluso el trabajo científico, la ciencia y la medicina moderna: la afirmación que el objeto de la ciencia es el descubrimiento de la verdad y que ésta sólo puede lograrse por medio de la evidencia y del experimento; la aseveración de que el hombre debe ser considerado como un animal, es decir, que si como afirmaba Descartes, los animales son máquinas, también lo es el hombre; si el hombre es algo más que una máquina, también lo son los animales; la proclamación de que la idea de un "alma" privada de los sentidos es inconcebible, y que el alma se desarrolla y decae con el cuerpo y está sujeta a las mismas modificaciones que éste: bases en que descansa hoy casi toda la psicología moderna.

El fanatismo de Sade, superando la epicúrea y feliz placidez de su maestro, le permite en cambio el ejercicio de la más rigurosa lógica. "La filosofía no es el arte de consolar a los tontos: su única meta es enseñar la verdad y destruir los prejuicios", afirmaba en *La Nouvelle Justine*. De la misma manera, Sade sólo se interesó por la verdad en la medida en que ésta afectara a la humanidad y en qué momento, y toda su obra está referida al hombre y sus relaciones con Dios, con el Estado y con sus prójimos: la religión, la política "y eso que, por conveniencia, llamamos sexo". Esas relaciones son largamente estudiadas e ilustradas por Gorer.



PARA ALIVIAR LIBROMANOS

tome 4 libros de SIGNOS; separe 3 y agregueles agua, lea el cuarto detenidamente. al terminar, ya se habrán secado los otros. Separe 1 y vuelva a mojar los restantes, finalizada la lectura de todos, es posible que hayan crecido, y Ud. podrá instalar su propia librería. Si no es así, pero quiere seguir leyendo, vuelva a SIGNOS. La EDITORIAL SUDAMERICANA ofrece los primeros 4 libros sumergibles:

62 MODELO PARA ARMAR

LA HOJARASCA

Mañana digo basta

LA MUJER ROTA

GABRIEL GARCIA MARQUEZ

SIMONE DE BEAUVOIR

Además de estos y todos los títulos de SUDAMERICANA, SIGNOS es la única librería a la que se puede entrar por un lado o por otro sin necesidad de dar vuelta a la manzana; cosa que ahora no sirve para nada, pero uno nunca sabe que puede pasar el día de mañana. Si estas razones le parecen pocas, todavía hay muchas más: para conocerlas tendrá que llegarse hasta GALERIA LA FAVORITA local 17

SIGNOS SIGNOS

LIBRERIA LIBRERIA

con inteligentes fragmentos de la obra de Sade, sobre la distinción entre las ideas "reales" y "objetivas", el materialismo, el libre albedrío.

Las ideas religiosas del marqués también ocupan buena parte del trabajo de Gorer: es sumamente acertado el análisis en su capítulo **Dios y la Naturaleza**. "Toda su vida Sade tuvo la obsesión de Dios. La gente que ha querido denigrarlo llamándolo loco, estaría mucho más justificada si lo hubiese llamado un loco religioso, y no un loco sexual. Ni uno solo de sus escritos deja de ocuparse de la religión; muchos no tratan del sexo en absoluto; o lo tratan sumariamente", dice Gorer. La aseveración, evidentemente justa, acierta, además, en uno de los más grandes valores del libro: la posibilidad de desterrar del todo, mediante el conocimiento real de las ideas de Sade, el mito del escritor obscuro y sutil en la pornografía sin disimulos, que desgraciadamente ha caído sobre él. La venta incesante del recientemente editado **La filosofía en el tocador**, basada más en los ingredientes de descripción sexual que en las terribles andanadas de Sade contra los temas más diversos, entre ellos la pena de muerte: "¿Es el asesinato un crimen o no? ¿Si no lo es: ¿por qué se lo castiga? Si lo es ¿por qué castigarlo con otro crimen?", es una prueba actual de la incomprensión de su obra, verdadera batalla por la comprensión del comportamiento y el corazón humano, esa "garganta hambrienta".

La última parte del estudio de Gorer enfrenta las ideas, concepciones y soluciones políticas sustentadas por Sade cuya moral igualitaria y rígida lo llevó a la conclusión de que las personas que buscaban u obtenían el poder eran perversas. Las conclusiones del marqués, a partir de sus ideas sobre la propiedad, que aparecen en todos sus libros, alcanzan en ocasiones limpiudeces como ésta: "Yendo a los orígenes del derecho de propiedad llegamos necesariamente a la usurpación. Pero el robo es sólo castigado porque ataca al derecho de propiedad, aunque el derecho es, en su origen, un robo, de manera que la ley castiga al robo porque ataca al robo... Mientras no haya propiedad legítimamente establecida (lo que es imposible) será muy difícil probar que el robo es un crimen", desde que la propiedad "es un crimen cometido por los ricos contra los pobres". Las soluciones propugnadas, en el plano de las ideas políticas, se encuentran diseminadas en todas las obras de Sade, desde **Juliette** a **La Filosofía en el tocador** y especialmente en **Aline et Valcour**, **Les Infortunes de la Vertu** y **Les crimes de l'Amour**. La exposición detallada de Gorer sobre las clases dirigentes, su política y sus mecanismos, su relación con los pobres, los pobres, la ley y la justicia, las ya mencionadas ideas de Sade sobre la pena de muerte, ilustran claramente los alcances del pensamiento del marqués y puntualizan sus soluciones: las contenidas en **Aline et Valcour** bajo la forma de un plan para la federación europea, un proyecto de legislación para la nueva república y la descripción del estado de anarquía, previo a la inexorable **Constitución del Estado**.

Acierta, asimismo, Sade en sus furibundos ataques contra la entonces solidificada jerarquía eclesiástica y la inconsistencia entre la práctica y la fe cristianas, recalando las razones políticas que permitieron emerger a la Iglesia y explicando el apoyo continuo que siempre ha tenido: "La fuerza del cetro depende del incensario; estas dos autoridades tienen el mayor interés en ayudarse mutuamente y es sólo dividiéndolas que las masas podrán sacudir el yugo. Nada hace a la

gente más abyecta que el miedo religioso...", concluye en **Juliette**. La adopción de la Naturaleza en lugar de un Dios a quien no podía respetar, explica, las diversas variantes que el pensamiento de Sade sufre en toda su obra, referido a la Naturaleza, que comienza siendo la deidad benefactora, complaciente y amable, para terminar degradada, en la concepción del marqués, paralelamente a la degradación del hombre: la "ley de la naturaleza" se transforma, en Sade, desde "Haced a los demás tan felices como vosotros quisierais serlo" a "Haced vuestro gusto: no importa a costa de quién".

Especial validez tienen las observaciones finales del estudioso crítico inglés, a las que corresponde adherir plenamente: "Su valor y su honradez sin concesiones, su conciencia y su inteligencia investigadora son tan notables que, como escritor y como pensador, tiene aún importantes mensajes que transmitir a quienes sean capaces de entenderlo y de leerlo sin peligro; y, de todos modos, siempre será perseguido y suprimido por las autoridades en todo el mundo, ya que sigue siendo el archicrítico de toda autoridad, humana o divina". Imprescindible para un conocimiento serio y totalizador de la obra de Sade, indudablemente el libro de Gorer tiene asegurado un lugar de privilegio entre sus similares dedicados al terrible creador: tal vez no sea demasiado feliz augurarle una similar aceptación en su venta, en tanto el gusto del público argentino siga prefiriendo los olvidables costados presuntamente obscenos del marqués. (R.O.I.)

Los caminos de la sabiduría

Juan José Sebreli (selección), **Sartre por Sartre**, editorial Jorge Alvarez, Buenos Aires, 1968, 290 páginas, 1400 pesos.



"El intelectual debería ser independiente, decir la verdad, representar la realidad tal como ella es, sin posiciones apriorísticas acerca de su significado. No todos comprenden que es necesario dejar al intelectual esta posibilidad, una posibilidad que consiste simplemente en el observar, mostrar y representar y por esto mismo criticar seriamente. No porque se haya establecido que él deba decir cosas críticas, sino simplemente porque ver, mostrar, es ya de por sí crítica". **Sartre por Sartre** ofrece en algunos de los reportajes reproducidos, una clara exposición del lúcido pensamiento de este

hombre que continúa siendo una de las personalidades más significativas de nuestro tiempo. La gama de temas y asuntos que abarca esta serie de entrevistas con los hombres de prensa, muestra, además, la plural preocupación de Sartre por los problemas del mundo contemporáneo. Cuando un periodista le pregunta si está sugiriendo que el escritor debe poner su pluma al servicio de los oprimidos, la respuesta es iluminadora: ¡Ah, no! Esta es la peor de las actitudes, la más falsa, la más ingenua. La de Zola, la de un Gide en su "Viaje al Congo". Estar tranquilamente sentado en un sillón y defender la causa de los explotados. El heroísmo no se gana con una pluma. Lo que le pido es que no ignore la realidad y los problemas fundamentales que se plantean. El hambre del mundo, la amenaza atómica, la alienación: me sorprende que estos temas no impregnen toda nuestra literatura. ¿Cree usted que yo podría leer a Robbe-Grillet en un país subdesarrollado? El no se siente mutilado. Lo considero un buen escritor, pero se dirige a la comfortable burguesía. Yo querría que él se diera cuenta de que la Guinea existe".

Cuando el periodista sugiere que la juventud francesa contemporánea está despolitizada, Sartre exhibe su capacidad de penetración en la problemática de las nuevas generaciones: "Ya les dije que la política era una dimensión permanente. Estoy convencido de que la despolitización de un joven es siempre aparente. No puede traducirse sino en falta de lucidez. Ese joven llega a una sociedad vieja donde los puestos están ocupados, y su situación, desde la partida, es necesariamente mala. Les recordaré la palabra de mi amigo Nizán: "Tengo 20 años; no dejaré a nadie decir que es la más bella edad de la vida"... ¿Cómo va a reaccionar? En otros tiempos, cuando papá lo fastidiaba se pasaba a la izquierda. Era cómodo y romántico. Pero la izquierda ha perdido su encanto. Como la derecha no es muy atractiva, tampoco, el joven se desliza hacia el cinismo. Puede ponerse a romper vidrieras y a pelearse a golpes de cadenas de bicicletas. Será un acto político aunque no lo sepa. Querrá decir: "Quiero romper esta sociedad que me niega mi lugar, quiero ser un hombre".

A lo largo de 289 páginas, en reportajes de calidad desigual, puede seguirse el itinerario sartriano desde 1953 hasta 1968. El interés del pensador francés por todas las actividades creadoras del hombre, su innegable pasión por los problemas sociales y políticos de nuestra época, resultan de estas páginas, probablemente en forma más viva, en algunos casos, que de sus propios libros.

La tarea del antologista es siempre ingrata: la selección de Sebreli no escapa a ese triste sino. El pálido sociólogo de Buenos Aires, **vida cotidiana y alienación**, que es presentado en esta oportunidad como "experto sartrólogo", además de preocuparse en su breve introducción por recordarnos que Sócrates nunca escribió un libro, incurre en la elección de algún reportaje que aparece casi textualmente reproducido algunas páginas después, y en la inclusión, irredimible, de las dos entrevistas de Abelardo Arias. La primera de ellas puede ofrecer un dato anecdótico: la madame Morel citada en el texto, nació en una estancia de Chabás y vivió en ella hasta los 18 años; pero claro está, esto poco tiene que ver con el pensamiento vivo de Sartre, que tanto preocupó a Sebreli, como tampoco, contribuyen al conocimiento de ese pensamiento algunas de las notas fechadas en Cuba, recargadas de detalles que hacen pensar más en un reportaje de Silvina Bullrich que en una nota de un periodista de la revolución. [R. V.]

BREVIARIO

HECTOR NICOLAS ZINNI

La Fundación Argentina de la Poesía acaba de entregar sus premios correspondientes al bienio 1968-69, en un acto celebrado en la Capital Federal. Las recompensas, recaídas en dos partes: Raúl González Tuñón y Juan L. Ortiz, adquieren un significado especial, si se tiene en cuenta el poco reconocimiento oficial al autor de los poemas de *Juancito caminador* y *La rosa blindada* y el prácticamente insalvable olvido en que sumieron críticos y antologistas al poeta entrerriano, una de las voces líricas más altas de la poesía argentina del siglo. Ulyses Petit de Murat destacó la trayectoria de González Tuñón y su comprovinciano, Carlos Mastronardi, —otro poeta de alto nivel en *Luz de provincia*— hizo la objetiva y emocionada valoración de la poesía de Ortiz, una reparación de estricta justicia.

Con el sello de Galerna, Enrique Anderson Imbert retorna a la narrativa en *La sandía y otros cuentos*. La forzada mezcla de erudición, ironía, humor negro y el manejo del azar, y la fantasía no logran, sin embargo, elevarlo a la categoría de narrador: pareciera ser el destino de los críticos (Luis Haars con *La otra Sara* lo prueba) el de sucumbir inexorablemente fuera de sus campos específicos.



El profesor Gerhard E. Lenski define el problema de la estratificación social, identificándolo "con el proceso distributivo de las sociedades humanas, proceso por el cual se distribuyen valores escasos". A partir de esta redefinición, ofrece una investigación del problema que abarca desde las sociedades cazadoras y recolectoras hasta las sociedades industriales de nuestros días. El brillante estudio del profesor Lenski, *Poder y privilegio (Teoría de la estratificación social)*, ha sido incluido por Editorial Paidós en la serie mayor de su colección de Psicología Social y Sociología.

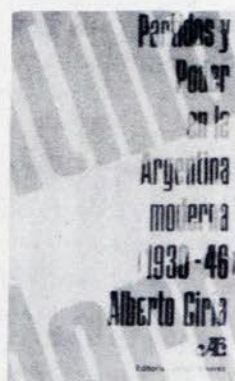
G. Lenski
Poder y privilegio
Teoría de la estratificación social

Psicología social y sociología Paidós.

Bajo el nombre de Juárez Editor, una nueva empresa editorial comienza su aporte al creciente mercado argentino. Bajo las directivas de Román Sarán, Manón Juárez y Guillermo Nolasco Juárez, Editor S.A. ha planificado sus primeros títulos, entre los que adquiere especial significación la traducción de *Hojas de hierba* de Walt Whitman realizada por Jorge Luis Borges, tal vez el más excepcional de los traductores argentinos. Las ilustraciones especiales realizadas por Antonio Berni, el hecho de ser una edición bilin-

güe y la carencia de traslación a nuestro idioma acorde con la potencia lírica del poeta norteamericano, valorizan el primer aporte del nuevo sello. Entre sus otros anuncios, se destacan asimismo las *Cartas de Arthur Rimbaud e Iván, el Terrible de Alexis Tolstoi*, en la colección *Diagonales literarias*; *Filo, contrafilo y punta de Jauretche* (colección *Problemas latinoamericanos*) y los títulos de la colección *Paidejuma* de filosofía.

El ejecutivo eficaz de Peter Drucker, nuevo título del catálogo de Sudamericana, reúne las conclusiones realizadas por el autor, a partir de la segunda guerra mundial, sobre el complicado y transitado mundo de los ejecutivos. Los principios sustentados por Drucker, tendientes a localizar los factores de la eficacia en el plano de las tareas directivas de empresas e instituciones se resumen siete capítulos, cuya lectura interesará, seguramente, a aquellos para quienes convertirse en un ejecutivo o ser un ejecutivo, es el problema principal.



Alberto Ciria, ex-profesor de la Universidad de Buenos Aires entre 1964-66, ya había incursionado, en publicaciones en diarios y revistas y en su libro *Cambio y estancamiento en América latina*, en el estudio documentado de los problemas políticos y socio-económicos del continente. Por ello, la reedición de *Partidos y poder en la Argentina moderna (1930-46)* por intermedio de Editorial Jorge Alvarez, viene a suplir el vacío que sobre el tema existía en la bibliografía argentina, con un acopio de datos y estadísticas que lo convierten en obligada fuente.

Jorge Calvetti, poeta en *Libro de homenaje*, *Memoria terrestre* e *Imágenes y conversaciones*, promotor de cultura desde las páginas de esa revista desusada que se llamó *Tarja*, se revela ahora como cuentista fantástico en *El miedo inmortal*, editado por Sudamericana. La precaria ligazón entre lo visible y lo invisible, entre la realidad y lo desconocido, el miedo ancestral de los hombres, son manejados en el plácido escenario de provincias, con una capacidad expresiva que recuerdan, casi siempre, sus mayores elecciones poéticas.



MIRADOR DE BOOM



Las páginas de "Setecientosmonos", revista literaria que dirigiera junto a Mario Gesé, Nicolás Rosa y Carlos Schorck, fueron las receptoras iniciales de los relatos de Juan Carlos Martini, un rosarino nacido en 1944. "Setecientosmonos" cumplió un ciclo en el ámbito cultural del interior que será difícilmente superado: cuatro años de existencia ininterrumpida, diez números aparecidos, conferencias, mesas redondas, revistas orales, exposiciones de artistas plásticos, marcaron las constantes de su tarea.

Aquellos primeros relatos de Martini, conectados con las experiencias del objetivismo francés, a las que adhiriera especialmente, derivaron en una búsqueda distinta, más original, que roza incluso las zonas de la poesía en su primer libro unitario, "El último de los onas", que Editorial Galerna editará en mayo y con cuya autorización se publica "Una estatua de mármol me conduce de la mano".

Juan Carlos Martini ha obtenido además, el Primer Premio del concurso de cuentos organizado por "Amigos del Arte" de Rosario, con el auspicio del Fondo Nacional de las Artes; uno de sus cuentos fue incluido asimismo en "Selección de cuentos", antología preparada y editada por la Cooperativa Editorial "Hoy en la cultura".

Entre las filas de árboles de la avenida de Los Gobelinos una estatua de mármol me conduce de la mano.

Jacques Prévert

Yo no podré olvidarlo, pero el sol o el tiempo se alimentan de mi memoria y deberé morir, no digo crucificado, ni apenas herido por un puñal anónimo en una callejuela oscura y curva de una pequeña ciudad del interior (tal vez entonces mi muerte sería gratuita, una insospechable definición, un matiz espectacular que modificaría los recuerdos que resten de mí: todo cambiaría y yo sería otro a partir de entonces y no es agradable pensarlo). Posiblemente de cáncer, dios. Morir de cáncer. Ya no es el amor lo que nos impulsa, y te miro, y el humo, cuando fumás, me enloquece aún más. Puedo amarte, amarte otra vez, tantas, y encontrarme del otro lado de tu piel con mi piel, para saber que el tiempo no transcurre en vano. Digamos que el sol no es mi memoria, que soporto el calor de mi cuerpo, que el verano no es un retorno ni una

ausencia y que puedo recorrer las mismas calles con el entusiasmo de siempre. ¿Qué ha cambiado entonces? Tu voz, tu aliento en la madrugada de cualquier mes del invierno, el color del vino, la confianza en el mundo y la confianza en mí, que ya no soy capaz de presentir las lluvias, como antes. Por fin me muero, sí (toda muerte es el miedo a la muerte, la fascinación por la muerte, el recuerdo de la muerte y la muerte, simplemente (ya no existe una maceta en el rincón del patio, creciendo una planta y unas flores pequeñas y rojas, ya no existe regarlas con devoción, saber que regresando a la casa de un barrio que odiábamos, miraríamos aquellas flores y sufriríamos aquella estúpida ternura, aquella coincidencia intransferible, proque no existen todos nuestros recuerdos y me muero), simplemente la muerte). Digamos que puedo caminar por las mismas calles y reconocer las casas, los negocios, los carteles luminosos, tal vez la gente (de pronto se abre una ventana y una mujer vieja, de piel arrugada, me mira). Yo no tengo miedo. Los ojos profundamente blancos de la mujer vieja, las orejas grandes, el pelo amarillo, los labios hundidos por la boca sin dientes y las manos, cruzadas sobre el balcón de hierro. Me mira. Yo me paro en medio de una noche en la noche, de un día con luna y con estrellas, de un calor desesperante en pleno agosto.

(La miro). Miro la vieja mujer vieja, pero el color del vino no es el mismo, y cambió tu voz, cambió tu aliento, cambió la forma del humo en el aire, cambiaron tus piernas y tus ojos, yo te quiero. (Después, digamos que puedo refugiarme en el desierto, levantar allí mi casa y quedarme a morir). Otra vez seré ciego en las mañanas, por el sol, y sabré que ya no importa el amor, tu amor.

Pero vamos a ver, que de pronto es posible pararse sin que dios ni la patria me lo demanden, sin que el futuro que supimos concebir se nos disgregue fatuamente (¿qué significa elegir el desierto, el sol o tu tristeza, canción, palo secreto, ojo plural de madrugada, yo discurso y mi voz: el tiempo es un contenido invasor, un trayecto contrario, un balazo definitivo, una voz, el motivo de toda poesía), el fin del mundo no redime del caos, viejo planeta vagabundo, ruta cansada, grieta virtual de la piel por donde nazco al humo de tus cigarrillos extranjeros (te miro, ahora, parada junto a un galpón de ladrillos y portones de madera, lejos, a la izquierda de un bosquecito y bajo el sol de noviembre (yo también he poblado de nombres el silencio, Ungaretti), la imagen es turbia y predominan los tonos rojizos). En tanto, la vieja vieja vieja muere en el balcón mientras me mira. Pasan los años y permanece allí, las manos apoyadas sobre la baranda (verde, oxidada, neutra), mirando. Había una vez un ogro enorme que devoraba nenitos en su cueva enorme, nenitos que atrapaba en los alrededores de las aldeas, lo recuerdo, hasta que fue muerto

por un héroe, príncipe rubio de veinte años, en defensa del honor de su hermanita, princesa de ocho años que desobedeció los sabios consejos de las institutrices, tontita. Cuentan que la princesita, desde entonces, odia profundamente a su hermano. Mañana mismo me muero (y no existe tal distancia entre las palabras y la muerte). A mi edad, yo, comprando chucherías para una chiquilina que me enloquece, oh nena, sácate las zapatillas que me estoy poniendo melancólico, de Gustavo Beytelman, piano, (Mariano Zarich, saxo tenor, José Acosta, contrabajo, Polo Benítez, batería), en una noche, cuál, de mi ciudad, y en el invierno. Tal vez aquellas pulseras, aquellos dulces que compraba para vos en mis viajes o al fin de mis viajes: el día del regreso, como invocándote, para que al llegar a casa (viejo caserón de barrio impersonal y replegado hacia el fin de la ciudad) estuvieras allí, nos besamos, tomamos jerez, hablamos de las cosas que ocurren por el mundo, de las cosas que no ocurren por el mundo, hablamos de vos, hablamos de mí, no aguantamos más, nos vamos, y nos vamos, en efecto, hoy, yo, un oscuro poeta, y ella, una mocosa, fiel sabe a quién por qué causas insondables. Nos fuimos: ¡crash!, se rompe con el pasado. Se rompe con la vida de uno, tan bien, tan cómoda. Con don Juan, por ejemplo, que nos trae el pan de todos los días menos los lunes. Y con aquellas, tus estúpidas flores rojas, por favor. Se rompe (porque se rompe) con los amigos, con el café, la confluencia de tanta bronca junta (che): hay palabras que deben repetirse desde lejos, como un canto a uno mismo, como una oración cómplice, o como una clave para no desarraigarnos enteros. Otra vez el sol. En este desierto.

Con la luz imperiosa que me descubre ausente en todo lugar y sin embargo a tu lado, lejos. Digamos que ya no importan los años, loco ermitaño en las ciudades, vocación de soledad, retrato venerado de un abuelo, objeto destierro y ajeno (creo todavía en la fantasía, es decir, de alguna forma, en el orden, yo, saboteado Quijote, príncipe del honor de las princesas y a la vez ogro enfermizo y lujurioso, yo, tu planta flor roja que regabas y regabas como un acto de recuperación indispensable que daba significado al atardecer, yo, recorriendo la ciudad a tu lado, indiferente, descifrándola sin saberlo hasta la evidencia en los primeros poemas donde volaron sus calles y sus árboles, los edificios insólitos, la destrucción que en ella ejercen la luz, la falsa historia, las voces en secreto, la vida porque sí, la muerte porque sí, tu grito porque sí, la sangre de mi boca brotada por tu boca, por tu morder la carne para creer que es carne, y convencerte, muchacha, digo muchacha y me avergüenzo, digamos el arrepentimiento metafísico, por aquellos poemas confusos y arbitrarios, digamos que reniego de las palabras, y elijo el desierto, el ogro, las cavernas, el viento, la vieja vieja mirando, el humo tú, y yo, amándote, y

la sangre, muchacha, sácate las zapatillas, brote milagroso, riesgo volcán incombustible, llanto elemental, yo no podré olvidarlo). ¡Crash! Retrato del abuelo que se rompe, no hay mal que dure cien años ni cuerpo que lo resista, te adivino en la oscuridad, a la vuelta de aquella esquina (recordarán ustedes aquella ventana alargada por la que pasó en un brillo el puñal, Borges), en la oscuridad donde me reconoceré para siempre, tomábamos jerez y ella me amaba, lo juro, y yo creía en ella, trivial, adolescente, fresca como el agua (fresca como el agua, sí), renovadora, relámpago, ritual, reto pasión, oh, loco trasnochado, loco por una nena, ogro sin pies ni cabeza, quiero la luz, amo la luz, enloquezco en los reflejos de la luz, pum, globo de aire que revienta y avión que cae a tierra en consecuencia, yo no soy la luz (¿sabré pronunciar el nombre de las cosas en el momento debido?, avión que cae a tierra o tierra creciendo, alcanzando avión en vuelo y pum, globo de avión que revienta, bolsa de pis, puf, que revienta), no existe la posibilidad del orden en este perro mundo perro y su imposibilidad tampoco, dios, morir de cáncer, juventud, divino tesoro, ¡ya te vas para no volver!, cuando quiero llorar no lloro... y a veces lloro sin querer (snif). Darío. Lo sé, sé que recorrés la oscuridad como los gatos, y llegarás hasta mí, por fin, vos. Digamos que no quiero que hablemos de la felicidad, ni de la pasión que absuelve ni del fuego que consume ni del fuego que no consume porque crea o inventa otro ciclo, ella. Enumerar: los poetas, los fracasados, los inútiles, los mares, los criminales, los audaces, los admirables, los miserables, los inocentes, los llantos y los lamentos, apágame los ojos: puedo verte (1), yo sé, y no podré olvidarlo, que retraerme del tiempo es posible si me siento en nuestro viejo patio a mirar la flor y a mirar tus ojos: el humo de los cigarrillos extranjeros que fumás, y sé que es posible retraerse también en hechos más complejos, en las contradicciones, en los desafíos gratuitos, en la violencia total, o en toda la ausencia, puedo verte (siempre, el pelo con el viento, un vestido celeste, liviano, el agua de un arroyo que corre cerca, los árboles de un bosquecito dorado, la vida detenida allí, en una imagen —predominan los tonos verdes—, contra los ladrillos, las puertas de madera, las ventanas a la nada). Lo que queda por decir es siempre una nube, dos nubes, o largas horas de cielo perfectamente limpio, rectángulo purísimo clavado con alfileres en la pared de mi cuarto: Cortázar. (La vieja vieja, vos, el sol, en la oscuridad de una callejuela oscura, curva, tu puñal anónimo, cuidándome, las renunciás, el amor, los fragmentos, ay dolor, avanzando, gato, gata, hacia mí, feroz, aquí, en el desierto, por la luz en el color del vino: hiriéndome, lo recuerdo). Digamos que no quiero hablar de la felicidad.

(1): Rainer María Rilke, 1875-1926. Así es la muerte.

DISCOS

MONTEVERDI: *Vespro della Beata Vergine*, por Luciana Ticinelli-Fattori y Maria-Grazia Ferracini-Malacarne, sopranos; Magali Schwartz, contralto; Eric Tappy y Hugues Cuenod, tenores; Philippe Huttenlocher, barítono; Enrico Fissore y François Loup, bajos; Edward Tarr, Lothar Brandes y Robert Falle, cornettos; Stéphane Romanasco y Arpad Gerecz, violines; Marçal Cervera, violoncello y viola da gamba; Guy-Claude Burger, violoncello; Guy Bovet, órgano positivo; André Luy, 2º positivo, dirigido por Michel Corboz (ERATO 70326/6/7 (estéreo)).

El nombre de Claudio Monteverdi encabeza la lista de los grandes revolucionarios de la música occidental: fue el primero en hablar el nuevo idioma barroco. Precisamente hizo "hablar" a las voces para que expresaran un texto más importante que la música y a esta última la excitó con disonancias, audacias armónicas y ornamentaciones. La contundencia del lenguaje monteverdiano bastó para demoler el antiguo arte a cappella de los músicos flamencos y del romano Palestrina. Cuando aún estaba al servicio del duque Vincenzo Gonzaga de Mantua compuso en 1610 estas *Visperas de la Virgen*: recitativos, arias, solos, coros y toda suerte de combinaciones vocales e instrumentales del más nuevo cuño unidos al tradicional *cantus firmi* gregoriano conformaron un oficio litúrgico completo. Fue el resultado de su prédica —lanzada cinco años antes— por una *seconda prattica* opuesta a la primera o *stile antico*: formas concertadas con juegos de eco a la manera veneciana que preanunciaban su nombramiento, tres años más tarde, de Maestro de Capilla de San Marcos. Consumar la interpretación de la extensa obra del músico de Cremona es una ardua tarea. No hay una edición sino varias y dispares. El director Michel Corboz y su compañero de equipo Guy Bovet resolvieron este problema buscando en las mismas fuentes monteverdianas. Investigaron la orquesta ducal de Mantua y eligieron como instrumento para dar "color de época" al cornetto. Su "sonido es semejante al brillo de un rayo de sol, que de pronto aparece en las tinieblas, cuando se le oye mezclado con las voces en alguna catedral o iglesia". Esta descripción de Marin Mersenne data de 1636 y es muy poética para nuestro tecnificado y materialista mundo actual. Pero es válida por lo menos, para esta grabación. El rendimiento que obtuvo el director Corboz de los solistas, coros e instrumentos, es realmente excepcional. Gracias también a una grabación que acompañó y realizó los más sutiles fraseos de esta recreación del *Vespro*. No es de extrañar que la edición —muy bien presentada y documentada— haya podido alcanzar el Grand Prix International du disque Académie Charles Cross en 1967, año del cuarto centenario del nacimiento de Claudio Monteverdi.

DVORAK: Sinfonía N° 9 "Nuevo Mundo", Op. 95; *Othello*, Obertura, Op. 93, por la Sinfónica de Londres que dirige Istvan Kertesz (LONDON SLLC-18087, estéreo).

Son "impresiones y saludos del Nuevo

Mundo", recalcó insistentemente Antonín Dvůřak. No quería ser un "folklorista" más en la marea nacionalista que irrumpió en toda la música occidental a partir de 1860. Su lenguaje musical derivaba del germánico Brahms, pero a su obra se le colgó el más cautivante rótulo de checa. Pretendió ser un compositor "universal". En su no-



Dvůřak: Homenaje a la tierra

vena sinfonía aludió a la tierra que lo hospedaba sin evocarla. El sinfonista y camarista en la última parte de su vida subrayó aún más su ego musical: se embarcó en la ilustración sonora o sea en la música programática. La obertura *Othello* es un ejemplo de su postrero propósito. Istvan Kertesz tuvo la buena idea de acoplarla a esta nueva grabación —y van...— del "Nuevo Mundo". No es lo mejor de Dvůřak (en muy contadas ocasiones la música



Kertesz: Riqueza de color

pudo recrear con parecido dramatismo las incontroladas pasiones de los personajes shakesperianos) pero al menos los oídos cansados de tantos "caballitos de batalla" sinfónicos pueden refrescarse con esta postergada primera audición. El trabajo del director húngaro de 39 años —ya conocido en nuestro país— es aquí el de un colorista que gusta exhibir toda la riqueza —por cierto abundante— de la paleta orquestal de la sinfónica londinense. Frente a las otras versiones la presente se beneficia con el mencionado rescate del olvidado opus de Dvůřak y con el suntuoso marco estereofónico de la reproducción sonora.

LA FLAUTA DULCE VIRTUOSA - Telemann: Concierto en La Menor para flauta dulce alto, viola da gamba, cuerdas y continuo; Scarlatti: Sonata (Cuarteto) en Fa para flauta dulce alto, cuerdas y continuo; Naudot: Concierto en Sol para flauta dulce piccolo en Fa, cuerdas y continuo Op. 17 N° 5; Sammartini: Concierto en Fa para flauta dulce soprano en Do, cuerdas y continuo, por Ferdinand Conrad y los Solistas de Viena, dirigidos por Wilfried Boettcher (Vanguard 70.288 monoaural).

"Mi hijo, sabes que no puedo sufrir los instrumentos de viento, porque siempre suenan desafinados". No titubeó en opinar así Alessandro Scarlatti frente al más grande flautista de la época, Johann Joachim Quantz. A pesar de su ojeriza por los aerófonos, el maestro italiano incluyó a la flauta dulce en la instrumentación de su orquesta operística y en obras camarísticas como este *Cuarteto*. En cambio el músico de la Corte de Potsdam prefirió la traversa al igual que su ilustre alumno, el rey Federico el Grande. Esta elección del monarca prusiano pudo constituir una de las causas, entre otras muchas, del total ostracismo, a partir de mediados del siglo XVIII, de la flauta vertical. Recién a principios de esta centuria comenzó a difundirse dentro de los países germánicos como método educativo, y en Inglaterra gracias al pionero de la música antigua Arnold Dolmetsch. La más reciente popularización de la música barroca la hizo imprescindible, surgieron grandes solistas y hoy es el instrumento que más se toca en todo el mundo. Por primera vez pudo unirse a las variadas ediciones dedicadas a "la flauta virtuosa" —con ejecuciones en traversa— una con registros de la pariente pobre de la gran familia flautística: de madera y sin llaves. Pero en manos como las de Ferdinand Conrad cobra su reducido sonido un color, calidez y aun expresión difícilmente igualable, hasta en instrumentos con mayores recursos y posibilidades. Alumno de Gustav Scheck y profesor de la Hohe Schule de Hannover estuvo en nuestro país hace un par de años, unos pocos días y en función didáctica. Este disco es un anticipo de su retorno —en agosto próximo— como concertista. En su recital discográfico recurrió a los tres miembros más agudos de la familia de flautas dulces para asombrarnos con sus improvisaciones y adornos, resueltos con gran espontaneidad. Entre sus acompañantes se destaca Elli Lewinsky-Kubicek, quien lo secunda con virtuosismo en la parte de viola da gamba del concierto de Telemann.

ENCUENTRO - Enrique Villegas, piano; Alfredo Remus, contrabajo; Eduardo Casalla



Triunfador Solo: Todo San Remo

batería; Paul Gonsalves, saxo tenor, y Willie Cook, trompeta (Trova TL-22 monoaural).

El alboroto fue general en el mundo musical argentino. La presentación de la banda de Duke Ellington en septiembre del año pasado conmovió a todos, y no sólo a los amantes de la música afronorte-americana. El sello Trova pudo "secuestrar" a dos miembros del ovacionado conjunto —Paul Gonsalves y Willie Cook— y encerrarlos en una sala de grabación junto a tres jazzmen argentinos. El resultado no fue del todo exitoso y probó una vez más que aun en el jazz la informalidad y la improvisación es peligrosa. Entre las visitas se destacó el extrovertido saxo de Gonsalves y en la sección rítmica local la notable pulsación e ingenio del contrabajista Remus, con un espectacular pasaje en *Blues for B.A.* La actuación del trompetista de color fue sólo discreta y Villegas no consiguió esta vez trascender su inagotable vitalidad jazzística.

ADAMO CANTA PARA TI - ODEON "POPS" 34-6002 monoaural

La sola contemplación de las quietas y azules aguas del Mediterráneo basta para inspirar el pensamiento humano y suavizar sus pasiones. Pero todos los años, en la localidad italiana de San Remo, refleja ceños fruncidos y una inocultable nerviosidad: es el festival de la canción más popular en todo el mundo. Si estas presentaciones discográficas fueron las mejores del certamen y entre ellas tuvo que elegir el jurado, su labor fue notablemente fácil. Sólo el lirismo de la canción del anterior ganador *Lejos de tus ojos* de En-drigo cantada por Giuliana Valci y la efectiva *Azúcar* con Rita Pavone (que no tiene

nada que ver con *Qué me echaste* en el café cantada por su autor Ricardo del Turco), pueden acercarse a la creación que hizo el neto ganador —Bobby Solo— del tema *Zingara* compuesto por el binomio Albertelli-Riccardi. En la coronación de la afortunada gitana, intervinieron, aparte de los ya nombrados, Milva, Una sonrisa, Lucio Battisti, Una aventura, Tony del Mónaco, Hace una hora, Wilma Goich, Besos, besos, besos, Gigliola Cinquetti, La lluvia, Massimo Ranieri, Cuando el amor es poesía, Caterina Caselli, El juego del amor y I Camaleonti, Si mi muchacho.

FESTIVAL SAN REMO 1969 - CBS 8920, monoaural

No siempre los grandes premios significan la definitiva consagración para el artista. Muchas veces señalan un momentáneo éxito que el correr de los años hace olvidar. No es este el caso de Salvatore Adamo. Ya hace nueve años que obtuvo el reconocimiento de figuras como Jacques Helian y Franck Pourcel. Ahora el cantante y autor nacido en Sicilia es aplaudido en todo el mundo y este longplay recuerda su reciente visita a nuestro país. Aunque la repercusión de su nombre ya era muy amplia en el ambiente local: es el tercero que aparece con sus hits en castellano. El hijo del minero italiano emigrado a Bélgica canta aquí once temas que él mismo compuso junto a Córcega. Está el difundido *A ti el amor se parece* —entre otros, por la orquesta del mencionado Franck Pourcel— junto a *Y sobre el mar* y *F... Femenina*, los tres que reúnen un mayor atractivo. Sus admiradoras —que forman legión— también apreciarán *Arroyo de mi infancia*, *Historia de clavo*, *Se combate en cualquier lugar*, *Hay tantos sueños*, *Vals de verano*, *Un año hará, como*

EDUARDO D'ANGELO

PRESENTA:
JARRON ESTILO MEDIEVAL



Además

la colección completa en lámparas de pie y veladores, potiches, y una amplia gama en regalos de jerarquía
CORDOBA 1726 / T.E. 62207
VENTAS POR MAYOR Y MENOR



PARA COSMONAUTAS
QUE ESTAN EN EL RUIDO

RUIDO 2001

EN EL ESPACIO DE
MAIPU 678

¿QUE HACER CON EL DINERO?

Cuando se está en una etapa de franca estabilidad, hay que invertir para ganar. INVERCO tiene los mejores planes de inversión para su dinero con garantía de prendas a su favor depositadas en custodia en Bancos.

Esta es una GARANTIA QUE VALE. Se toman inversiones desde \$ 50.000.- SIAM DI TELLA Ltda. garantiza además, con su firma, su inversión.

INVERCO S.A. FINANCIERA Cap. Integrado \$ 121.840.000.-

Inscripta Reg. Ent. Finan. del Banco Central el 19-12-66.

Córdoba 1248 - Rosario - Tel. 44569

THOMPSON



a base de
WHISKY
Importado de ESCOCIA
HENZI S.A.



las rosas y Como siempre. El acompañamiento orquestal sobrepasa el nivel corriente, pero la sombra del astro europeo ocultó su nombre y el del responsable de los arreglos.

THE LETTERMEN - Pon tu cabeza sobre mi hombro (CAPITOL T-147, monoaural)

Como todos coinciden en "que cantan las canciones como los compositores la imaginaron" llueven sobre Tony Butala y los Pike, Gary y Jim, los pedidos de los autores para que canten sus creaciones. A esa simple pero efectiva fórmula el trío The Lettermen agrega otras para afianzar un creciente y merecido éxito: un suave y discreto melodismo, ausencia total del grito y un inalterable buen gusto en los arreglos de los mismos vocalistas, y de Mort Garson, Perry Boykin Jr. y Wilson Brown.



Resulta difícil preferir tal o cual número de los once que integran este long-play. Si eligiéramos el tema de Paul Anka que titula esta presentación *Pon tu cabeza sobre mi hombro*, el de Lennon y McCartney *Hey Jude*, el de Hartford Suave en mi mente o el de Simon y Garfunkel el Cántico de la FERIA de Scarborough sería injusto. Porque también merecen escucharse los de Densmore y Manzarek *Enciende mi fuego* —realizado con gran virtuosismo vocal— y *Hola, te amo*, el de Hall Junta de Harper de moral, de Glaspe y Payne *Mujer, mujer*, de Fuller *Muchachita*, de Janssen *El arco Iris de Mary* y de Bacharach *Este muchacho está enamorado de ti*. Sergio Morero

booms

CLASICOS

- 1º Hindemith. Sinfonía para banda. Música para metales y cuerdas, por la Orquesta Filarmónica de Londres dirigida por Paul Hindemith (Odeón).
- 2º Concierto para violoncello en re mayor y en do mayor de Joseph Haydn por Pierre Fournier y Cuerdas del Festival de Lucerna dirigidas por Rudolf Baugartner. (Philips).
- 3º Sonatas para piano de Ludwig van Beethoven interpretadas por Wilhelm Kempff. (Philips).

JAZZ

- 1º Basie/Fantail, por Count Basie y su orquesta (Music-Hall).
- 2º Canciones de libertad (Documental grabado por Carl Benkert en Selma, Alabama). (Trova).
- 3º Trauma, por Alfredo Remus 3 (Dial).

LONG PLAYS

- 1º Los Beatles (Odeón).
- 2º Soul Party (CBS).
- 3º The Lettermen (Odeón)

SIMPLES

- 1º Penumbra por Sandro (CBS).
- 2º Ding Dong Ding Dong, estas cosas del amor, por Leonardo Favio (CBS).
- 3º Amor Casi te encontré, por Barry Ryan (MGM)

NOVEDADES

Música medieval, por el tenor Gerald English y The Jaye Consort (Golden Guinea 70.272).

Mozart: Concierto para piano K. 482; Haydn: Concierto para piano Op. 21, por Alfred Brendel y la Orquesta "Pro Música" de Viena que dirigió Paul Angerer (Vox PL-12170).

Tangos de... y para siempre, por Horacio Salgán y Astor Piazzola con Edmundo Rivero y Héctor de Rosas (Suncastle CULP 1002)

Brasa, viento y llama, por Buffy Saint-Marie (Vanguard 70.215).

El porqué... de los Huanca Huá (Odeón LDI - 259).

Lo mejor de Jorge Cafrune (CBS 8.899).

Tierra caliente, por Horacio Guarany (Philips 82207).

Sull'onda del successo, por varios intérpretes (CBS 8904).

La música de... ayer, hoy y siempre, por Daniel Rioloobos (CBS 8.905).

Psycodélicamente vuestro, por Lord Sitar (Odeón LDS - 2158).

LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE FAVIO

"Pienso seguir cantando sin ponerme un límite preciso. Sería mejor —puntualizó a BOOM— decir que seguiré hasta que me aguanten". La sencillez es una de las virtudes más inmediatas irradiadas por Leonardo Favio, uno de los más sensacionales fenómenos de adhesión popular registrados por el cancionero argentino de los últimos años, y el caso menos frecuente de una paralela dignidad cinematográfica, cuyos frutos (*Crónica de un niño solo*, *Romance del Aniceto y la Francisca*, *El dependiente*) no fueron ajenos, incluso, a las más variadas menciones internacionales.

La estadía de Favio en Rosario rozó los bordes del delirio de la velocidad: su arribo en un taxi aéreo, junto a su secretario Avila, la llegada a los estudios de Canal 3 para la grabación de un "tape", su posterior visita a las máximas autoridades de la comuna local, el regreso al canal para una nueva grabación imprevista, le consumieron las escasas horas del viaje. Todo eso no bastó para despojarlo, sin embargo, de una simplicidad que parece serle natural, de una tranquilidad para enjuiciar y afrontar tanto su propia obra como los imprevistos efectos de la misma: "Yo creo que el éxito de mis canciones, el hecho de que la gente me siga con tanto fervor, se debe exclusivamente a que hablo un lenguaje rioplatense, un lenguaje que se entiende sin rebuscamientos, y a que narro situaciones reales, sobre todo relaciones de la vida afectiva de seres comunes, como ellos y yo".

Las impugnaciones mojigatas a los contenidos de algunas de sus canciones más logradas, están seguramente basadas en una concepción perimida de las relaciones de la pareja humana: "Pienso que actualmente las relaciones de la pareja han cambiado en la misma medida que los tiempos —precisó—. Ahora si una pareja debe separarse se separa, y si debe continuar junta su vida afectiva, sigue. No se problematizan tanto las situaciones afectivas. Eso es de algún modo lo que intento expresar en mi cancionero". La simplicidad es su meta. Por eso, con la misma precisión, puede enumerar sus diferencias y similitudes: "La gente del nuevo cancionero, como lo llaman (Nacha Guevara, Marikena Monti) no me interesan en absoluto, no me gustan. Me interesa mucho más Palito Ortega. Yo creo que los primeros no hacen canciones populares, en el sentido de un lenguaje popular, porque no pueden, simplemente".

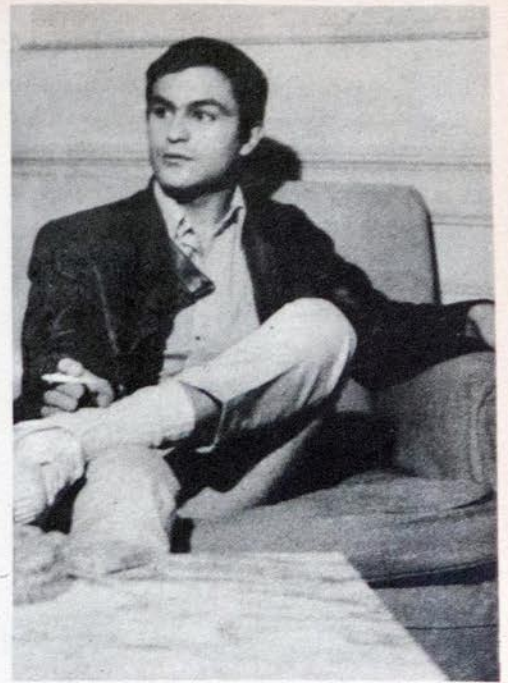
Por eso, sus proyectos se encaminan, en el futuro inmediato, hacia temas de honda raigambre nacional, con contenidos largamente apreciados por la sensibilidad del pueblo: "A fin de año, comienzo por fin el rodaje de Juan Moreira —dijo—, cuyo guión hemos escrito en colaboración, como siempre, con mi hermano Jorge. Por

ahora estoy terminando de componer algunas nuevas canciones". Lo insólito o inesperado asoma de pronto: "También estoy trabajando en un oratorio, del que seré el autor de la música y parte de la letra".

La mención de su actividad como director cinematográfico lo adentra de pronto en la zona más importante de su actividad creadora. La iniciación inminente de *Fuiste mía en verano*, producida e interpretada por Leonardo Favio, lo interna en la memoración y recuerdo de sus pasiones y amistades más hondas: "El comienzo de toda mi experiencia cinematográfica está muy unida a la aparición en mi vida de Leopoldo Torre Nilsson —confesó entre el ajeteo de cables y voces del estudio de filmación—. Siempre me acuerdo que en Luján iba mucho al cine, a ver las películas de Sandrini sobre todo, que entonces era una especie de ídolo pueblerino. Una vez vi anunciada "La casa del ángel". Es una película argentina, me dije, vamos a ver qué pasa con ella. Y fue una especie de deslumbramiento comprender que por medio del cine se podían decir, expresar y proponer otras cosas distintas, arribar a mundos mucho más profundos que los que nos proponían habitualmente las películas argentinas. Un verdadero descubrimiento de lo desconocido". Allí comienza a la vez que su interés esencial por un cine sin concesiones, de definitiva honestidad creadora, que no excluye la búsqueda de una perfección formal indudable, una larga y valorada amistad: "Tengo pocos amigos, hondamente amigos. Torre Nilsson y Beatriz Guido, entre ellos, Coco Avila, pocos más".

Las órdenes del director de cámaras lo apartan nuevamente del diálogo. Leonardo Favio vuelve a asumir su papel de enjuiciado, frente a un núcleo de jóvenes que intenta infructuosamente penetrar, por medio de la intelectualización, en la humana y simple persona del ídolo. Después, nuevamente las corridas: el intendente de Rosario lo recibe con cordialidad, puesto que cordial es el motivo de la visita de Favio. Ofrecer, con todo desprendimiento y sin que se promocióne —es la cláusula fundamental a la que condiciona su ofrecimiento— un recital de canciones, en el lugar y día que decidan los funcionarios municipales, a fin de recaudar fondos para las obras y mejoramiento del Hospital de Niños dependiente de la comuna. Es nada más que la continuación de una serie de gestos similares, encarnados naturalmente en él, tal vez como simple retribución a una vida no demasiado fácil ni tranquila.

Los últimos momentos le sirven para tranquilizar inquietantes rumores: "¿Mi salud? Entiendo que estoy perfectamente bien. Mejor dicho: me siento perfectamente bien". ♦



Carlos Salda



LOS CINCO MINUTOS DE MANCERA

"Puedo asegurarles que Nicolás Mancera debe estar bastante preocupado", fue la rotunda aseveración de Roberto Galán a BOOM, cuando se lo entrevistó en Rosario. Sin embargo, se equivocaba el habilísimo promotor del "boom" comercial del momento: al conocer sus pretensiones, en los pasillos de la sala de ensayo de Canal 13 de Buenos Aires, la respuesta de Nicolás "Pipo" Mancera, fue metálica y firme: "Jamás contesto sobre mis pares, porque todos vivimos de la televisión", condescendió a perdonar.

Mancera, circunstancialmente acompañado por Maricarmen —con quien recorría el pasillo en actitud infantil y cariñosa, con los brazos entrecruzados en la espalda, al estilo de los juegos de niños de la época del Martín Pescador— no ocultó su desagrado por la pregunta, avalado por la presencia de su fanática *partenaire*, una mezcla de felicidad e incondicionalidad partidista, proclamada muchas veces por los colaboradores del zar de los programas omnibus de nuestra televisión. "¿Exito? ¿Es que existe un programa que se llama

Galanterías?", pretendió ironizar la juvenil Maricarmen.

El tremendo cambio vivido por aquellos que tuvieron que soportar el paso del periodismo radiofónico a la pantalla chica, justifica acaso alguna de sus respuestas, vestidas de originalidad prefabricada o de aprovechamiento de un innegable *metier*. No debe desconocerse, por otra parte, que en el caso de Mancera sus caprichos están permitidos por nueve años de inmejorable *rating* televisivo. Un seco "sigue su curso y estilo" le bastó, por ejemplo, para desmentir los rumores sobre innovaciones en *Sábados circulares*, anunciado por la prensa porteña, probablemente ante la aparición de competidores un poco más temibles que los anteriores (Siete y medio, por ejemplo, en el oficialista Canal 7 de Buenos Aires) y mucho más inteligentes.

BOOM insistió, no obstante lo molesto que resultaba para Mancera definirse en un tema tan determinado, en buscar sobre el éxito y carácter de *Galanterías*. La respuesta del creador de los *Circulares* tuvo, a su vez, visos de magnanimidad: "Yo le deseo el éxito. Hay lugar para todos y como profesionales, tenemos el derecho al éxito". El gesto solidario de Maricarmen a cada palabra, gesto o mirada del ídolo, pretendía otorgarle mayor solidez a una endeble definición.

Mancera no tiene descansos premeditados, como son impremeditadas también sus a veces agotadoras jornadas de trabajo. "Todos los días algo distinto", definió a sus planes de trabajo cotidianos. Las respuestas estaban signadas por el enojo y el tiempo: presionado por el reloj (faltaban sólo cincuenta minutos para la iniciación de su programa), respondía a las preguntas, sonreía a Maricarmen, aunque los pasillos del canal resonaban todavía con su primera exclamación: "Yo lo mato a Novoa". No era para menos: resultaba realmente insolito que alguien que conoce su diabólica actividad, como su secretario Novoa, hubiese propuesto a una revista el sábado, a las 12 horas, en el propio canal, como lugar de reunión para una entrevista con el dinámico y diminuto promotor y conductor.

¿Cuánto gana Mancera? Es una pregunta que se debe haber formulado el 90 por ciento de sus habituales televidentes. El directo involucrado, como todos aquellos que consiguieron despedirse definitivamente de las preocupaciones financieras, opta por una respuesta que pretende inédita: "Más de lo que creen mis enemigos y menos de lo que piensa Réditos". Sin embargo, alguien que había escuchado ocasionalmente el diálogo, concretó a BOOM en las puertas del mismo canal: "A Pipo le deben quedar limpios al final de cada mes, de tres a cuatro millones de pesos". Quedaron atrás, evidentemente, los antiguos temores del diligente conductor de los *Sábados Circulares*: aquellos que, por ejemplo, aparecieron al descender el *rating* del programa, por la instauración de competidores nuevos, como *Sábados de la bondad*. Mancera tiene, sin embargo, una fórmula si no muy original por lo menos eficiente: "La clave de mi éxito está en el proceso de comunicación con el público", explicó rotundamente.

Fue lo único que le permitieron manifestar su escaso tiempo y un equipo de adherentes y ayudantes danzando alrededor, mientras enfundado en oscuros pantalones y rutilante camisa azul celeste, hacía desaparecer su maquillado rostro en el set del canal, tratando de mantener, en el cada vez más difícil y competitivo medio en que se maneja, su condición de monstruo sagrado de la televisión argentina. ♦



Una potente flota de jets: 19 Caravelles, 40 elegantes DC-9/30, 21 tetrarreactores DC-8, sirviendo a 5 continentes y enlazando las 98 ciudades más importantes del mundo. Un servicio de carga en extraordinaria expansión: 5 jets de carga, 70.000 toneladas transportadas, una ultramoderna estación aérea de carga en Roma. Nuestro sistema electrónico centralizado de reservaciones es único en su clase: 2 segundos para confirmar reservaciones para pasajeros de Alitalia en todo el mundo. Esto es lo que somos hoy. Pero ya estamos viviendo en la década de 1970. Nuestros 4 B-747 transportarán hasta 500 pasajeros cada uno ; nuestros 6 jets supersónicos B-2707 volarán a 2.900 kms. por hora. No estamos en el futuro... estamos simplemente a la vanguardia.

esto
es

ALITALIA

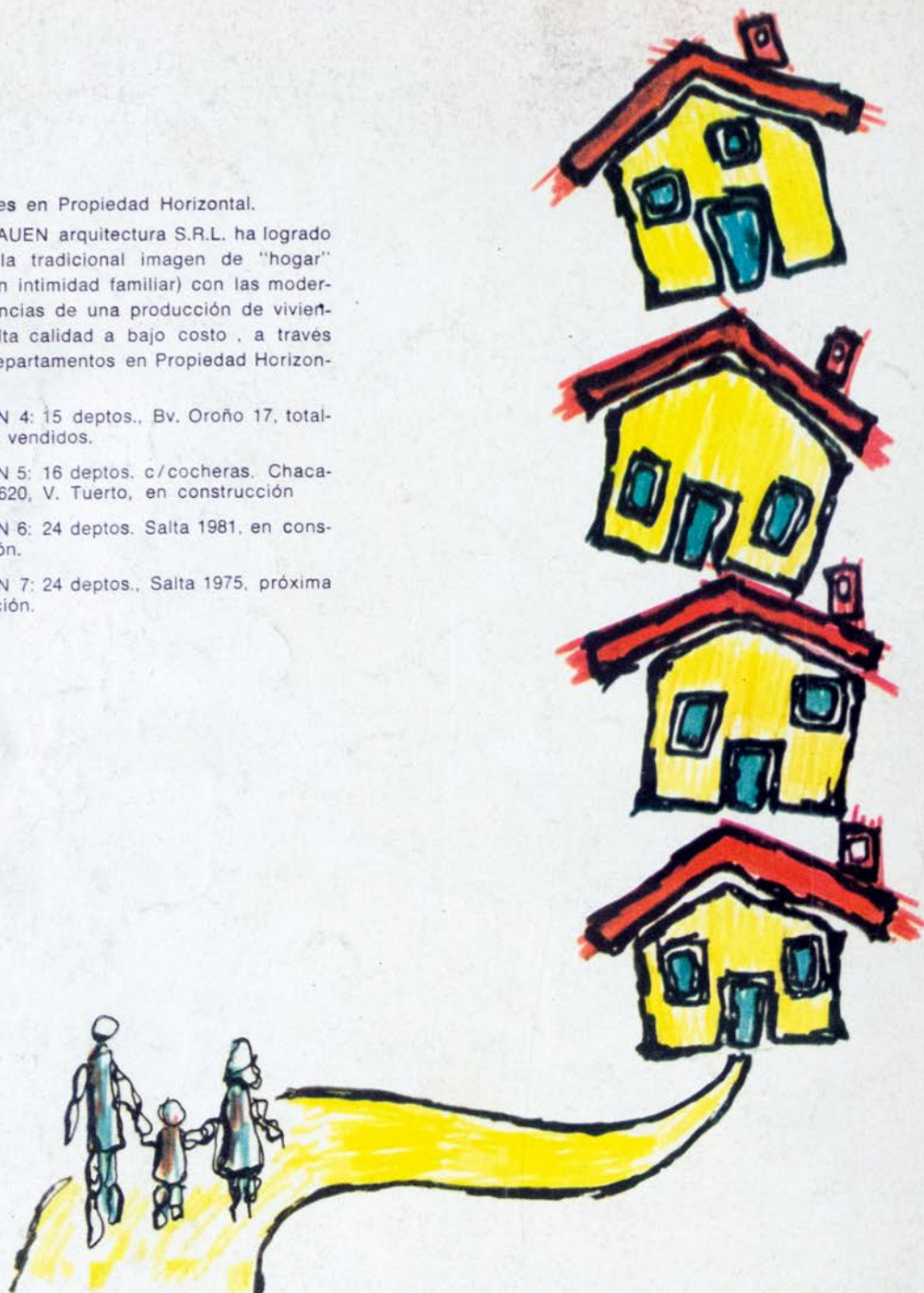


HOGARES EN PROPIEDAD HORIZONTAL

Sí, Hogares en Propiedad Horizontal.

Porque BAUEN arquitectura S.R.L. ha logrado conciliar la tradicional imagen de "hogar" (confort en intimidad familiar) con las modernas exigencias de una producción de viviendas de alta calidad a bajo costo, a través de sus Departamentos en Propiedad Horizontal.

- BAUEN 4: 15 deptos., Bv. Oroño 17, totalmente vendidos.
- BAUEN 5: 16 deptos. c/cocheras. Chacabuco 620, V. Tuerto, en construcción.
- BAUEN 6: 24 deptos. Salta 1981, en construcción.
- BAUEN 7: 24 deptos., Salta 1975, próxima iniciación.



BAUEN arquitectura S.R.L.

Alvarez / Goldberg / Solomonoff / Schujman / arquitectos

1° de Mayo 864 / teléfono 23752 / Rosario

ERIE S.R.L., inst. eléctrica / GIOVANNINI Hnos. S.R.L., albañilería / INDUSTRIA Y COMERCIO, seguros / MESSINEO Y DOMINA, materiales de construcción / SANIMAT S.R.L., inst. sanitaria / SIPAR SAIC, hierros para construcción / MARIÑO Y CODEVILLA S.R.L., parquets / OTIS, ascensores / F. TUMINI, pintura / VALLE Y BUSO, vidrios y cristales / Empresas Colaboradoras